



**engelbert strauss**

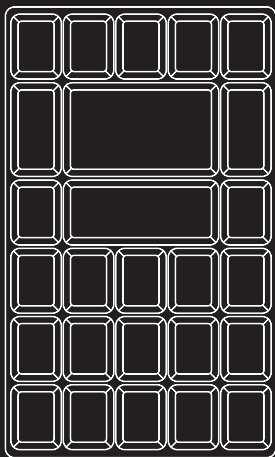
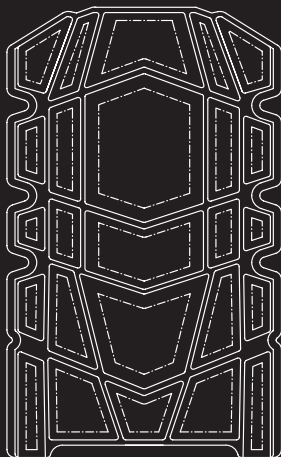
enjoy work.

[DE] Anleitungen und Informationen

[GB] Instructions and information

[FR] Consignes et informations

**EN 14404**



[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE Anleitungen und Informationen			7-8
GB Instructions and information			9-10
FR Consignes et informations			11-12
NL Instructies en informatie			13-14
PL Instrukcje i informacja			15-16
CZ Návod a informace			17-18
SK Návody a informácie			19-20
SI Navodila in informacije			21-22
IT Istruzioni e informazioni			23-24
ES Instrucciones e información			25-26
PT Instruções e informação			27-28
SE Handlingning och information			29-30
DK Vejledninger og informationer			31-32
NO Anvisninger og informasjon			33-34
FI Ohjeet ja tiedot			35-36
HU Utasítások és információk			37-38
GR Οδηγίες και πληροφορίες			39-40
LT Instrukcijos ir informacija			41-42
LV Instrukcijas un informācija			43-44
EE Instrukcijas un informācija			45-46
RO Instrucțiuni și informații			47-48
BG Упътвания и информация			49-50
IE Teoracha agus Eolas			51-52
MT Tagħrif u informazzjoni			53-54
TR Talimatlar ve bilgiler			55-56
HR Upute i informacije			57-58
RS/ME Uputstva i informacije			59-60
RU Инструкции и информация			61-62

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Kunden-Service:  
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr  
Tel. 06050 9710-12  
Fax 06050 9710-90  
info@engelbert-strauss.de

engelbert strauss GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 98-108  
D-63599 Biebergemünd  
strauss.works

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!  
Customer service:  
Monday to Friday from 8 am to 5 pm  
Phone. +49 6050 9710-89075  
Fax +49 6050 9791-37  
info@engelbert-strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!  
Service clientèle :  
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h  
Tél. +49 6050 9710-89076  
Fax +49 6050 9791-37  
info@engelbert-strauss.de

Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:  
DGVU Test Prüf- und Zertifizierungsstelle  
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen  
der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung e.V.  
Zwengenberger Straße 68 · 42781 Haan (Deutschland)  
Identifizierungsnummer 0299  
Notified Body 0299  
Organisme notifié 0299

Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG  
Schlosssteige 1 · D-74357 Bönnigheim  
Identifizierungsnummer 0555  
Notified Body 0555  
Organisme notifié 0555

[DE] Der Knieschutz besteht aus der Kombination der zertifizierten Hose und dem dazugehörigen Kniepolster. [GB] Knee protection comprises a combination of certified trousers and the associated knee pads. [FR] Le protège-genoux est composé d'une combinaison du pantalon certifié et du protège-genoux associé. [NL] De kniebescherming bestaat uit een combinatie van een gecertificeerde broek en de bijbehorende kniebeschermers. [PL] Ochroniacze kolana składa się z certyfikowanych spodni oraz wkładki nakolannikowej. [CZ] Ochrana kolena se skládá z kombinace certifikovaných kalhot a příslušného chrániče kolena. [SK] Chránič kolien sa skladá z kombinácie certifikovaných nohavíc a príslušnej kolennej vpychávky. [SI] Zaščita za kolena je sestavljena za kolena je sestavljena iz certificiranih hlač in pripadajočih kolenskih blazinic. [IT] La ginocchiera consiste nella combinazione dei pantaloni certificati e della relativa imbottitura. [ES] La rodillera está compuesta por una combinación del pantalón certificado y el correspondiente acolchado para rodilla. [PT] O protetor de joelhos é composto pela combinação das calças certificadas e o respetivo protetor de joelhos. [SE] Knäskyddet består av kombinationen av de certifierade byxorna och det tillhörande knäpöstrer. [DK] Knæpöstringen af en kombination af de certificerede bukser og de dertilhørende knæpuder. [NO] Knebeskyttelsen er en kombinasjon av den godkjente buksen og kneputene som hører til. [FI] Polvisuojat ovat yhdistelmä sertifioitujen housuista ja niiden kuuluvista polvipehmusteista. [HU] A térdvédő a tanúsítványal rendelkező nadrágból és a hozzá tartozó térdpárnából áll. [GR] Η προστασία των γονάτων συνίσταται στο συνδυασμό του πιστοποιημένου παντελονίου και της σχετικής επινοήσεως. [LT] Kelių apsauga – tai sertifikuoti kelniai ir atitinkamų paminkštintų kelių detalių derinys. [LV] Celgali aizsardzības funkciju nodrošina sertificēti bikšu kombinācija ar tām atbilstošu polsteri. [EE] Põlvekaitmed koosnevad sertifitseeritud pükste ja sinna juurde kuuluvate põlvepolsterite kombinatsioonist. [RO] Genunchiera este formată dintr-o combinație de pantaloni certificați și perna aferentă pentru genunchi. [BG] Защитата за колена се състои от комбинация от сертифициран панталон и спадащи към него подпльнки за колена. [IE] Tá an chosaint ghluíne déanta de chomhcheangal de na bristí deimhnithe agus an pillín ghluíne a ghabhann leo. [MT] Il-protezzjoni tal-irkoppejt tikkonstist f'kombinazzjoni bejn il-qalziet certifikat u l-kuxinetti tal-irkoppejt. [TR] Diz korumas; sertifikalı pantolon ve ona ait diz desteklerinin kombinasyonundan oluşur. [HR] Zaštita za koljena sastoji se od kombinacije certificiranih hlača i odgovarajućih jastučica za koljena. [RS/ME] Štitnik za koleno se sastoji iz kombinacije sertifikovanih pantalone i pripadajućeg štitnika za koleno. [RU] Защита для коленей представляет собой сочетание сертифицированных брюк и относящихся к ним наколенных вставок

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Ergonomic, Damen
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Ergonomic, ladies'
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genoux, femmes	e.s. Protège-genoux Ergonomic	e.s. Protège-genoux Ergonomic, femmes
Art.-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571	83.71.610	83.71.611
<b>e.s.motion 2020</b>				
[DE] Latzhose e.s.motion 2020	40-68		40-68	
[GB] Bib & brace e.s.motion 2020	23-31		23-31	
[FR] Salopette e.s.motion 2020	88-114		88-114	
[DE] Piratenlatzhose e.s.motion 2020				
[GB] 3/4 bib & brace e.s.motion 2020	40-68		40-68	
[FR] Salopette corsaire e.s.motion 2020				
[DE] Bundhose e.s.motion 2020	38-68		38-68	
[GB] Trousers e.s.motion 2020	23-30		23-30	
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion 2020	88-114		88-114	
[DE] Damenhose e.s.motion 2020	44-48	32-42	44-48	32-42
[GB] Ladies' trousers e.s.motion 2020	44S-48S	32S-42S	44S-48S	32-42S
[FR] Pantalon pour femmes e.s.motion 2020	44L-48L	32L-42L	44L-48L	32L-42L
[DE] Damenhose e.s.motion 2020 Winter				
[GB] Ladies' trousers e.s.motion 2020 winter	44-48	32-42	44-48	32-42
[FR] Pantalon pour femmes e.s.motion 2020 d'hiver				
[DE] Damen Latzhose e.s.motion 2020				
[GB] Ladies' bib & brace e.s.motion 2020	44-48	32L-42L	44-48	32L-42L
[FR] Salopette pour femmes e.s.motion 2020				
[DE] Bundhose e.s.motion 2020 Winter, Herren	40-68		40-68	
[GB] Winter trousers e.s.motion 2020, men's	23-31		23-31	
[FR] Pantalon taille élastique d'hiver e.s.motion 2020, hommes	88-114		88-114	
[DE] Warnschutz Bundhose e.s.motion 2020	44-62		44-62	
[GB] High-vis trousers e.s.motion 2020	23-29		23-29	
[FR] Pantalon à taille élast. signal. e.s.motion 2020	90-110		90-110	

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Ergonomic, Damen
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Ergonomic, ladies'
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes	e.s. Protège-genoux Ergonomic	e.s. Protège-genoux Ergonomic, femmes
Art-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571	83.71.610	83.71.611
<b>e.s.motion 2020</b>				
[DE] Piratenhose e.s.motion 2020 [GB] 3/4 length trousers e.s. motion 2020 [FR] Corsaire e.s.motion 2020	46-56		44-56	
<b>e.s.motion</b>				
[DE] Bundhose e.s.motion [GB] Trousers e.s.motion [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion	38-68 23-31 88-118		38-68 23-31 88-118	
[DE] Latzhose e.s.motion [GB] Bib & brace e.s.motion [FR] Salopette e.s.motion	38-68		38-68 23-31 88-118	
[DE] Bundhose e.s.motion Winter [GB] Trousers e.s.motion Winter [FR] Pantalon e.s.motion d'hiver	38-68 23-31 88-118			
[DE] Latzhose e.s.motion Winter [GB] Bib & brace e.s.motion winter [FR] Salopette à taille élastique e.s.motion d'hiver	38-68 23-31 88-118			
<b>e.s.motion denim</b>				
[DE] Jeans e.s.motion denim [GB] Jeans e.s.motion denim [FR] Jeans e.s.motion denim	40-62 23-29 90-114		40-62 23-29 90-114	
<b>e.s.motion ten</b>				
[DE] Bundhose e.s.motion ten tool-pouch [GB] Trousers e.s.motion ten tool-pouch [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten tool-pouch	40-60 23-30 90-118		40-60 23-30 90-118	
[DE] Bundhose e.s.motion ten, Damen [GB] Trousers e.s.motion ten, ladies' [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten, femmes	44-48 44L-48L	34-42 34L-42L	44-48 44L-48L	34-42 34L-42L
[DE] Bundhose e.s.motion ten [GB] Trousers e.s.motion ten [FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten	40-60 23-30 90-118		40-60 23-30 90-118	
<b>e.s.dynashield</b>				
[DE] Funktions Bundhose e.s.dynashield [GB] Functional trousers e.s.dynashield [FR] Fonct. pantalon à taille élast. e.s.dynashield	42-64 23-30 90-110		42-64 23-30 90-110	
[DE] Funktions Latzhose e.s.dynashield [GB] Functional bib & brace e.s.dynashield [FR] Fonctionnel salopette e.s.dynashield	42-64 23-30 90-110		42-64 23-30 90-110	
[DE] Funktions Bundhose e.s.dynashield, Damen [GB] Functional trousers e.s.dynashield, ladies' [FR] Fonct. pantalon à taille élast. e.s.dynashield, f.	44-48	32-42	44-48	32-42

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Ergonomic, Damen
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Ergonomic, ladies'
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes	e.s. Protège-genoux Ergonomic	e.s. Protège-genoux Ergonomic, femmes
Art-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571	83.71.610	83.71.611
<b>e.s.dynashield</b>				
[DE] Winter Funktions Bundhose e.s.dynashield [GB] Winter functional trousers e.s.dynashield [FR] Fon. pantalon taille élast. d'hiver e.s.dynashield	44-58 24-27 94-106		44-58 24-27 94-106	
[DE] Funktions Overall snow e.s.dynashield [GB] Functional overall snow e.s.dynashield [FR] Combinaison fonctionnelle snow e.s.dynashield	46-58		46-58	
<b>e.s.rougthough</b>				
[DE] Bundhose e.s.rougthough [GB] Trousers e.s.rougthough [FR] Pantalon à taille élastique e.s.rougthough	42-68 23-31 88-114		42-68 23-31 88-114	
[DE] Piratenhose e.s.rougthough [GB] 3/4 length trousers e.s.rougthough [FR] Corsaire e.s.rougthough	38-68		38-68	
[DE] Bundhose e.s.rougthough tool-pouch [GB] Trousers e.s.rougthough tool-pouch [FR] Pantalon à taille élastique e.s.rougthough tool-pouch	44-58 24-27 94-106		44-58 24-27 94-106	
<b>e.s.active</b>				
[DE] Bundhose e.s.active [GB] Trousers e.s.active [FR] Pantalon à taille élastique e.s.active	40-68 23-30 88-114		40-68 23-30 88-114	
[DE] Latzhose e.s.active [GB] Bib & Brace e.s.active [FR] Salopette e.s.active	44-68 24-30 90-114		44-68 24-30 90-114	
[DE] Zip-Off Bundhose e.s.active [GB] Zip-Off trousers e.s.active [FR] Pantalon à taille élastique av. Zip-off e.s.active	42-60 25-28 94-106		42-60 25-28 94-106	
[DE] Zip-Off Zunfthose e.s.active [GB] Zip-Off Craftsman's Work Trousers [FR] Pantalon profession. à fermeture-éclair e.s.active	44-58 94-102		44-58 94-102	
<b>e.s.Zunfthose</b>				
[DE] e.s.Zunfthose Grobcord, o. Schlag, m. Knietasche [GB] e.s. Craftman's Trousers, Kneep. Pock. Wide Wale [FR] e.s. Pantalon corp. vel. côtelé, s.pattes d'élep.	44-60 24-28 90-106			
[DE] e.s.Zunfthose Doppelpilot, o. Schlag m. Knietasche [GB] e.s. Craftman's Trousers with Kneepad Pockets [FR] e.s. Pantalon corp. retors double, s.pattes d'élep.	44-60 24-28 90-106			
[DE] e.s.Zunfthose Cordura-Super mit Stretch [GB] e.s. Craftman's Work Trousers Cordura with Stretch [FR] Pantalon corporatif Cordura-Super avec stretch	42-60 24-28 88-106			

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen	e.s. Knie Pad Ergonomic	e.s. Knie Pad Ergonomic, Damen
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'	e.s. Knee Pad Ergonomic	e.s. Knee Pad Ergonomic, ladies'
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes	e.s. Protège-genoux Ergonomic	e.s. Protège-genoux Ergonomic, femmes
Art-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571	83.71.610	83.71.611
<b>e.s.prestige</b>				
[DE] Latzhose e.s.prestige [GB] Bib & brace e.s.prestige [FR] Salopette e.s.prestige	46-58 26-28 98-106		46-58 26-28 98-106	
[DE] Bundhose e.s.prestige [GB] Trousers e.s.prestige [FR] Pantalon à taille élastique e.s.prestige	40-60 24-28 90-110		40-60 24-28 90-110	
<b>POWERdenim</b>				
[DE] e.s. Cargo Worker-Jeans POWERdenim [GB] e.s. Cargo Worker-Jeans POWERdenim [FR] e.s. Jean de travail cargo POWERdenim	44-62		44-62	
<b>e.s.vintage</b>				
[DE] Holster-Bundhose e.s.vintage [GB] Holster trousers e.s.vintage [FR] Pantalon à taille élastique holster e.s.vintage			44-58 24-27 94-106	
[DE] Worker-Cargohose e.s.vintage [GB] Worker cargo trousers e.s.vintage [FR] Pantalon cargo de travail e.s.vintage			44-58 24-27 94-106	
<b>e.s. concrete</b>				
[DE] Bundhose e.s.concrete light [GB] Trousers e.s.concrete light [FR] Pantalon à taille élastique e.s.concrete light	44-58 24-27 98-102		44-58 24-27 98-102	



Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktionen.  
Die Schutzkleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit des Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425 und der EN 13688:2013 Schutzkleidung.

**Allgemeine Informationen:** Die folgenden Hinweise zur Anwendung der Schutzkleidung sind unbedingt zu beachten.



CE-Kennzeichnung: Äußeres Zeichen dafür, dass ein Produkt den dem Hersteller auferlegten Anforderungen der Europäischen Union entspricht.

**Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Erklärung der Symbole:** Das Herstellungsdatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem PO-Label im Artikel.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

MM/JJJJ

**Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung. Typ 2, Leistungsstufe 1 nach EN 14404:2004+A1:2010.**

**Allgemeine Informationen: Knieschutztypen**

Knieschutzpolster sind von Knienden eine zum Schutz der Knie verwendete Schutzausrüstung. **Knieschutz Typ 1:** Knieschutz, der von anderer Kleidung unabhängig ist und am Bein befestigt wird. **Knieschutz Typ 2:** Schaumkunststoff oder andere Polster in Taschen, an den Hosenhöfen oder ständig an der Hose befestigte Polster. Die Position des Knieschutzes Typ 2 in oder an der Hose kann fest oder justierbar sein. **Knieschutz Typ 3:** Ausrüstung, die nicht am Körper befestigt wird, sondern bei den Bewegungen des Trägers am jeweiligen Ort ist. Sie kann für jedes einzelne Knie oder für beide Knie vorhanden sein. **Knieschutz Typ 4:** Knieschutz für ein oder beide Knie, der Teil von Vorrichtungen mit zusätzlichen Funktionen wie eines Rahmens als Aufstehhilfe oder eines Sitzes für kniende Haltung ist. Der Knieschutz darf am Körper befestigt sein oder unabhängig vom Körper verwendet werden.

**Leistungsstufen:** Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X = Die Leistungsstufe wird unter dem Piktogramm angegeben (Polsterrückseite)

**Es gibt drei Leistungsstufen: Stufe 0:** ist Knieschutz, der für eine ebene Bodenoberfläche geeignet ist und der keinen Schutz gegen Durchstich bietet. **Stufe 1:** ist Knieschutz, der für eine ebene oder unebene Bodenoberfläche geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (100±5) N bietet. **Nicht geeignet sind die Kniepolster für spitze Untergründe, auf die punktuell ein höherer Druck als 100 N einwirkt und die höher als 1 cm sind (z.B. im Bergbau oder im Steinbruch).** **Stufe 2:** ist Knieschutz, der für den Gebrauch auf ebener oder unebener Bodenoberfläche unter schwierigen Bedingungen geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (250±10) N bietet.

**Gebrauch:** Der Schutz gemäß EN 14404:2004+A1:2010 ist nur gewährleistet beim Tragen in Kombination mit den angegebenen Artikeln. Beim Tragen in Verbindung mit einem anderen Produkt bzw. Wettbewerbsprodukt wird der gemäß EN 14404:2004+A1:2010 geforderte Schutz nicht gewährleistet. Die Kniepolster sind in geeignete Knietaschen einzubringen und in ihrer Position so zu fixieren, dass auf dem zentralen Polsterteil der Hauptdruck des Knienden liegt, so dass eine optimale Druckverteilung gewährleistet ist. Die geprägte bzw. die gekerbte Knieleiste des Kniepolsters ist immer außen, die Innenseite ist gekennzeichnet. Für alle knienden Tätigkeiten und Arbeiten auf verschiedenen Untergründen, unter der Voraussetzung, dass die Arbeitskleidung mit geeigneten Knietaschen ausgestattet und bestimmungsgemäßer Einsatz gewährleistet ist. Die Kniepolster sind weder chemikalienbeständig, hitzebeständig noch feuerbeständig. Je nach persönlichem Einsatz der Arbeit ist vom Anwender weitere persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach Aufgabenstellung zu tragen (z.B. Schutzbrille, Schutzhelm ...). Schutzfähigkeit ist in jedem Einzelfall vorher zu prüfen oder mit dem Hersteller abzustimmen. Alle nicht definierten Einsatzbereiche sind durch Rücksprache mit dem Hersteller zu klären. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch wie z.B. übermäßiges Knicken und Verbiegen entstehen, schließt der Hersteller jegliche Haftung aus.



**Weiter Hinweise zum Kniepolster:**

**Warnhinweise:**

- Die Kniepolster sind nicht für den Einsatz in z.B. absturzgefährdeten Bereichen als Sicherung geeignet.
- Um einen venösen Rückstau in den Beinen zu vermeiden und eine normale Blutzirkulation sicher zu stellen sollte der Träger beim Knieen häufig die Körperhaltung wechseln oder aufstehen.
- Knieen Sie in aufrechter Haltung, sitzen Sie nicht auf ihren Fersen.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn ihre Knie oder Waden bei kniender Arbeit anschwellen
- Bei Veränderung der Umgebungsbedingungen wie die Temperatur kann die Leistung des Knieschutzes bedeutend vermindert werden

- Kein Kniechutz kann vollständig gegen Verletzungen schützen
- Erhöhte Verschmutzung, Veränderungen oder fehlerhafter Gebrauch kann die Leistung des Knie schutzes auf gefährliche Weise vermindern oder komplett aufheben.
- Universalgröße für Erwachsene zwischen 50-100 kg. Bei Gewicht über 100 kg kann es zu einer verminderten Leistung kommen.
- Bei Temperaturen oberhalb von 50 °C kann die Leistung des Knie schutzes vermindert werden.

#### Die Kennzeichnung ist:

- Produktionsdatum  (MM/JJJJ) oder Verfallsdatum  (MM/JJJJ)
- Die Kennzeichnung nach oben ist Pfeil nach oben und up
- Links/rechts ist left/right
- Innenseite ist inside/Außenseite ist outside
- Chargennummer ist Lot
- Inniseite ist Einheitsgröße
- Knie schutztyp ist Typ
- Leistungsstufe ist Level

**Unschädlichkeit:** Die Materialien setzen keine toxischen, karzinogenen, mutagenen, allergenen und reproduktionstoxischen Substanzen frei und sind somit unschädlich.

**Pflegehinweis:** Das Knie polster darf nur mit kaltem Wasser gereinigt werden. Spezielle Waschzusätze, sowie hohe Wasch- oder Trocken-temperaturen sind nicht zulässig. Knie polster müssen beim Reinigen, Waschen, Trocknen und Bügeln aus der entsprechenden Hose genommen werden und danach vor dem Tragen wieder in die Knie tasche eingesetzt werden. Nicht in der Waschmaschine waschen.



**Wasserbeständigkeit:** Das Knie schutz polster ist wasserbeständig. Eine Wasserdichtigkeitsprüfung wurde jedoch nicht durchgeführt.

**Überprüfung des Knie polsters:** Weist ein Knie polster Verschleißerscheinungen wie z.B. Schnitte oder Einkerbungen an der Oberfläche auf, ist dieses zu ersetzen, da der geforderte Schutz nicht mehr gewährleistet werden kann. Knie polster dürfen nicht repariert werden.

**Lagerung und Transport:** Das Knie polster muss stets trocken, kühl und vor Sonnenlicht geschützt gelagert und transportiert werden.

**Verfallsdatum:** Normale Abnutzung und Verschleiß sind von dem Verfallsdatum der Alterung ausgenommen.

**Entsorgung:** Defekte Knie polster können mit dem Restmüll entsorgt werden.

**Hauptbestandteile:** Das Knie polster besteht hauptsächlich aus Polyethylen.

**Allgemeine Information für PSA: Pflegehinweis & Alterung:** Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingenähten Pflegeetikett. Die Angaben auf dem Pflegeetikett sind maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie ihn an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Es ist möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen durch Schmutz, Nässe, Schweiß oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer der PSA verringern.

#### Mögliche Alterungsfaktoren sind u.a.:

- Reinigung, Instandhaltungs- oder Desinfektionsprozesse
- Einwirkung von hohen oder niedrigen Temperaturen oder Temperaturwechseln
- Einwirkung von Chemikalien einschließlich Feuchtigkeit
- Mechanische Einwirkungen (Abrieb, Biegebeanspruchung, Druck- und Zugbeanspruchung)
- Kontamination z. B. durch Schmutz, Öl, Spritzer geschmolzenen Metalls usw.
- Abnutzung

Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder Gummizüge spröde werden. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

#### Verwendungsgrenzen & Risikoanalyse:

- Beachten Sie, dass die Schutzkleidung geschlossen getragen werden muss, um ihre Funktion erfüllen zu können.
- Wählen Sie die Schutzkleidung nicht zu eng, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt werden kann. Stellen Sie die Bekleidung am Bund, Ärmeln und Hosensaum auf Ihre Größe ein. Achten Sie auf passende Kleidung (Weite + Länge).
- Zu eng oder zu weite Bekleidung kann die Schutzwirkung beeinträchtigen.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Des Weiteren besteht dieses Risiko von irreversiblen Schäden, wenn die Einwirkung der Gefährdung die geprüften Werte oder die geprüfte Dauer übersteigen und in Kombination auftreten.



**Important user information about fulfilment of the safety functions.**  
The protective clothing fulfils the basic health & safety requirements of Annex II of Directive (EU) 2016/425 and EN 13688:2013 Protective clothing.

**General information:** The following instructions about the use of protective clothing must be observed at all times.



CE label: An external sign indicating that a product satisfies the requirements of the European Union made of the manufacturer.

**The declaration of conformity can be found at the following link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Explanation of the symbols:** The production date describes the time of production in pictures and texts on the PO label in the item.



The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

**Knee protection for working on the knees. Type 2, performance level 1 acc. to EN 14404:2004+A1:2010.**

#### General information: Knee protection types

Knee protection pads are items to used protect the knees of people working on their knees. **Knee protection type 1:** Knee protection that is independent of other clothing and is attached to the leg. **Knee protection type 2:** Foam plastic or other pads in pockets, on the trouser legs or pads permanently attached to the trousers. The position of type 2 knee protection in or on the trousers can be permanent or adjustable. **Knee protection type 3:** Equipment that is not attached to the body but moves to the required position as the wearer moves. Either available for one knee or both knees. **Knee protection type 4:** Knee protection for one or both knees that is part of equipment with additional functions, such as a stand assist or a seat for kneeling postures. The knee protection may be attached to the body or is used independently from the body.

**Performance levels:** The performance level is determined from the combination of trousers and knee pads.



X = The performance level is stated below the pictogram (rear side of the pad)

**There are three performance levels: Level 0:** Knee protection that is suitable for an even floor and does not offer puncture protection. **Level 1:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors and offers puncture protection up to a force of (100±5) N. **The knee pads are not suitable for surfaces with sharp objects that have a point pressure higher than 100 N and are larger than 1 cm (e.g. in mines or quarries).** **Level 2:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors under difficult conditions and offers puncture protection up to a force of (250±10) N.

**Use:** Protection according to EN 14404:2004+A1:2010 is only guaranteed, if worn in combination with the stated articles. Protection as specified in EN 14404:2004+A1:2010 is not guaranteed, if worn in combination with another product or a competitor product. The knee pads must be placed into suitable knee pockets and affixed in position so that the main pressure exerted onto the kneeling person lies on the central part of the pad to ensure optimum pressure distribution. The moulded and notched knee side of the knee pad is always on the outside, the inside is marked. For all work performed in a kneeling position and work on various surfaces provided that the workwear is equipped with suitable knee pads and that they are used as intended. The knee pads are not chemical resistant, heat-resistant nor fire resistant. Depending on the work task, the user should also wear other personal equipment (PPE) (e.g. goggles, helmet...). The protectability must always be checked first or agreed with the manufacturer. All application areas that are not defined should be clarified with the manufacturer. The manufacturer will not be liable for any damage caused by improper use e.g. excessive bending and kinking.



#### More information about knee pads:

##### Warning:

- **The knee pads are not suitable for use for securing the wearer in e.g. areas where there is a risk of falling.**
- To prevent blood congesting in the legs and ensure normal blood circulation, wearers should change their posture and stand up frequently.
- Kneel in an upright position, do not sit on the heels.
- Contact a doctor if your knees or calves swell up
- If ambient conditions, such as the temperature, change, the performance of the knee protection can be reduced significantly.
- No knee protection can offer full protection from injury
- Higher levels of dirt, changes or incorrect use can dangerously reduce the performance of the knee protection or completely cancel it out.

- Universal size for adults between 50-100 kg. Performance may be impaired for wearers weighing more than 100 kg.
- The performance of the knee protection can be reduced at temperatures above 50 °C.

#### The identification is:

- Production date  (MM/YYYY) or expiry date is  (MM/YYYY)
- The identification upwards is the up arrow and up
- Links/rights is left/right
- Inside is inside/Outside is outside
- Chargennummer is Lot
- Unisize is suitable
- Knie schutztyp is Type
- Leistungsstufe is Level

**Harmlessness:** The materials do not release any toxic, carcinogenic, mutagenic or allergenic substances or any substances toxic for reproduction, and are therefore harmless.

**Care information:** The knee pads may only be cleaned with cold water. Special washing additives and high washing or drying temperatures are not allowed. Knee pads must be removed from the trousers for cleaning, washing, drying and ironing, and then returned to the knee pockets again. Do not wash in the washing machine.



**Water resistance:** The knee protection pad is water resistant. However, a waterproofness test was not conducted.

**Knee pad test:** If a knee pad shows signs of wear, e.g. cuts or notches on the surface, it must be replaced because it can no longer guarantee the specified protection. Knee pads may not be repaired.

**Storage and transport:** The knee pads must always be transported and stored in a dry, cool place and protected against sunlight.

**Expiry date:** Normal wear and tear is excluded from the aging expiry date.

**Disposal:** Faulty knee pads can be disposed of in the household waste.

**Main parts:** Knee pads are primarily made of polyethylene

**General information about PPE: Care information & aging:** The PPE requires regular and professional care. The material composition of the textile is stated on the sewn-on care label. The information on the care label is decisive for ensuring that the protective effect is maintained as well as possible. Only dry the items in a shadowy place and store them in a dry place away from direct sunlight. It is possible that the wear or damage incurred during regular use will significantly reduce the service life of the clothing. Soiling, wet, sweat or bleaching as a result of direct sunlight can reduce the service life of the PPE.

#### Possible aging factors include:

- Cleaning, maintenance or disinfection processes
- Impact of high or low temperatures or temperature changes
- Effect of chemicals including moisture
- Mechanical effects (wear, bending stress, compressive and tensile loads)
- Contamination, e.g. dirt, oil, splashes of molten metals, etc.
- Wear

After each washing and drying cycle, check if there are any tears in the textile or if the elastic bands have become brittle. Both are a sign that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs can only be carried out by competent companies.

#### Usage limits & risk analysis:

- Always wear protective clothing closed to ensure that the function is fulfilled.
- Ensure that the protective clothing is not too tight because this could limit your ability to move. Set the waist and cuffs of the garment and also the trousers to your personal size. Ensure that the clothing has the right width and length. Clothing that is too tight or wide can impact on the protective effect.
- For reasons of safety, do not make any independent changes.
- There is also a risk of irreversible damage when the impact of the risk exceeds the tested values or the tested duration, and occur in combination.

## FR



Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir les fonctions de sécurité. Les vêtements de protection remplissent les exigences de base relatives à la protection de la santé et à la sécurité de la directive 89/686/CEE, Annexe II et de la norme EN 13688:2013 Vêtements de protection – Exigences générales.



**Informations générales:** Les instructions suivantes pour l'utilisation de vêtements de protection doivent être respectées.

Marquage CE : marquage extérieur indiquant que le produit du fabricant respecte les exigences définies par l'Union Européenne.

**Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Explication des symboles :** La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.



Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

#### Informations générales : types de protège-genoux

Les protège-genoux sont un équipement de protection à utiliser pour protéger les genoux pour les personnes qui travaillent en position agenouillée.

**Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.**

**Protège-genoux type 1 :** Protège-genoux indépendant d'un autre vêtement et fixé sur la jambe. **Protège-genoux type 2 :** Mousse plastique ou autre rembourrage dans une sacoche, rembourrage fixé sur les jambes du pantalon ou en permanence sur le pantalon. La position du protège-genoux de type 2 dans ou sur le pantalon peut être fixe ou ajustable. **Protège-genoux type 3 :** Équipement qui n'est pas fixé sur l'atmosphère corporelle mais qui accompagne les mouvements du porteur. Il peut être placé sur un seul genou ou sur les deux genoux. **Protège-genoux type 4 :** Protège-genoux pour un ou deux genoux, qui fait partie des dispositifs avec des fonctions supplémentaires comme un cadre d'aide au lever ou un siège pour les positions à genoux. Le protège-genoux doit être fixé sur le corps ou être utilisé indépendamment du corps.

**Catégories de protection :** La catégorie de protection dépend de la combinaison du pantalon et du protège-genoux.



X = La catégorie de protection est indiquée sous le pictogramme (à l'arrière du rembourrage)

**Il existe trois catégories de protection : Catégorie 0 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane et qui n'offre pas de protection contre les perforations. **Catégorie 1 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane ou inégale et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (100±5) N. **Ces protège-genoux ne conviennent pas pour les sols pointus sur lesquels une pression ponctuelle supérieure à 100 N est exercée et qui dépassent 1 cm de hauteur (par ex. dans l'industrie minière ou dans les carrières).** **Catégorie 2 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une utilisation sur des sols plats ou inégaux dans des conditions difficiles et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (250±10) N.

**Utilisation :** La protection selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 est garantie uniquement en portant une combinaison des articles indiqués. En cas d'association avec un autre produit ou un produit concurrent, la protection requise selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 n'est pas assurée. Les protège-genoux doivent être placés dans des poches pour protège-genoux adaptées et être fixés de façon à ce que la pression de la personne agenouillée soit exercée sur la partie centrale du rembourrage, afin de garantir une répartition optimale de la pression. Le côté marqué ou rainuré du protège-genoux doit toujours être à l'extérieur, l'intérieur est indiqué. Pour toutes les activités et travaux à genoux sur différentes surfaces, à condition que les vêtements de travail soient équipés de poches pour protège-genoux adaptées et qu'une utilisation conforme soit garantie. Les protège-genoux ne sont résistants ni aux produits chimiques, ni à la chaleur, ni au feu. En fonction du domaine d'application, l'utilisateur doit porter d'autres équipements de protection individuelle (EPI) en fonction des tâches (par ex. des lunettes de protection, un casque de protection, etc.). La catégorie de protection doit dans tous les cas être vérifiée en amont ou être définie avec le fabricant. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non-conforme comme des positions agenouillées et accroupies excessives.

#### Plus d'informations sur les genouillères:



##### Avertissements :

- Les protège-genoux ne conviennent pas pour une utilisation comme protection dans les zones présentant des risques de chute par exemple.
- Pour éviter tout reflux veineux dans les jambes et garantir une circulation sanguine normale, le porteur doit changer de position régulièrement lorsqu'il est à genoux ou se relever.

- Pliez vos genoux en restant bien droit, ne vous asseyez pas sur vos talons.
- Consultez un médecin si vos genoux ou mollets gonflent pendant les travaux à genoux
- En cas de modification des conditions ambiantes, comme la température, l'efficacité du protège-genoux peut être considérablement réduite
- Aucun protège-genoux ne peut offrir une protection parfaite contre les blessures
- Les salissures importantes, les modifications ou une utilisation inappropriée peuvent réduire dangereusement l'efficacité du protège-genoux, voire l'annuler complètement.
- Taille universelle pour des adultes entre 50 et 100 kg. En cas de poids supérieur à 100 kg, l'efficacité peut être réduite.
- Les performances de la protection du genou peuvent être réduites à des températures supérieures à 50 °C.

#### Le marquage est

le suivant :

- Date de production  (MM/AAAA) ou le délai de péremption  (MM/AAAA)
- Le marquage vers le haut est indiqué par une flèche vers le haut et la mention up
- Le côté gauche/droit est indiqué par left/right
- L'intérieur est indiqué par inside/ A l'extérieur par outside
- Le numéro de lot est le Lot
- Unisize est la taille standard.
- Le type de protège-genoux est le type
- La catégorie de protection est le level

**Innocuité :** Les matériaux ne libèrent pas de substances toxiques, carcinogènes, mutagènes, allergènes et toxiques pour la reproduction et sont donc inoffensifs.

**Consignes d'entretien :** Le protège-genoux doit uniquement être nettoyé à l'eau froide. Les additifs spéciaux, ainsi que les températures de lavage ou de séchage élevées, ne sont pas autorisés. Les protège-genoux doivent être retirés du pantalon pour le nettoyage, le lavage, le séchage et le repassage et être réinsérés dans la poche pour protège-genoux avant d'être portés. Ne pas nettoyer au lave-linge.



**Résistance à l'eau :** Le rembourrage du protège-genoux est résistant à l'eau. Cependant, aucun contrôle d'étanchéité n'a été effectué.

**Vérification du protège-genoux :** Si un protège-genoux présente des traces d'usure comme des coupures ou des entailles à la surface, il doit être remplacé car la protection requise ne peut plus être garantie. Les protège-genoux ne doivent pas être réparés.

**Stockage et transport :** Le protège-genoux doit toujours être protégé, stocké et transporté au sec, au frais et à l'abri de la lumière du soleil.

**Péremption :** L'usure normale et l'abrasion ne sont pas pris en compte dans la date de péremption concernant le vieillissement.

**Mise au rebut :** Les protège-genoux défectueux peuvent être éliminés avec les déchets ménagers.

**Composants principaux :** Le protège-genoux est principalement composé de polyéthylène.

**Informations générales concernant les EPI : Consignes d'entretien et vieillissement :** L'EPI nécessite un entretien régulier et adapté. La composition matérielle du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue. Les indications sur l'étiquette d'entretien sont essentielles pour préserver et protéger de façon optimale les caractéristiques de protection. Séchez les articles uniquement à l'ombre et stockez-les dans un lieu sec à l'abri de la lumière. Il est possible que l'usure liée à la pratique ou des dommages réduisent considérablement la durée de vie des vêtements. Les salissures liées aux saletés, à l'humidité, à la sueur ou à la décoloration par la lumière du soleil peuvent diminuer la durée de vie de l'EPI.

#### Les facteurs de vieillissement possibles sont notamment :

- Nettoyage, processus d'entretien ou de désinfection
- Effet des températures élevées ou faibles ou des changements de température
- Effet des produits chimiques y compris de l'humidité
- Effets mécaniques (abrasion, contrainte de flexion, contrainte de pression et de traction)
- Contamination par ex. par des salissures, de l'huile, des projections de métaux fondus, etc.
- Usure

Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile présente des déchirures ou si des bandes de caoutchouc deviennent cassantes. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

#### Limites d'utilisation et analyse des risques :

- Veuillez noter que les vêtements de protection doivent être portés fermés pour pouvoir remplir leur fonction.
- Ne choisissez pas des vêtements de protection trop étroits, car sinon cela risquerait de restreindre la liberté de mouvement.
- Adaptez les vêtements à votre taille au niveau de la ceinture, des manches et des pantalons.
- Les modifications arbitraires ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité.
- En outre, il existe un risque de dommages irréversibles si les effets du risque dépassent les valeurs contrôlées ou la durée contrôlée et surviennent conjointement.



**Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker om aan de veiligheidsfuncties te voldoen. Les vêtements de protection remplissent les exigences de base relatives à la protection de la santé et à la sécurité de la directive 89/686/CEE, Annexe II et de la norme EN 13688:2013 Vêtements de protection – Exigences générales.**

**Algemene informatie:** De volgende instructies voor het gebruik van beschermende kleding moeten in acht worden genomen.



Marquage CE : marquage extérieur indiquant que le produit du fabricant respecte les exigences définies par l'Union Européenne.

**Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Verklaring van de symbolen:** De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het PO-label in het artikel.



Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

**Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Algemene informatie: soorten kniebescherming

Kniekussens zijn een beschermingsmiddel voor de knieën, die gebruikt worden bij werkzaamheden in knielende houding.

**Kniebescherming type 1:** kniebescherming, die onafhankelijk is van andere kleding en aan het been wordt bevestigd. **Kniebescherming type 2:** schuimstof of andere wattering in zakken aan de broekspijp of permanent aan de broek bevestigde kniekussens. De plaats van kniebescherming type 2 in of aan de broek kan vast of verstelbaar zijn. **Kniebescherming type 3:** uitrusting, die niet aan het lichaam wordt, maar bij de bewegingen van de drager op de betreffende locatie aanwezig is. Deze kan voor elk knie afzonderlijke of voor beide knieën aanwezig zijn. **Kniebescherming type 4:** kniebescherming voor één of beide knieën, die deel uitmaakt van inrichtingen met extra functies zoals een frame als opstapeling of een zijte voor knielende houding. De kniebescherming kan aan het lichaam bevestigd zijn of onafhankelijk van het lichaam worden gebruikt.

**Prestatieklassen:** De prestatieklasse wordt bepaald door de combinatie van broek + kniekussens.



X = De prestatieklasse wordt onder het pictogram aangegeven (achterkant kussen)

**Er zijn prestatieklassen: Klasse 0:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke ondergrond en geen bescherming biedt tegen doorprikken. **Klasse 1:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke of oneffen ondergrond en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (100±5) N. **De kniekussens zijn niet geschikt voor puntige ondergronden, waarop een puntbelasting van meer dan 100 N werkt en de punten hoger dan 1 cm zijn (bijv. in de mijnbouw of in steengroeven).** **Klasse 2:** is kniebescherming, die geschikt is voor gebruik op vlakke of oneffen ondergronden onder moeilijke omstandigheden en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (250±10) N.

**Gebruik:** De bescherming conform EN 14404:2004+A1:2010 is alleen gewaarborgd bij het dragen in combinatie met de aangegeven artikelen. Bij het dragen in combinatie met een ander product of concurrerend product wordt de volgens EN 14404:2004+A1:2010 vereiste bescherming niet gewaarborgd. De kniekussens moeten in geschikte kniezakken worden gestoken en zodanig in hun positie worden vastgezet, dat de meeste druk van de knie op het middelste gedeelte van het kussen ligt, zodat een optimale drukverdeling gewaarborgd is. De geprofileerde of gekerfde kant van het kniekussen zit altijd aan de buitenkant, de binnenkant is als zodanig gemarkeerd. Voor alle knielende werkzaamheden en werkzaamheden op verschillende ondergronden geschikt, mits de werkkleding is uitgerust met geschikte kniezakken en het beoogde gebruik gewaarborgd is. De kniekussens zijn niet bestand tegen chemicaliën, hitte of vuur. Afhankelijk van de individuele taak bij het werk moet de gebruiker verdere persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen (bijv. veiligheidsbril, veiligheidshelm ...). Het beschermd vermogen moet in elk afzonderlijk geval vooraf worden gecontroleerd of met de fabrikant worden afgestemd. Over alle niet-gedefinieerde toepassingsgebieden moet door overleg met de fabrikant uitsluitend worden verkregen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die veroorzaakt wordt door onjuist gebruik zoals overmatig knikken en buigen.



#### Verdere opmerkingen voor de kniebeschermers:

##### Waarschuwingen:

- De kniekussens zijn niet voor gebruik in bijv. gebieden met gevaar voor vallen als beveiliging geschikt.
- Om veneuze verstopping in de benen te vermijden en een normale bloedsomloop te verzekeren, moet de drager bij het knielen vaak de lichaamshouding wisselen of opstaan.

- Wanneer u in rechtop staande houding knielt, ga dan niet op uw hielen zitten.
- Raadpleeg een arts, wanneer uw knieën of kuiten bij knielen werken opzwellen.
- Bij verandering van de omgevingsomstandigheden zoals de temperatuur kan de prestatie van de kniebescherming aanzienlijk worden verminderd.
- Geen enkele kniebescherming kan volledig tegen letsel beschermen.
- Verhoogde vervuiling, wijzigingen of onjuist gebruik kunnen de prestatie van de kniebescherming op gevaarlijke wijze verminderen of zelfs geheel tenietdoen.
- Universele maat voor volwassenen tussen 50-100 kg. Bij een gewicht van meer dan 100 kg kan de prestatie minder worden.
- Bij temperaturen boven de 50 °C kan de prestatie van de kniebescherming minder worden.

#### De markering is:

- Datum productie  (MM/JJJJ) of vervaldatum  (MM/JJJJ)
- De markering van de bovenzijde is pijl omhoog en up
- Links/rechts is left/right
- Binnenkant is inside/Buitenkant is outside
- Batchnummer is lot
- Unisize is universele maat.
- Soort kniebescherming is type
- Prestatieklasse is level

**Onschadelijkheid:** De materialen geven geen toxische, carcinogene, mutagene, allergene of voortplantingstoxische stoffen af en zijn daarom onschadelijk.

**Onderhoudsinstructie:** Het kniekussen mag alleen met koud water worden gereinigd. Speciale wasadditieven en hoge was- of droogtemperaturen zijn niet toegestaan. Kniekussens moeten bij het reinigen, wassen, drogen en strijken uit de betreffende broek worden verwijderd en vervolgens weer in de kiezak worden gestoken voordat ze worden gedragen. Niet in de wasmachine wassen.



**Waterbestendigheid:** Het kniekussen is waterbestendig. Er is echter geen waterdichtheidstest uitgevoerd.

**Controle van het kniekussen:** Wanneer een kniekussen slijtageverschijnselen zoals slijtage of inkerfingen in het oppervlak vertoont, moet het worden vervangen, omdat de vereiste bescherming dan niet meer gegarandeerd kan worden. Kniekussens mogen niet gerepareerd worden.

**Opstap en transport:** Het kniekussen moet altijd droog, koel en beschermd tegen zonlicht opgeslagen en getransporteerd worden.

**Vervaldatum:** Normale slijtage is uitgezonderd van de vervaldatum van veroudering.

**Afvalverwijdering:** Defecte kniekussens kunnen met het restafval worden afgevoerd.

**Hoofdbestanddelen:** Het kniekussen bestaat hoofdzakelijk uit polyethyleen.

#### Algemene informatie voor PBM:

**Onderhoudsinstructie & veroudering:** De PBM heeft regelmatige en juiste verzorging nodig. De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven. De informatie op het onderhoudslabel is beslissend voor het optimaal behoud en de instandhouding van het beschermend vermogen. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een tegen licht beschermde, droge plaats. Het is mogelijk dat slijtage of schade die in de praktijk optreedt de levensduur van de kleding aanzienlijk kan verkorten. Ook vorstreiniging door vuil, vocht en zweet of bleken door zonlicht kan de levensduur van de PBM verkorten.

#### Mogelijke verouderingsfactoren zijn onder meer:

- reinigings-, onderhouds of desinfectieprocessen
- inwerking van hoge of lage temperaturen of temperatuurschommelingen
- inwerking van chemicaliën inclusief vocht
- mechanische inwerkingen (slijtage, buigbelasting, druk- en trekbelasting)
- besmetting bijv. door vuil, olie, spatten van gesmolten metaal enz.
- slijtage

Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont of dat de rubberen banden broos worden. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

#### Toepassingsgrenzen & risicoanalyse:

- Let erop dat de beschermende kleding gesloten gedragen moet worden om zijn functie te kunnen vervullen.
- Kies de beschermende kleding niet te nauw omdat dit de bewegingsvrijheid kan beperken. Pas tailleband, mouwen en broek aan uw maat aan. Zorg voor passende kleding (breedte & lengte). Te strakke of te wijde kleding kan de beschermende werking aantasten.
- Eigenmachtige veranderingen zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Verder bestaat er het risico op onherstelbare schade als de blootstelling aan het gevaar de geteste waarden of de geteste duur overschrijdt en in combinatie optreedt.

PL



Ważne wskazówki dla użytkownika umożliwiające spełnienie funkcji bezpieczeństwa. Odzież ochronna spełnia podstawowe wymagania dotyczące ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w dyrektywach 89/686/EWG, załącznik II oraz EN 13688:2013 Odzież ochronna – wymagania ogólne.

**Informacje ogólne:** Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania odzieży roboczej, zamieszczonych w niniejszej broszurze informacyjnej.



Oznaczenie CE: widoczny znak, że produkt spełnia wymagania nałożone na producenta przez Unię Europejską.

**Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Objaśnienie symboli:** Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykiecie z oznaczeniem PO znajdującą się na produkcie.



Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

**Ochroniacze kolan do prac wykonywanych w pozycji klęczącej. Typ 2, poziom skuteczności 1 zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Informacje ogólne: Typy ochraniaczy kolan

Poduszki ochraniaczy kolan są elementami odzieży ochronnej służącymi do ochrony kolan osób wykonujących pracę w pozycji klęczącej. **Ochraniacze kolan typ 1:** Ochraniacze kolan niezależne od pozostałych elementów odzieży i mocowane na nogach. **Ochraniacze kolan typ 2:** Pianka z tworzywa sztucznego lub inne poduszki umieszczone w kieszeniach na nogawkach spodni lub poduszki przymocowane na stałe do spodni. Ochraniacze kolan typu 2, w lub na spodniach, mogą być przymocowane na stałe lub ruchome. **Ochraniacze kolan typ 3:** Wyposażenie, które nie jest przymocowywane do ciała, ale zmienia pozycję zgodnie z ruchami, które wykonuje osoba nosząca ubiór. Poduszka może stanowić ochronę dla jednego lub dla obu kolan. Ochraniacze kolan typ 4: Ochraniacze jednego lub obu kolan, będące częścią przyrządu z dodatkowymi funkcjami, takiego jak rama urządzenia pomocniczego przy wstawianiu lub siedziska do pozycji klęczącej. Ochraniacze mogą być przymocowane do ciała lub do urządzenia.

**Poziomy ochrony:** To, z jakim poziomem ochrony mamy do czynienia, zależy od połączenia spodnie + poduszka.



X = Poziom ochrony jest pokazany na piktogramie (tylna strona poduszki)

**Są trzy poziomy ochrony: Poziom 0:** poziom ochrony, który jest odpowiedni w przypadku równych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem. **Poziom 1:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku równych i nierównych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem o sile (100±5) N. **Poduszki nie nadają się do podłoży z ostrymi zakończeniami, które punktowo działają silą wyższą niż 100 N i są wyższe niż 1 cm (np. w kopalniach lub kamieniołomach).** **Poziom 2:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku użytkowania na równych i nierównych podłożach, w trudnych warunkach, zapewniający ochronę przed przebicciem o sile (250±10) N.

**Użytkowanie:** Ochrona zgodna z EN 14404:2004+A1:2010 jest gwarantowana tylko, jeśli wyrób użytkuje się w połączeniu z innymi wskazanymi wyrobami. Jeśli noszone razem z innym produktem lub produktem konkurencyjnym, ochrona wymagana zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010 nie jest zagwarantowana. Poduszki należy umieścić w specjalnych kieszeniach spodni na wysokości kolan i zamocować w taki sposób, żeby górnym nacisk na kolana był wywierany w centralnej części poduszki, dzięki czemu zostanie zapewniony optymalny rozkład nacisku. Wyłotczona lub wycięta strona poduszki znajduje się zawsze na zewnątrz, strona wewnętrzna jest oznaczona. Nadaje się do wszystkich prac i czynności wykonywanych w pozycji klęczącej na różnych podłożach, pod warunkiem, że odzież posiada odpowiednie kieszenie na wysokości kolan i zapewnione jest użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Poduszki nie są odporne na działanie chemikaliów, wysokich temperatur i ognia. W zależności od indywidualnych zastosowań podczas prac, użytkownik powinien nosić dodatkową odzież ochronną zgodnie z wykonywanymi zadaniami (np. okulary ochronne, kask itp.). Poziom ochrony należy w każdym przypadku sprawdzić przed rozpoczęciem prac lub ustalić z producenta. Wszystkie niezdefiniowane obszary zastosowania należy uzgodnić z producentem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, jak np. na skutek nadmiernej zginania lub wykręcania.

#### Informacje ogólne dotyczące Ś0L:



##### Informacje ostrzegawcze:

- Poduszki nie nadają się do użytkowania jako ochrona w obszarach zagrożonych upadkiem.
- Aby zapobiec zatorowi żylnemu w nogach i zapewnić normalny przepływ krwi, użytkownik spędzający czas w pozycji klęczącej powinien często zmieniać pozycję ciała lub wstawać.



- Należy klęczeć w pozycji wyprostowanej, nie siadać na piętach.
- Należy zgłosić się do lekarza, jeżeli kolana lub łydki puchną podczas prac w pozycji klęczącej.
- W przypadku zmiany warunków otoczenia, takich jak temperatura, poziom ochrony wyrobu może w znaczącym stopniu ulec zmniejszeniu.
- Żaden ochraniacz kolan nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami.
- Wzmożone zabrudzenia, modyfikacje lub nieprawidłowe użytkowanie mogą w niebezpieczny sposób obniżyć poziom ochrony ochraniaczy lub sprawić, że nie będą zapewniały żadnej ochrony.
- Uniwersalny rozmiar dla osób dorosłych o wadze 50–100 kg. Przy wadze większej niż 100 kg poziom ochrony może się obniżyć.
- Przy temperaturach powyżej 50 °C poziom ochrony ochraniaczy może się obniżyć.

**Oznaczenia:**

- Data produkcji  (MM/RRRR) lub data trwałości  (MM/RRRR)
- Oznaczenie w górę, strzałka skierowana w górę i up
- Lewo/prawo to left/right
- Strona wewnętrzna to inside/na zewnątrz to outside
- Numer partii to lot
- Rozmiar uniwersalny to unisex.
- Typ ochraniacza kolan to typ
- Poziom ochrony to level

**Brak szkodliwości:** Materiały nie uwalniają żadnych substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, alergennych ani działających szkodliwie na rozrodczość i są tym samym nieszkodliwe.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji:** Poduszka ochraniacza kolan może być czyszczona tylko zimną wodą. Specjalne dodatki do wody, jak również wysokie temperatury czyszczenia i suszenia nie są dozwolone. Należy wyjąć poduszki ze spodni przed rozpoczęciem czyszczenia, prania, suszenia i prasowania, a następnie umieścić z powrotem w kieszeni na ochraniaczu, zanim odzież zostanie ponownie użyta. Nie należy prac w pracie.



- Oporność na wodę:** Poduszka ochraniacza nie przepuszcza wody. Jednak próba przepuszczalności nie została przeprowadzona.
- Sprawdzenie poduszki ochraniaczy:** Jeśli poduszka wykazuje ślady zużycia lub np. nacięty czy wcięty na powierzchni, należy ją wymienić, ponieważ wymagana ochrona nie może już być zagwarantowana. Poduszek nie wolno naprawiać.
- Magazynewanie i transport:** Poduszki ochraniaczy kolan należy przechowywać i transportować w warunkach suchych, chłodnych i chronić przed promieniowaniem słonecznym.
- Trwałość:** Normalne zużycie i eksploatacja nie są uwzględnione w dacie trwałości i starzenia materiałów.
- Utylizacja:** Wadliwe poduszki mogą być zutylizowane razem z innymi odpadami.
- Główne składniki:** Poduszki składają się głównie z polietylenu.

**Informacje ogólne dotyczące ŚOI: Informacje dotyczące pielęgnacji i starzenia:** ŚOI wymagają regularnej i specjalistycznej pielęgnacji. Skład tkaniny znajduje się na wszystkie metce. Informacje podane na metce mają ułatwić zachowanie możliwie najlepszych cech ochronnych materiału. Produkty należy suszyć wyłącznie w cieniu i przechowywać w zaciemnionym, suchym miejscu. Na skutek zużycia lub uszkodzenia podczas stosowania okres użytkowania odzieży może ulec znacznemu skróceniu. Zanieczyszczenia spowodowane brudem, wilgocią, potem lub wyblaknięciem na skutek działania promieni słonecznych mogą również skrócić okres użytkowania ŚOI.

**Możliwymi czynnikami wpływającymi na starzenie się odzieży są m.in.:**

- czyszczenie, konserwacja lub dezynfekcja
- działanie wysokiej lub niskiej temperatury albo zmiany temperatury
- działanie środków chemicznych, włącznie z wilgocią
- urazy mechaniczne (ścieranie, naprężenie zginające, ściskające i rozciągające)
- zanieczyszczenie, np.: brudem, olejem, odtłamiakami stopionego metalu, itd.
- zużycie

Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał tekstylny nie ma rozdarć, a gumowe ściągacze nie są popękane. Obie sytuacje świadczą o tym, że materiał tekstylny nie może gwarantować funkcji ochronnej. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.

**Zakres stosowania i analiza ryzyka:**

- Zwróć uwagę na to, że odzież ochronną należy nosić zapiętą, aby pełniła funkcje ochronną.
- Nie wybieraj zbyt ciasnej odzieży ochronnej, w przeciwnym razie może ona ograniczać swobodę wykonywania ruchów. Dopasuj odzież do wzrostu za pomocą ściągacza, regulując ramiączka i spodnie. Zwróć uwagę na dopasowanie odzieży (szerokość + długość).
- Zbyt obcisła lub zbyt luźna odzież może sprawić, że nie będzie ona pełnia swojej funkcji ochronnej.
- Z przyczyn bezpieczeństwa zabrania się wprowadzania samowolnych modyfikacji produktu.
- Ponadto istnieje ryzyko spowodowania nieodwracalnych szkód, jeżeli uszkodzone oddziaływanie przekroczy określone wartości, będzie zbyt długotrwałe lub jeżeli oba czynniki będą występować jednocześnie.



**Důležitá upozornění pro uživatele pro splnění bezpečnostních funkcí.**  
Ochranný oděv splňuje základní požadavky na ochranu zdraví bezpečnostní směrnice 89/686/EHS, příloha II a normy EN 13688:2013 o ochranném oděvu.

**Obecné informace:** Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny z této informační brožury k používání ochranného oděvu.



Označení CE: Vnější znak pro to, že výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie stanoveným pro výrobce.

**Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Vysvětlení symbolů:** Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě P0 výrobku.



Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

**Ochrana kolen pro práci vkleče. Typ 2, výkový stupeň 1 dle EN 14404:2004+A1:2010.**

**Všeobecné informace: Typy ochrany kolen**

Vypcovky ochrany kolen používají kličiči jako jeden z osobních ochranných prostředků pro ochranu kolen. **Ochrana kolen – typ 1:** Ochrana kolen, která je nezávislá na jiném oděvu a upevňuje se na nohu. **Ochrana kolen – typ 2:** Lehčejší plást nebo jiné vypcovky v kapsách, vypcovky upevněné na nohavících nebo stále na kalhotách. Police ochrany kolen typu 2 v kalhotách nebo na kalhotách může být pevná nebo nastavitelná. **Ochrana kolen – typ 3:** Vybavení, které se neupnejuje na tělo, nýbrž je při pohybu nositelem na daném místě. Lze jej použít pro jednotlivé koleno nebo pro obě kolena. **Ochrana kolen – typ 4:** Ochrana pro jedno nebo obě kolena, která je součástí pomůcek plnicích další funkce, jako je opěra pro vstávání nebo sedátko pro pozici vkleče. Ochrana kolen smí být upevněna na tělo nebo ji lze použít nezávisle na těle.

**Výkový stupeň:** O jaký výkový stupeň se jedná, vyplývá z kombinace kalhoty + ochrana kolen.



X = výkový stupeň je uveden pod piktogramem (zadní strana vypcovky)

**Existují tři výkový stupeň: Stupeň 0:** je ochrana kolen, která je vhodná pro rovné povrchy a nechrání proti propichnutí. **Stupeň 1:** je ochrana kolen, která je vhodná pro rovné nebo nerovné povrchy a chrání proti propichnutí při síle (100±5) N. **Nákolenny jsou nevhodné pro špičaté podklady, na které bodově působí tlak vyšší než 100 N a které jsou vyšší než 1 cm (např. v hornictví nebo kamenolomu).** **Stupeň 2:** je ochrana kolen, která je vhodná pro rovných nebo nerovných površích v těžkých podmínkách a chrání proti propichnutí při síle (250±10) N.



**Používání:** Ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010 je zaručena jen při nošení v kombinaci s uvedenými výrobky. Při nošení ve spojení s jiným výrobkem resp. konkurenčním výrobkem není zaručena požadovaná ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010. Nákolenny se umístí do vlnitých kolenních kapes a zafixují se ve své pozici tak, aby na centrální část vypcovky dolehal hlavní tlak kličiči, takže je zaručeno optimální rozdělení tlaku. Hrubá resp. zdrsňená strana kolenní vypcovky je vždy vně, vnitřní strana je označena. Pro veškeré činnosti související s prací na různých površích, s podmínkou, že pracovní oděv je vybaven vhodnými kolenními kapsami a že je zaručeno používání v souladu s určením. Nákolenny nejsou odolné vůči chemikáliím, žaru ani ohni. Podle dané práce může uživatel nosit další osobní ochranné vybavení (OOV) v závislosti na stanovených úkolů (např. ochranné brýle, ochranná přilba...). Schopnost ochrany je v každém jednotlivém případě nutno předem kontrolovat nebo projednat s výrobcem. Veškeré oblasti použití, které nebyly definovány, je třeba konzultovat s výrobcem. Za škody, které vzniknou neodborným používáním, např. nadměrným ohybáním, výrobce neručí.

**Další pokyny k chráněním kolen:**

**Výstražná upozornění:**

- Nákolenny nejsou vhodné jako ochrana pro používání např. v oblastech s rizikem pádu.
- Abyste zabránili zpětnému vzduchu krve v nohách a zajistili normální cirkulaci krve, měli byste při klečení často měnit pozici těla nebo vstávat.
- Klečte ve vzpřímené pozici, neseďte na patách.
- Pokud Vaše kolena nebo lýtky při práci vkleče natečou, vyhledejte lékaře
- Při změně podmínek prostředí, jako např. teploty, se výkon ochrany kolen může značně snížit
- Žádná ochrana kolen nemůže zcela chránit proti poranění
- Vyšší znečištění, změny nebo chybné používání může výkon ochrany kolen nebezpečně snížit nebo zcela vyloučit.

- Univerzálna veľkosť pre dospelých medzi 50-100 kg. Pri hmotnosti nad 100 kg môže dojsť ke zníženiu výkonu.
- Pri teplotách nad 50 °C môže byť výkon ochrany kolien znížený.

- Prvky označenia:**
- Datum výroby  (MM/RRRR) alebo doba použiteľnosti  (MM/RRRR)
  - označenie smeru nahoru – šípka nahoru a up
  - vľavo/vpravo – left/right
  - vnútorná strana – inside/vnútorná strana – outside
  - číslo šarže – Lot
  - unisize – jednotná veľkosť.
  - typ ochrany kolien – typ
  - výkonnový stupeň – level

**Nezavádzanosť:** Materiály neuvolňujú toxické, karcinogénne, mutagénne, alergénne a reprodukčne toxické látky, a preto nie sú zdravotne škodlivé. **Upozornenie k údržbe:** Nákolienky sa smú čistiť len studenou vodou. Špeciálne prídavné prísady a ani vysoké teploty prania a sušenia nie sú prípustné. Nákolienky sa pri čistení, praní, sušení a žehlení musia z kalhot vyjmuté a potom pred nosením znovu vložiť do kapsy na nákolienky. Neperte v práčke.



**Odolnosť voči vode:** Vypchávkové nákolienky sú odolné voči vode. Kontrola nepropustnosti pre vodu však nebola vykonaná.

**Kontrola nákolienky:** Vykazuje-li nákolienka opotrebenie, ako napr. proručenie alebo zárezy na povrchu, je nutno jej vymeniť, nakoľko jej nemožno byť zaručená požadovaná ochrana. Nákolienky nesmú byť opravované.

**Skladovanie a preprava:** Nákolienky vždy skladujte a pripravujte v suchu, chladu a chránené proti slnečnému svetlu.

**Použiteľnosť:** Údaj o dobe použiteľnosti sa nevzťahuje na normálne opotrebenie.

**Likvidácia:** Poškodené nákolienky lze zlikvidovať spolu s odpadom.

**Hlavné súčasti:** Nákolienky sú predovšetkým z polyetylenu.

**Všeobecná informácia pro ochranné osobné vybavenie: Pokyn k ošetrovaniu & stárnutiu:** Osobné ochranné vybavenie vyžaduje pravidelnú a odbornú údržbu. Materiálové stonienky textilu sa nachádzajú vo všetkých etiketách s informáciami o ošetrovaní. Údaje na etiketách s informáciami o ošetrovaní sú rozhodujúce pre najlepšie možné zachovanie a udrženie ochranného účinku. Súštie výrobky len vo vetve a skladujte je na suchom mieste chránené pred svetlom. Je možné, že opotrebením, k nemezu dochádza v praxi, alebo poškodením môže byť životnosť oděvu značne znížená. Životnosť osobného ochranného vybavenia môže byť znížená tak tiež znečistením, vlhkosťou, potom alebo vyblednutím v dôsledku slnečného svetla.

**Možné faktory stárnutia sú mimo jiné:**

- čistenie, údržba alebo dezinfekčné procesy
- pôsobenie vysokých alebo nízkych teplôt alebo zmeny teploty
- pôsobenie chemikálií vrátane vlhkosti
- mechanické vplyvy (oděr, ohybnosť, zaťažovanie tlakom a ťahom)
- kontaminácia napr. nečistotami, olejom, strikancami roztráveného kvadu.
- opotrebenie

Po každom praní a sušení zkontrolujte, či textil nevykazuje trhliny alebo či zda nie sú poškodené stavenia na gumu. Oboji je znakom toho, že ochranný účinok textilu již nemožno byť zaručen. Opravy smú provádět jen kompetentní firmy.

**Limity používání a analýza rizik:**

- Vezmite na vedomie, že ochranné oděvy sa smú nosiť zaväzené, aby mohli plniť svoju funkciu.
- Nikdy nevolte príliš úzky ochranný oděv, pretože inak môže dojsť k obmedzeniu slobody pohybu.
- Nastavte oděv v pase, u rukávov a kalhot na Vašu veľkosť. Obejte na to, aby oděv odpoval Vašu veľkosť (šírka + dĺžka).
- Príliš úzky alebo príliš široký oděv môže negatívne ovplyvniť ochranný účinok.
- Siveľové zmeny nie sú z bezpečnostných dôvodov povolené.
- Dále existujú tieto riziká nevrátnych škôd, keď pôsobenie ohrozenia prekračuje testované hodnoty alebo testované trvanie a vyskytujú sa v kombinácii.

SK



**Dôležité pokyny pre používateľa potrebné na splnenie bezpečnostných funkcií.**  
Ochranný oděv spĺňa základné požiadavky na ochranu zdravia bezpečnosti podľa smernice 89/686/EHS, príloha II a normy EN 13688:2013 Ochranné oděvy.

**Všeobecné informácie:** Pokyny z tejto informačnej brožúry pre použitie ochranného oděvu treba bezpodmienečne dodržiavať.



Označenie CE: Preukazuje, že výrobok zodpovedá požiadavkám Európskej únie, ktoré boli uložené výrobcovi.

**Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Vysvetlenie symbolov:** Dátum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete PO na produkte.



Symbol továrne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

**Chrániče kolien určené na prácu v kľučkej polohe. Typ 2, výkonnový stupeň 1 v súlade s EN 14404:2004+A1:2010.**

**Všeobecné informácie: Typy chráničov kolien**

Kolenne vypchávkové sú ochranné prostriedky, ktoré kľučkajúce osoby používajú na ochranu kolien.

**Chránič kolien typu 1:** Chránič kolien, ktorý je nezávislý od ostatného oblečenia a je pripravený na nohu. **Chránič kolien typu 2:** Penový odľahčený plast alebo iné vypchávkové vo vréckach, na nohavičkách alebo trvalo na nohavičkách pripravené vypchávkové. Poloha chrániča kolien typu 2 v nohavičkách alebo na nich môže byť pevná alebo nastaviteľná. **Chránič kolien typu 3:** Vybavenie, ktoré nie je pripravené na tele, ale pri pohyboch osoby, ktorá ho nosí, je umiestnená na príslušnom mieste. Môže byť k dispozícii pre každé jedno koleno alebo pre obe kolena. Chránič kolien typu 4: Chránič kolien na jedno koleno alebo obe kolena. Časť zariadenia s doplnkovými funkciami napr. rámu ako pomôcky pri vstávaní alebo sedadla pri kľaku. Chránič kolien môže byť pripavený na tele alebo môže byť použitý nezávisle od tela.

**Výkonnový stupeň:** Aký výkonnový stupeň je k dispozícii, to vyplynie z kombinácie nohavíc + kolenných vypchávkových.



X = Výkonnový stupeň je uvedený pod piktogramom (zadná strana vypchávkových)

**Existujú tri výkonnové stupne: Stupeň 0:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné povrchy a neposkytuje ochranu pred prerazením. **Stupeň 1:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné alebo nerovné povrchy a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (100 ± 5) N. **Kolenne vypchávkové nie sú vhodné na špicaté podklady, na ktoré bodovo pôsobi vyšší tlak ako 100 N a sú vyššie ako 1 cm (napr. v bankovom priemysle alebo v kameolome).** **Stupeň 2:** je chránič kolien, ktorý je vhodný na použitie na rovnom alebo nerovnom povrchu za stážnych podmienok a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (250 ± 10) N.

**Použitie:** Ochrana v súlade s EN 14404:2004+A1:2010 je zabezpečená iba pri nosení v kombinácii s uvedenými produktmi. Pri nosení v spojení s iným produktom príp. konkurenčným produktom nezabezpečí ochranu požadovanú v súlade s EN 14404:2004+A1:2010. Chránič kolien treba vložiť do vhodných vréckach na kolienách a v danej polohe ich zařixovať tak, aby hlavný tlak bol vyvíjaný na centrálnu časť vypchávkových kľučkajúcej osoby tak, aby bolo zabezpečené optimálne rozloženie tlaku. Vypuklá príp. vrúbkovaná strana kolenných vypchávkových musí byť vždy na vonkajšej strane, vnútorná strana je označená. Pri všetkých činnostiach a prácach v kľaku na rôznych podkladoch, za predpokladu, že pracovný oděv je vybavený vhodnými vréckami na kolienách a je zabezpečené použitie v súlade s účelom. Chránič kolien nie sú odolné ani voči chemikáliám, ani voči teplu, ani voči ohňu. V súlade s osobným nasadením pri práci musí používať nosiť ďalšie osobné ochranné prostriedky (OOPP) podľa zadania úloh (napr. ochranné okuliare, ochranná prilba...). Špeciálna ochrana treba v každom jednom prípade vopred previeniť alebo si ju nechať odsúhlasiť výrobcom. Všetky nedefinované oblasti použitia treba konzultovať s výrobcem. Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného použitia, ako napr. pri nadmernom zalomení a ohnutí, výrobca vylučuje poskytnutie akéhokoľvek rúčenia.



**Ďalšie informácie ku kolenným vypchávkovým:**

**Výstražné upozornenia:**

- Kolenné vypchávkové nie sú vhodné ako zabezpečenie pri použití napr. v oblastiach ohrozených pádom.
- Aby sa zabránilo venóznemu upchatiu nôh a zabezpečila normálna cirkulácia krvi, mal by nositeľ pri kľučaní často striedať držanie tela alebo vstávať.
- Kľaknite si pri vzpriamenom držaní tela, nesadajte si na päty.
- Keď vaše koleno alebo lýtko pri práci v kľaku napučne, vyhľadajte lekára
- V prípade zmeny okolitých podmienok, ako je teplota, môže byť výkon chrániča kolien podstatne zredukovaný

- Žiadny chránič kolien nedokáže úplne chrániť pred poraneniami
- Zvýšená miera znečistenia, zmeny alebo chýbné používanie môže výkon chrániča kolien nebezpečným spôsobom zredukovať alebo kompletne zrušiť.
- Univerzálna veľkosť pre dospelých s hmotnosťou 50 – 100 kg. Pri hmotnosti vyššej ako 100 kg môže dôjsť k redukovaniu výkonu.
- Pri teplotách vyšších ako 50 °C sa môže výkon chrániča kolien znížiť.

#### Označenie

- predstavuje:**
-  (MM/RRRR) alebo dátum expirácie  (MM/RRRR)
  - označenie smerom nahor je šípka smerom nahor a up
  - vľavo/vpravo je left/right
  - vnútorná strana je inside/zvonka je outside
  - číslo šarže je lot
  - unisize je univerzálna veľkosť.
  - typ chrániča kolien je typ
  - výkonový stupeň je lev

**Neškodnosť:** Z materiálov sa neuvoľňujú žiadne toxické, karcinogénne, mutagénne, alergénne látky a látky toxické pre reprodukciu a preto sú neškodné.

**Pokyny k ošetrovaniu:** Kolenná vypchávková sa smie čistiť iba pomocou studenej vody. Špeciálne prísady na umývanie, ako aj vysoké teploty pri umývaní a sušení nie sú dovolené. Kolenné vypchávkové treba pri čistení, praní, sušení a žehnení z príslušných nohavíc vybrať a potom pred nosením ich znovu vložiť naspäť do vrecka na koleno. Neperte ich v pračke.



**Odolnosť voči vode:** Ochranná kolenná vypchávková je odolná voči vode. Test odolnosti voči vode však nebol uskutočnený.

**Kontrola kolenných vypchávkových:** Ak kolenná vypchávková vykazuje príznaky opotrebenia, akými sú npr. roztrhnutia alebo zárezy na povrchu, treba ju vymeniť, lebo už nedokáže zabezpečiť požadovanú ochranu. Kolenné vypchávkové sa nesmú opravovať.

**Skladovanie a preprava:** Kolenná vypchávková musí byť vždy uložená a prepravovaná v suchu, chlade a chránená pred vplyvom slnečného žiarenia.

**Expirácie:** Bežné opotrebenie treba z dátumu expirácie z dôvodu starnutia vyňať.

**Likvidácia:** Chýbné kolenné vypchávkové možno zlikvidovať spoločne s netriedeným odpadom.

**Hlavné zložky:** Kolenná vypchávková je tvorená predovšetkým polyetylénom

**Všeobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP):** Pokyny k ošetrovaniu a starnutie: OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na prísťetej etikeťe s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikeťe s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok sústie iba v tieni a skladuje ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť obliečenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vylodenia pri pôsobení slnečného svetla.

#### Možnými faktormi starnutia sú okrem iných:

- čistenie, údržbárske alebo dezinfekčné procesy
- účinky vysokých alebo nízkych teplôt alebo teplotných zmien
- účinky chemikálií vrátane vlhkosti
- mechanické účinky (oder, namáhanie ohybom, namáhanie tlakom a fahom)
- kontaminácia napr. nečistotami, olejom, striekancami roztraveného kovu atď.
- opotrebenie

Po každom procese prania a sušenia skontrolujte, či na textile nie sú žiadne trhliny alebo gumené lemy nie sú krehké. Obe veci sú príznakom, že už nebude zabezpečený ochranný účinok odevu. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

#### Medze použiteľnosti a analýza rizík:

- Rešpektujte, že ochranný odev sa musí nosiť so zatvorenými zipsami, aby si mohol plniť svoju funkciu.
- Nevyberajte si príliš úzky ochranný odev, lebo ináč môže byť obmedzená voľnosť pohybu. Odev si na páse, rukávoch a nohavičiacich nastavte podľa svojej výšky. Dbajte na vhodnosť oblečenia (šírka a dĺžka). Príliš úzke alebo príliš široké oblečenie môže obmedziť ochranný účinok.
- Svojevoľné zmeny z bezpečnostných dôvodov nie sú dovolené.
- Ďalej vzniká riziko nevrátnych škôd, keď pôsobenie nebezpečného prekročí testované hodnoty alebo testovanú dobu pôsobenia a v prípade, ak sa tieto vyskytnú v kombinácii.

## SI



**Pomembni napotki za uporabnika za izpolnitev varnostnih funkcij. Zaščitna oblačila so v skladu z osnovnimi zahtevami za zdravstveno varstvo in varnost direktive 89/686/EGS, dodatek II in EN 13688:2013 Zaščitna oblačila.**

**Splošne informacije:** Obvezno je treba upoštevati napotke glede uporabe zaščitnih oblačil, ko so v tej brošuri.



Oznaka CE: zunanja oznaka, ki označuje, da izdelek ustreza zahtevam, ki jih je proizvajalec določila Evropska unija.

**Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Razlaga simbolov:** Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

**Zaščitna za kolena za dela v klečeči drži. Tip 2, stopnja moči 1 v skladu z EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Splošne informacije: Vrste kolenskih zaščit

Kolenske blazinice so zaščitna oprema za kolena, predvidena za osebe, ki klečijo.

**Kolenska zaščitna vrsta 1:** Kolenska zaščitna, neodvisna od drugih oblačil, ki se pritrdi na nogo. **Kolenska zaščitna vrsta 2:** Blazinica z umetno penasto maso ali drugim oblaženjem v žepih na hlačnicah ali fiksno pritrjenem oblaženju na hlačah. Položaj kolenske zaščitne vrste 2 v ali na hlačah je lahko fiksni ali nastavljivi. **Kolenska zaščitna vrsta 3:** Oprema, ki se ne pritrdi na telo, ampak je pri gibanju uporabnika na ustreznem mestu. Na voljo je lahko za vsako koleno posebej ali za obe kolena. **Kolenska zaščitna vrsta 4:** Kolenska zaščitna za eno ali obe kolena, ki je del pripomočkov z dodatnimi funkcijami, kot je npr. okvir za pomoč za vstajanje ali sedeža za klečečo držo. Kolenska zaščitna je lahko pritrjena na telo ali pa se uporablja neodvisno od telesa.

**Stopnje učinkovitosti:** Za katero stopnjo učinkovitosti gre, je razvidno iz kombinacije hlače + kolenska blazinica.



X = stopnja učinkovitosti je navedena pod piktogramom (hrbna stran blazinice)

**Obstajajo tri stopnje učinkovitosti: Stopnja 0:** je kolenska zaščitna, primerna za ravno površino tal in ki ne nudi zaščite pred prebodom. **Stopnja 1:** je kolenska zaščitna, primerna za ravno ali neravno površino tal in ki nudi zaščito pred prebodom do sile (100±5) N. **Kolenske blazinice niso primerne za koničaste podlage, pri katerih lahko pride do točkovnega učinkovanja pritiska, višjega od 100 N, in ki so višje od 1 cm (npr. v rudarstvu ali kamnolomu).** **Stopnja 2:** je kolenska zaščitna, primerna za ravno ali neravno površino tal pri zahtevnih pogojih in ki nudi zaščito pred prebodom do sile (250±10) N.

**Uporaba:** Zaščitna v skladu z EN 14404:2004+A1:2010 je zagotovljena samo pri uporabi v kombinaciji z navedenimi artikli. Pri uporabi v povezavi z drugimi izdelki oz. konkurenčnim izdelkom zaščite, zahtevana z direktivo EN 14404:2004+A1:2010, ni zagotovljena. Kolenske blazinice je treba vstaviti v ustrezne kolenske žepe in njihov položaj fiksirati tako, da bo pritisk kolen klečeče osebe na osrednjem delu blazinice in je zagotovljena optimalna razporeditev pritiska. Vtisnjena oz. narebrena stran kolenske blazinice je vedno zunan, notranja stran je označena. Za vsa klečeča dela in dejavnosti na različnih podlagah pod pogojem, da so delovna oblačila opremljena s primernimi kolenskimi žepi in je zagotovljena pravilna uporaba. Kolenske blazinice niso odporne proti kemikalijam, vročini ali ognju. Glede na osebo stopnjo pri delu mora uporabnik glede na njegovo nalogo nositi še ostalo osebno zaščitno opremo (OZO) (npr. zaščitna očala, zaščitna čelada...) Zaščitna funkcija je treba v vsakem primeru predhodno preveriti ali se posvetovati s proizvajalcem. Glede vseh področij uporabe, ki niso opredeljena, se je treba posvetovati s proizvajalcem. Za škodo, nastalo zaradi napačne uporabe, kot sta prekomerno upogibanje in zvijanje, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.



#### Ďalšie informácie ku kolennej vypčavke:

##### Opozorilni napotki:

- Kolenske blazinice niso primerne kot zaščitna za uporabo npr. na območjih, kjer obstaja nevarnost padca.
- Za preprečitev vnoznega povratnega krvnega pretoka v nogah in za zagotovitev normalnega kroženja krvi mora uporabnik pri klečanju pogosto spreminjati držo telesa ali vstajati.
- Ko klečite, se držite pokončno in ne sedite na petah.
- Če vam kolena ali meča pri klečanju otečejo, pojdite k zdravniku.
- Pri spremembi okoljskih pogojev, kot je temperatura, se lahko učinkovitost kolenske zaščitne znatno zmanjša.

- Nobena kolenska zaščita ne more povsem ščititi pred poškodbami.
- Večja umazanja, spremembe ali napačna uporaba lahko na nevaren način zmanjšajo učinkovitost kolenske zaščite ali jo povsem onemogočijo.
- Univerzalna velikost za odrasle med 50-100 kg. Pri teži nad 100 kg lahko pride do zmanjšanja učinka.
- Pri temperaturah nad 50 °C se lahko učinkovitost kolenske zaščite zmanjša.

#### Oznaka je:

- Datum proizvodnje  (MM/LLLL) ali rok uporabe  (MM/LLLL)
- oznaka navzgor je puščica navzgor in up
- levo/desno je left/right
- notranja stran je inside/zunaj stran je outside
- številka serije je Lot
- Unisize pomeni univerzalna velikost.
- Tip kolenske zaščite je Type
- Stopnja učinkovitosti je Level

**Neškodljivost:** Materiali ne sproščajo nobenih strupenih, rakotvornih, mutagenih, alergenih snovi in snovi, strupenih za razmnoževanje in so kot taki neškodljivi.

**Napotek za nego:** Kolenska blazinico lahko čistite samo s hladno vodo. Posebni pralni dodatki ter visoke temperature pranja ali sušenja niso dovoljeni. Kolenske blazince je treba odstraniti iz hlač pri čiščenju, pranju, sušenju in likanju in jih nato ponovno vstaviti nazaj v kolenske žepce. Ne prati v pralnem stroju.



**Obstojnost na vodi:** Kolenska blazinica je vodoobstojna. Vendar pa preizkus sodovestnosti ni bil izveden.

**Pregled kolenske blazinice:** Če so na kolenski blazinici vidni znaki obrabe, kot so npr. ureznine ali udrtine na površini, jo je treba zamenjati, saj sicer potrebna zaščita ni več zagotovljena. Kolenskih blazinic ni dovoljeno popraviti.

**Skладиščenje in transport:** Kolenska blazinica se mora vedno hraniti in transportirati na suhem, hladnem in zaščiten pred sončno svetlobo.

**Uporaba:** Normalna obraba in uporaba sta izključeni iz roka uporabe za staranje.

**Odlaganje med odpadke:** Poškodovane kolenske blazinice odstranite med ostale odpadke.

**Glavni sestavni deli:** Kolenska blazinica je v glavnem narejena iz polietilen

**Vseobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (ODPP): Pokyny k ošetrovaniu a staraniu:** ODPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na príshej etikete s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok musí íba v tieni a skladu íto na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytujú v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblečenia. Životnosť ODPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vylodenutia pri pôsobení slnečného svetla.

#### Možni dejavniki staranja so med drugim:

- čiščenje, procesi vzdrževanja ali razkuževanja;
- učinkovanje visokih ali nizkih temperatur ali temperaturna nihanja;
- učinkovanje kemikalij vključno z vlago;
- mehanski učinki (obrada, upogibanje, obremenitev zaradi tlaka in raztezanja)
- kontaminacija npr. zaradi umazanja, olja, curkov staljene kovine itd.
- obraba

Po vsakem pranju in sušenju preverite, da v tkanini ni raztrganin in da se gumijaste vrvice niso krhke. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

#### Meje uporabe in analiza tveganja:

- Bodite pozorni, da zaščitno obleko nosite zaprto, da lahko izpolnjuje vse svoje funkcije.
- Zaščitna obleka vam ne sme biti preozka, saj bo vaše gibanje omejeno. Pravilno velikost izberite na podlagi pasu, rokavov in hlačnic.
- Bodite pozorni na ustreznost obleke (širina in dolžina). Preozka ali preširoka obleka lahko vpliva na zaščito.
- Samovoljne spremembe so zaradi varnosti prepovedane.
- Obstaja tudi tveganje za nepopravljivo škodo, če nevarnost presega preizkušene meje ali trajanje ter če se pojavita v kombinaciji.



**Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.**  
**Gli indumenti di protezione soddisfano i requisiti fondamentali per la protezione della salute e la sicurezza della direttiva 89/686/CEE, allegato II, e della norma EN 13688:2013 „Indumenti di protezione“.**

**Informazioni generali:** Le avvertenze della presente brochure informativa per l'uso degli indumenti di protezione devono essere assolutamente rispettate.



Contrassegno CE: marchio esterno che indica che un prodotto soddisfa i requisiti dell'Unione europea previsti per il produttore.

**Iljavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Razlaga simbolov:** Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

**GINOCCHIERA PER LAVORI IN GINOCCHIO. Tipo 2, livello di prestazione 1 sec. la norma EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Informazioni generali: Tipi di ginocchiere

Le ginocchiere servono a proteggere le ginocchia delle persone inginocchiate, quindi un equipaggiamento di protezione per le ginocchia. **Ginocchiera tipo 1:** ginocchiera indipendente dagli altri indumenti e fissata alla gamba. **Ginocchiera tipo 2:** materiale espanso sintetico o altro materiale usato come imbottitura nelle tasche delle gambe dei pantaloni o imbottitura permanentemente fissata ai pantaloni. La posizione della ginocchiera tipo 2 dentro o sui pantaloni può essere fissa o regolabile. **Ginocchiera tipo 3:** equipaggiamento non fissato al corpo ma presente sul posto in cui l'utente si muove. Può essere presente per ogni ginocchio o per entrambe le ginocchia. **Ginocchiera tipo 4:** ginocchiera per uno o per entrambe le ginocchia facente parte di attrezzature con funzioni supplementari ad es. come telaio per aiutare ad alzarsi o sedile per stare in ginocchio. La ginocchiera può essere fissata al corpo o utilizzata indipendentemente dal corpo.

**Livelli di prestazione:** il livello di prestazione dipende dalla combinazione tra pantaloni e ginocchiera.



X = Il livello di prestazione è indicato sotto il simbolo (sul retro della ginocchiera)

**Esistono tre livelli di prestazione:** Livello 0 ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e senza alcuna protezione contro le forature. **Livello 1:** ginocchiera adatta per un pavimento con superficie piana e non piana e con protezione contro le forature fino a una forza di (100x5) N. **Le ginocchiere non sono adatte per sottofondati appuntiti nei quali si hanno punti con pressione superiore a 100 N e punte più alte di 1 cm (ad es. nell'industria mineraria o nelle cave di pietra).** **Livello 2:** ginocchiera adatta per l'uso su un pavimento con superficie piana e non piana, in condizioni gravose e con protezione contro le forature fino a una forza di (250x10) N.

**Modalità d'impiego:** la protezione ai sensi della norma EN 14404:2004+A1:2010 è garantita solo se indossata in combinazione con gli articoli indicati. Si s'indossa insieme a un altro prodotto o a un prodotto della concorrenza, non viene garantita la protezione richiesta dalla norma EN 14404:2004+A1:2010. Le ginocchiere si devono sistemare in tasche adeguate fissate alla zona ginocchio dei pantaloni e fissarle in posizione in modo che il ginocchio eserciti la pressione più grande sulla parte centrale dell'imbottitura in modo da garantire una distribuzione ottimale della pressione. Il lato rigato o intagliato della ginocchiera è sempre sul lato esterno, mentre il lato interno è contrassegnato. Per tutte le attività e i lavori in ginocchio su vari tipi di pavimento, a condizione che gli indumenti di lavoro siano muniti di tasche adeguate nella zona ginocchi e sia possibile l'impiego appropriato. Le ginocchiere non sono resistenti alle sostanze chimiche né al calore o al fuoco. A seconda dell'attività personale durante il lavoro, l'utente dovrebbe eventualmente utilizzare altro equipaggiamento di protezione personale (EPP), adeguato al lavoro da svolgere (ad es. occhiali di protezione, casco di protezione...). Il tipo di protezione deve essere di caso in caso verificato o concordato con il produttore. Altri campi d'impiego eventualmente non definiti si devono chiarire insieme al produttore. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni scaturiti da uso improprio, come ad es. piegature o deformazioni eccessive.

#### Ulteriori indicazioni sulla ginocchiera:



##### Avvertenze:

- Le ginocchiere non sono adatte come elementi di sicurezza per l'impiego ad es. in aree a rischio di caduta.
- Al fine di evitare il reflusso di sangue venoso nelle gambe e per assicurare una normale circolazione del sangue, chi le indossa dovrebbe cambiare postura o alzarsi spesso quando è inginocchiato.

- Inginocchiarsi stando dritti, non sedersi sui talloni.
- Rivolgersi al medico se le ginocchia o i polpacci si gonfiano quando si lavora in ginocchio
- Quando cambiano le condizioni ambientali come la temperatura, le prestazioni della ginocchiera possono risultare significativamente ridotte
- Nessuna ginocchiera può proteggere con sicurezza contro qualsiasi lesione
- Lo sporco eccessivo, eventuali modifiche o l'uso errato possono pericolosamente pregiudicare o rendere nulla la prestazione della ginocchiera.
- Taglia unica per adulti tra 50 e 100 kg di peso. Se il peso corporeo supera i 100 kg, si può riscontrare una prestazione ridotta.
- A temperature superiori ai 50 °C la ginocchiera può avere una prestazione minore.

#### L'etichetta contiene

i seguenti dati:

- Data di produzione  (MM/AAAA) o data di scadenza  (MM/AAAA)
- Per indicare l'alto si usa la freccia verso l'alto o „up“
- left/right vogliono dire sinistra/destra
- inside vuol dire interno/outside dire al di fuori
- Lot è il numero di lotto
- Unisize vuol dire taglia unica.
- Typ vuol dire tipo di ginocchiera
- Level indica il livello di prestazione

**Innocui:** I materiali non liberano sostanze tossiche, cancerogene, mutageniche, allergeniche e tossiche per la riproduzione e sono quindi innocui.

**Consigli per la pulizia:** la ginocchiera si deve pulire solo in acqua fredda. Non sono consentiti additivi speciali per il lavaggio o temperature di lavaggio e asciugatura elevate. Le ginocchiere devono essere rimosse dai pantaloni durante la pulizia, il lavaggio, l'asciugatura e la stiratura e quindi riposte nella tasca del ginocchio prima di indossarle nuovamente. Non lavare in lavatrice.



**Resistenza all'acqua:** la ginocchiera è resistente all'acqua. Non è stata comunque eseguita la prova dell'ermeticità all'acqua.

**Controllo della ginocchiera:** Se una ginocchiera presenta segni di usura, come ad es. tagli o tacche sulla superficie, occorre sostituirla in quanto non può più essere garantita la protezione richiesta. È vietato riparare le ginocchiere.

**Conservazione e trasporto:** la ginocchiera deve essere sempre conservata e trasportata in luogo asciutto, fresco e protetto dalla luce solare.

**Scadenza:** la normale usura è esclusa dalla normale data di scadenza.

**Smaltimento:** le ginocchiere difettose si possono smaltire tra i rifiuti domestici.

**Componenti principali:** la ginocchiera è costituita soprattutto da polietilene

**Informazioni generali per EPP: Consigli per la pulizia e invecchiamento:** L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso. Le informazioni riportate sull'etichetta sono decisive per una migliore conservazione possibile e il mantenimento della protezione. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. È possibile che l'usura degli indumenti durante l'uso o a seguito di danneggiamenti possa ridurre significativamente la vita del EPP. Le impurità (sporco, bagnato, sudore) o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata di vita dell'EPP.

**Alcuni possibili fattori d'invecchiamento sono:**

- Pulizia, riparazione o processi di disinfezione
- Esposizione a temperature alte o basse o a oscillazioni di temperatura
- Influenza delle sostanze chimiche e dell'umidità
- Effetti meccanici (abrasione, sollecitazioni da flessione, sollecitazioni da compressione e trazione)
- Contaminazione, ad es. da sporco, olio, spruzzi di metallo fuso, ecc.
- Usura

Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti. Entrambi indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

**Limiti d'impiego e analisi dei rischi:**

- Da notare che gli indumenti protettivi devono essere indossati chiusi per assolvere alla loro funzione.
- Non scegliere indumenti protettivi troppo stretti che potrebbero limitare la libertà di movimento. Regolare gli indumenti sulla vita, sulle maniche e sui pantaloni in base alla propria taglia.
- Assicurarsi che i capi siano adatti (larghezza + lunghezza). Capi di abbigliamento troppo stretti o troppo larghi possono pregiudicare l'effetto protettivo.
- Per motivi di sicurezza è vietato eseguire modifiche di propria iniziativa.
- Inoltre vi è il rischio di danni irreversibili se l'esposizione al rischio supera i valori testati o la durata testata o una combinazione di essi.



**Indicaciones importantes para el usuario a fin de cumplir las funciones de seguridad.**  
La ropa de protección satisface las exigencias esenciales de protección de la salud y seguridad de la Directiva 89/686/CEE, Anexo II y de la norma EN 13688:2013 Ropa de protección.

**Información general:** Deben observarse sin falta las advertencias recogidas en este folleto informativo sobre el uso de la ropa de protección.



Marcado CE: indicativo externo de que un producto obedece las exigencias impuestas al fabricante por la Unión Europea.

**La declaración de conformidad puede consultarse en:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Explicación de los símbolos:** La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta PO del artículo cuándo se efectuó la producción.



El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

**Rodillera para trabajos en posición arrodillada. Tipo 2, nivel de rendimiento 1 conforme a EN 14404:2004+A1:2010.**

**Información general: Tipos de protección para las rodillas**

Los acolchados de la protección para las rodillas son un equipo de protección utilizado para proteger las rodillas al trabajar arrodillado. **Protección para las rodillas tipo 1:** protección para las rodillas independiente de otras prendas de ropa, pues se fijan a la pierna. **Protección para las rodillas tipo 2:** Acolchados de espuma u otro material para introducir en los bolsillos de las perneras o acolchados para fijar al pantalón. La posición de la protección para las rodillas tipo 2 puede fijarse o ajustarse a o en el pantalón. **Protección para las rodillas tipo 3:** Equipamiento no fijado al cuerpo, sino situado en el debido lugar con el movimiento del usuario. Puede colocarse en una o en ambas rodillas. **Protección para las rodillas tipo 4:** Protección para una o ambas rodillas como parte de los dispositivos con funciones adicionales, como un marco a modo de ayuda para incorporar o un asiento para la posición arrodillada. La protección para las rodillas puede fijarse al cuerpo o utilizarse independientemente de éste.

**Niveles de rendimiento:** Puede saber de qué nivel de rendimiento se trata por la combinación de pantalón + acolchados para las rodillas.



X = el nivel de rendimiento se indica debajo del pictograma (parte trasera del acolchado)

**Existen tres niveles de rendimiento: Nivel 0:** es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares que no ofrece ninguna protección contra las perforaciones. **Nivel 1:** es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares o irregulares que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (100±5) N. **Los acolchados para rodillas no son aptos sobre superficies punteadas sobre las que podría ejercerse puntualmente una presión mayor a 100 N y que tienen más de 1 cm de altura (p. ej. en la explotación minera o en canteras).** **Nivel 2:** es una protección para las rodillas ideal para su uso sobre superficies regulares o irregulares en condiciones complicadas que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (250±10) N.

**Uso:** La protección conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010 únicamente se garantiza al utilizarlo en combinación con los artículos indicados. Al utilizarlo en combinación con otro producto o con un producto de la competencia no se garantiza la protección requerida conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010. Los acolchados para las rodillas deben introducirse en los debidos bolsillos en las rodillas y fijar su posición de tal manera que, al arrodillarse, la presión principal recaiga sobre la parte central del acolchado, garantizando así una distribución óptima de la presión. La parte marcada o la parte en las rodillas con muescas del acolchado para las rodillas debe quedar siempre hacia afuera, la parte interior está etiquetada. Para todas las actividades y tareas en posición arrodillada sobre diferentes superficies, con la condición de que la ropa de trabajo cuenta con bolsillos adecuados en las rodillas y se garantiza el empleo conforme a las disposiciones. Los acolchados para las rodillas no son resistentes a los productos químicos, a las altas temperaturas ni al fuego. Dependiendo del esfuerzo personal en el trabajo, el usuario debe utilizar otro equipo de protección personal (PSA) adecuado a sus tareas (p. ej. gafas protectoras, casco protector ...). En cualquier caso, la capacidad de protección debe compararse previamente o consultarse con el fabricante. Todas las áreas de empleo no definidas deben ser aclaradas directamente con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso indebido, como p. ej. un excesivo arrodillado y doblado.



**Otras indicaciones sobre el acolchado para rodilla:**

**Advertencias:**

- Los acolchados para las rodillas no son aptos como protección para su uso en, p. ej., zonas con riesgo de caída.
- Para evitar la congestión venosa en las piernas y para garantizar la circulación normal de la sangre, el portador debe cambiar a menudo de postura al arrodillarse o levantarse.
- Arrodillarse en posición erguida, evite sentarse sobre sus talones.

- Consulte a un médico en caso de que sus rodillas o pantorrillas se entumescan al trabajar arrodillado.
- Al cambiar las condiciones del entorno, como por ejemplo la temperatura, el rendimiento de la protección para las rodillas puede reducirse considerablemente.
- Ninguna protección para las rodillas ofrece una protección completa contra las lesiones.
- Una gran suciedad, alteración o uso erróneo pueden reducir o anular peligrosamente por completo el rendimiento de los acolchados para las rodillas.
- Talla universal para adultos de entre 50 kg-100 kg.
- En caso de pesos superiores a los 100 kg puede verse reducido el rendimiento de los acolchados.
- A temperaturas superiores a 50 °C, el rendimiento de la protección para las rodillas puede verse afectado.

#### El marcado es:

- Fecha de producción  (MM/AAAA) o la fecha de expiración  (MM/AAAA)
- El marcado hacia arriba es flecha hacia arriba y up
- Izquierda/derecha es left/right
- Interior es inside/ fuera es outside
- N° de lote es Lot
- Unisize es talla única.
- El tipo de protección para las rodillas es tipo
- El nivel de rendimiento es Level

**Inocuidad:** Los materiales no liberan sustancias tóxicas, carcinógenas, mutágenas, alérgicas ni tóxicas para la reproducción y, por lo tanto, son inocuos.

**Consejos de cuidado:** El acolchado para las rodillas únicamente debe limpiarse con agua fría. No están permitidos los aditivos de lavado especiales, así como tampoco temperaturas muy elevadas de lavado o secado. Los acolchados para las rodillas deben extraerse al limpiar, lavar, secar y planchar los respectivos pantalones y volver a colocarse en los bolsillos de las rodillas antes de su uso. No lavar en la lavadora.



**Resistencia al agua:** El acolchado de la protección para las rodillas es resistente al agua. Sin embargo, no se ha realizado una prueba de permeabilidad.

**Comprobación de los acolchados para las rodillas:** Si los acolchados para las rodillas presentan un aspecto desgastado, como p. ej. cortes o incisiones en la superficie, deberán reemplazarse, pues ya no se puede garantizar la protección requerida. Los acolchados para las rodillas no deben repararse.

**Almacenamiento y transporte:** Los acolchados para las rodillas deben almacenarse y transportarse siempre secos, frescos y protegidos de la luz solar.

**Expiración:** La abrasión y el desgaste normales quedan excluidos de la fecha de expiración por envejecimiento.

**Eliminación:** Los acolchados para las rodillas defectuosos pueden eliminarse con los desechos residuales.

**Componentes principales:** El acolchado para las rodillas está elaborado principalmente de polietileno.

**Información general sobre EPI: Instrucciones de cuidado y envejecimiento:** El EPI requiere cuidados regulares y profesionales. La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida. La información de la etiqueta sobre cuidado es determinante para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Seque los artículos solo en la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Es posible que el desgaste o daños que se producen en la práctica puedan reducir significativamente la vida útil de la ropa. La contaminación por suciedad, humedad o sudor o la decoloración por la luz solar también pueden reducir la vida útil del EPI.

#### En los posibles factores de envejecimiento se incluyen, entre otros:

- Los procesos de limpieza, mantenimiento o desinfección
- El efecto de las temperaturas altas o bajas o de los cambios de temperatura
- La exposición a productos químicos, incluida la humedad
- Los efectos mecánicos (desgaste, flexión, compresión y tensión de tracción)
- La contaminación, por ejemplo por suciedad, aceite, salpicaduras de metal fundido, etc.
- El desgaste

Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil presenta grietas o si las cintas elásticas se vuelven quebradizas. Ambos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

#### Límites de uso y análisis de riesgos:

- Tenga en cuenta que la ropa de protección debe llevarse cerrada para que pueda cumplir con su función.
- No escoja ropa de protección demasiado ajustada, ya que esto podría limitar la libertad de movimiento.
- Ajuste la ropa a su talla en la cintura, las mangas y los pantalones. Asegúrese de llevar la ropa adecuada (ancho + largo).
- Una ropa demasiado apretada o demasiado ancha puede mermar el efecto protector.
- Por razones de seguridad no se permiten las modificaciones propias.
- Además, existe el riesgo de daños irreversibles si la exposición al peligro supera los valores o la duración ensayados y cuando se dé una combinación de ambos.



**Indicações importantes para o utilizador para cumprimento das funções de segurança**  
O vestuário de proteção preenche os requisitos básicos de segurança e proteção da saúde, constantes na Diretiva 89/686/CEE, Anexo II e na EN 13688:2013 Vestuário de Proteção.



Marcação CE: sinal exterior de que um produto corresponde aos requisitos da União Europeia, impostos ao fabricante.

**A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Explicação dos símbolos:** A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta PD no artigo.



O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

**Proteção de joelhos para trabalhos na posição ajoelhada. Tipo 2, nível de desempenho 1 conforme EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Informações gerais: tipos de proteção para joelhos

A proteção para joelhos almofadada é um equipamento de proteção para proteção dos joelhos de pessoas ajoelhadas. **Proteção para joelhos Tipo 1:** proteção para joelhos, independente de outro vestuário e que é fixa na perna. **Proteção para joelhos Tipo 2:** plástico expandido ou outras almofadas em bolsas, fixas nas pernas das calças ou almofadas permanentemente fixas nas calças. A posição da proteção para joelhos tipo 2 no interior das ou nas calças pode ser fixa ou ajustável. **Proteção para joelhos Tipo 3:** equipamento que não é fixo ao corpo, mas que nas deslocações do utilizador se encontra no respetivo local. Pode estar disponível para cada joelho individual ou para ambos os joelhos. **Proteção para joelhos Tipo 4:** proteção para um ou ambos os joelhos, que é parte de dispositivos com funções adicionais como de uma estrutura como auxiliar de elevação ou de um assento para a posição ajoelhada. A proteção para joelhos pode ser fixa ao corpo ou ser utilizada de forma independente do corpo.

**Níveis de potência:** o nível de potência disponível resulta da combinação das calças + almofada para joelhos.



X = 0 nível de potência é indicado sob o pictograma (lado traseiro da almofada)

**Existem três níveis de potência: Nível 0:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e que não fornece qualquer proteção contra perfuração. **Nível 1:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e não plana e que disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (100±5) N. **As almofadas para joelhos não são adequadas para bases pontiagudas, nas quais pontualmente atua uma pressão superior a 100 N e superior a 1 cm (por ex. na mineração ou pedreira).** **Nível 2:** é a proteção para joelhos adequada à utilização numa superfície de pavimento plana e não plana sob condições difíceis e disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (250±10) N.

**Utilização:** a proteção conforme a EN 14404:2004+A1:2010 apenas está garantida durante o uso em combinação com os artigos indicados. Em caso de uso associado com outros produtos ou produto concorrente a proteção exigida conforme a EN 14404:2004+A1:2010 não está garantida. As almofadas para joelhos devem ser colocadas em bolsas de joelhos e fixas na sua posição de forma que, na parte central da almofada, a pressão principal esteja na pessoa ajoelhada, de forma a garantir uma distribuição de pressão atizada. O lado do joelho marcado ou entalhado da almofada para joelhos é sempre a exterior, o lado interior está identificado. Para todas as atividades e trabalhos ajoelhados sobre diversas bases, sob o requisito do vestuário de trabalho estar equipado com bolsas de joelhos adequadas e de estar garantida a utilização adequada. As almofadas para joelhos não são resistentes a químicos, ao calor, nem ao fogo. Em função da utilização pessoal do trabalho, o utilizador deve usar outro equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com as tarefas (por ex. óculos de proteção, capacete de proteção...). A capacidade de proteção deve ser verificada previamente em cada caso individual ou acordada com o fabricante. Todas as áreas de utilização não definidas devem ser esclarecidas com o fabricante. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a utilização inadequada como, por ex., dobragem e deformação excessiva.

#### Outras indicações relativas ao almofadado para joelhos:

##### Indicações de aviso:

- as almofadas para joelhos não se adequam à utilização em, por ex., áreas com perigo de queda como proteção.
- Para evitar um refluxo venoso nas pernas e garantir uma circulação sanguínea normal O portador, na posição de joelhos deverá mudar frequentemente de postura ou levantar-se.
- Ajoelhe-se na posição vertical, não se sente sobre os calcanhares.

- Consulte um médico, caso os seus joelhos ou gêmeos inchem durante os trabalhos na posição ajoelhada
- Em caso de alteração das condições ambientais como a temperatura, a potência da proteção para joelhos pode ser consideravelmente reduzido
- Nenhuma proteção para joelhos pode proteger completamente contra ferimentos
- Sujidade, alterações ou a utilização incorreta podem reduzir de forma perigosa ou eliminar completamente a potência da proteção para joelhos.
- Tamanho universal para adultos entre 50-100 kg. Em caso de peso superior a 100 kg pode ocorrer uma redução da potência.
- Com temperaturas superiores a 50 °C, a potência da proteção para joelhos pode ser reduzida.

**A identificação é:**  (MM/AAAA) ou a data de expiração  (MM/AAAA)

- a identificação para cima é seta para cima e up
- esquerda/direita é left/right
- o lado interior é inside/fora é outside
- o número de lote é Lot
- Unisize é tamanho único.
- o tipo de proteção para joelhos é Typ
- o nível de potência é Level

**Inocuidade:** os materiais não libertam quaisquer substâncias tóxicas, cancerígenas, mutagénicas, alergénicas e tóxicas para reprodução e, dessa forma, são inócuos.

**Indicação de conservação:** a almofada para joelhos apenas pode ser limpa com água fria. Aditivos de lavagem especiais, assim como elevadas temperaturas de lavagem ou secagem não são permitidos. As almofadas para joelhos devem ser retiradas das respetivas calças durante a limpeza, lavagem, secagem e engomagem e, de seguida, antes de serem usadas novamente colocadas na bolsa para joelhos. Não lavar na máquina.



**Resistência à água:** a almofada de proteção para joelhos é resistente à água. No entanto, não foi executada uma verificação da estanqueidade.

**Verificação da almofada para joelhos:** caso uma almofada para joelhos apresente sinais de desgaste como, por ex., cortes ou entalhes na superfície, esta deve ser substituída, uma vez que a proteção exigida já não pode ser garantida. As almofadas para joelhos não podem ser reparadas.

**Armazenamento e transporte:** a almofada para joelhos deve ser sempre armazenada e transportada em local seco, fresco e protegido da luz solar.

**Expiração:** A deterioração e o desgaste normal estão excluídos da data de expiração do envelhecimento.

**Eliminação:** as almofadas para joelhos com defeito podem ser eliminadas com o lixo residual.

**Componentes principais:** a almofada para joelhos é essencialmente composta por polietileno.

**Informações adicionais para EPI: Indicações relativas a cuidado e desgaste:** O EPI requer cuidados regulares e tecnicamente corretos. A composição do tecido está indicada na etiqueta de cuidado cosida ao mesmo. Os dados constantes na etiqueta de cuidado são determinantes para a melhor obtenção e conservação possível do nível de proteção. Seque sempre o artigo à sombra e armazene-o em local seco e protegido da luz. A vida útil do vestuário pode ser bastante reduzida devido a desgaste ou danos ocorridos na sequência da sua utilização. A sujidade, humidade, transpiração ou descoloração devido à luz solar também podem reduzir a vida útil do EPI.

**Possíveis fatores de desgaste são, entre outros:**

- Processos de limpeza, manutenção ou desinfecção
- Ação de temperaturas elevadas e baixas ou mudanças de temperatura
- Ação de químicos, incluindo humidade
- Ações mecânicas (abrasão, carga de flexão, carga de pressão e tração)
- Contaminação, por ex. devido a sujidade, óleo, salpicos de metais fundidos, etc.
- Desgaste

Verifique após cada processo de lavagem e de secagem, se o têxtil apresenta rasgos ou se os elásticos ficam frágeis. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

**Limites de utilização e análise de riscos:**

- Garanta que o vestuário de proteção é utilizado fechado para que possa cumprir a sua função.
- Não opte por vestuário de proteção demasiado justo, que pode limitar a liberdade de movimentos.
- Ajuste o vestuário ao seu tamanho no cós, mangas e calças. Opte por vestuário adequado (largura + comprimento).
- O vestuário demasiado justo ou largo pode comprometer o seu efeito protetor.
- Por motivos de segurança, não são permitidas quaisquer alterações arbitrárias.
- Além disso, existe risco de danos irreversíveis se a exposição ao perigo exceder os valores ou a duração testados e estes ocorrerem em combinação.



**Viktig information för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionerna. Skyddsplagget uppfyller de grundläggande kraven avseende hälsoskydd och säkerhet enligt direktiv 89/686/EEC, bilaga II och EN 13688:2013 Skyddskläder -**

**Allmänt:** Hänvisningarna i denna informationsbroschyr avseende användning av skyddsklädseln måste ovillkorligen beaktas.



CE-märkning: ett yttre kännetecken på att en produkt uppfyller de krav från EU som åläggs tillverkaren.

**Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Symbolförklaring:** Tillverkningsdatumet anger produktionstidpunkten i bild och text på P0-märkningen i artikeln.



Fabriksymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

**Knäskydd för arbeten i knäposition. Typ 2, prestandanivå 1 enligt EN 14404:2004+A1:2010.**

**Allmän information: knäskyddstyper**

Knäskyddsdyror är skyddsutrustning som används av personer i knästående arbetsställning. **Knäskydd typ 1:** knäskydd som är beroende av andra klädesplagg och som fästs vid benet. **Knäskydd typ 2:** skumplast eller andra dyror i fickor, på byxbenen eller permanent festsatta dyror i byxan. Positionen för knäskydd typ 2 i eller på byxan kan vara fast eller rörlig. **Knäskydd typ 3:** utrustning som inte fästs vid kroppen, utan som finns på plats vid användarens rörelser. Den kan användas för ett av knäna, eller för båda. **Knäskydd typ 4:** Knäskydd för det ena eller båda knäna, som är en del av anordningar med ytterligare funktioner som tex. av en ram som uppresningshjälp eller sits för knästående position. Knäskyddet får vara fast vid kroppen eller användas fristående från kroppen.

**Prestandanivåer:** Vilken prestandanivå som gäller framgår av kombinationen byxa + knäskydd.



X = prestandanivån anges under piktogrammet (dynamns baksida)



**Det finns tre prestandanivåer: Nivå 0:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt underlag och som inte skyddar mot genomstick. **Nivå 1:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (100±5) N. **Knäskydden är ej lämpliga för vassa underlag där ett punkvis tryck på över 100 N utövas och som är högre än 1 cm (tex. i gruvor eller stenbrott).** **Nivå 2:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag i svåra förhållanden och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (250±10) N. **Användning:** skyddet enligt EN 14404:2004+A1:2010 är säkerställt endast vid användning i kombination med angivna artiklar. Vid användning i kombination med annan produkt resp. konkurrenprodukt kan det skydd som krävs enligt EN 14404:2004+A1:2010 inte garanteras. Knäskydden skall placeras i härför avsedda knäskyddsfickor och deras position fixeras så att den knäståendes högsta tryck ligger an på den centrala dyndelen, så att en optimal tryckfördelning erhålls. Den präglade resp. skårade knäsidan av dynan är alltid utvändigt, insidan är märkt. För alla knästående arbeten och sysslor på olika underlag, under förutsättning att arbetskläderna är utrustade med lämpliga knäskyddsfickor och att användningen är ändamålsenlig. Knäskydden är varken kemikaliebästandiga, värmebästandiga eller brandtåliga. Berorende på typen av arbete måste användaren använda ytterligare personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon, skyddshjälm ...). Skyddsformågan måste kontrolleras i förväg i varje enskilt fall eller stannas av med tillverkaren. Vid alla ej definierade användningsområden skall tillverkaren kontaktas. För skador som uppstår genom felaktig användning, t.ex. överdriven böjning och knäckning, ikläder sig tillverkaren inget som helst ansvar.

**Andre bemärkningar vedrørende knäbeskyttelse:**

**Varningar:**

- Knäskydden är inte lämpliga att användas skydd i t.ex. områden med fallrisk.
- För att undvika en venöst bakvatten i benen och säkerställa en normal blodcirkulation borde användaren ofta variera sin kroppshållning medan knäböjning eller stå upp.
- Stå på knä i upprätt position, sitta inte på hälar.
- Uppskå läkare om knät eller vaden svullnar upp vid knästående arbete
- Vid en förändring av omgivningsförhållandena, t.ex. temperaturen, kan knäskyddets verkan minska väsentligt
- Inga knäskydd kan ge ett fullgott skydd mot personskador
- ökad nedsmutningsgrad, förändringar eller felanvändning kan minska knäskyddets verkan på ett farligt sätt, eller helt upphåva den.
- Universalstorlek för vuxna mellan 50-100 kg. Vid vikt över 100 kg kan prestanda minska.
- Vid temperaturer över 50 °C kan knäskyddets prestanda minska.



- Märkningen är:**
- Productie Date  (MM/ÅÅÅÅ) eller bäst-före-datum  (MM/ÅÅÅÅ)
  - Märkningen uppåt är pil upp och up
  - Vänster/höger är left/right
  - Invändigt är inside/utanför är outside
  - Partinummer är lot
  - Unisize är universalstorlek.
  - Knäskyddstyp är typ
  - Prestandanivå är level

**Osäkerhet:** materialen frisätter inga toxiska, carcinogena, mutagena, allergena eller reproduktionstoxiska substanser och är därmed ofarliga.

**Skötselråd:** knäskyddet får rengöras endast med kallt vatten. Särskilda tvättillsatser samt höga tvätt- eller torktemperaturer är ej tillåtna. Vid rengöring, tvätt, torkning och skyddning skall knäskyddet tas ut ur byxan och sedan sättas tillbaka i knäskyddsfickan före användning. För ej tvättas i tvättmaskin.



**Vattenbeständighet:** knäskyddsdynan är vattenbeständig. Dock har ingen vattentätthetskontroll utförts.

**Kontroll av knäskyddet:** om ett knäskydd visar tecken på slitage, t.ex. skärskador eller inbuktningar i ytan, skall det bytas ut eftersom det erforderliga skyddet då inte kan säkerställas. Knäskydd får inte repareras.

**Lagring och transport:** knäskyddet måste alltid förvaras och transporteras torrt, svalt och skyddat mot solljus.

**Bäst-före-datum:** Normalt slitage och användning är undantagna från bäst-före-datumet.

**Bortskaffning:** defekta knäskydd kan kastas som övrigt avfall.

**Huvudbeståndsdelar:** knäskyddet består till största delen av polyetylen.

**Allmän information för PSA: Skötselråd och åldrande:** PSA behöver regelbunden och ordentlig vård. Materialets sammansättning befinner sig i den insydda vårdmärkning. Instruktionerna på vårdmärket är grunden för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddet. Torka endast artiklarna i skuggan och lagra dem på en plats som är skyddad från ljus och fuktighet. Det är möjligt att klädernas livslängd kan minskas avsevärt genom slitage eller skador som uppträder i praktiken. Även nedsmutsning, fukt, svett eller blekning genom solljus kan också minska hållbarheten.

**Möjliga åldrandefaktorer är bl.a.:**

- rengöring, underhålls- eller desinfektionsprocesser
- exponering för höga eller låga temperaturer eller temperaturförändringar
- påverkan av kemikalier inklusive fukt
- mekanisk påverkan (nötning, böjning, tryck- och dragpåkänning)
- kontaminering t.ex. genom smuts, olja, stänk av smält metall osv.
- slitage

Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen uppvisar sprickor eller om gummbanden har blivit spröda. Detta är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.

**Användningsgränser & riskanalys:**

- Observera att skyddskläderna måste bäras stängda för att kunna uppfylla sin funktion.
- Våj inte skyddskläderna i för små storlekar, annars kan rörelsefriheten begränsas.
- Justera plagget i midjan, ärmarna och byxor till din storlek. Var uppmärksam vad gäller lämpliga kläder (bredd x längd). Kläder som är för snäva eller för breda kan påverka skyddseffekten.
- Obehöriga ändringar är inte tillåtna av säkerhetsskäl.
- Vidare finns risk för irreversibel skada om exponering för faran överstiger de testade värdena eller den testade varaktigheten och sker i kombination.



**Vigtige anvisninger for brugeren for opfyldelse af sikkerhedsfunktionerne. Beskyttelsesbeklædningen opfylder de basale krav til beskyttelse af helbred og sikkerhed iht. det europæiske direktiv 89/686/EDF, tillæg II, og EN 13688:2013 beskyttelsesbeklædning.**

**Generel information:** Det er vigtigt, at anvisningerne i denne informationsbrochure for anvendelse af beskyttelsesbeklædning overholdes.



CE-mærket: signalerer, at et produkt opfylder de krav, som EU stiller til producenten.

**Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Symbolforklaring:** Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets P0-mærkning.



Fabriksymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet

**Knæbeskyttelse til arbejde på knæ. Type 2, effektivitetsniveau 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.**

**Generel information: Knæbeskyttertype**

Knæbeskyttelsespolstring er en beskyttelse af det anvendte sikkerhedsudstyr ved knælende arbejde. **Knæbeskytter type 1:** Knæbeskytter, der er uafhængig af anden beklædning og fastgøres på benet. **Knæbeskytter type 2:** Skumgummi eller anden polstring i lommer, på bukselæn eller permanent fastgjort på buks. Positionen af knæbeskytter type 2 eller på buks kan være fast eller justerbar. **Knæbeskytter type 3:** Udstyr, der ikke fastgøres på kroppen, men følger brugerens bevægelser fra sted til sted. Den kan anvendes for et enkelt knæ eller for begge knæ. **Knæbeskytter type 4:** Knæbeskytter for et eller begge knæ, der er en del af ændringer med yderligere funktioner som en ramme for støtte eller et sæde for knælende position. Knæbeskytter må være fastgjort på kroppen eller benyttet uafhængigt af kroppen.

**Klasser:** Den aktuelle klasse fremkommer ved kombinationen af buks og knæpolstring.



X = Klassen er angivet under symbolet (polstrings bagside)

**Der er tre klasser: Klasse 0:** er knæbeskytter der er egnet for en plan gulvoverflade og ikke yder beskyttelse mod gennemstikning. **Klasse 1:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (100±5) N. **Ikke egnet er knæbeskytter for spidst underlag, med punktvist højere tryk end 100 N og en højde over 1 cm. (f.eks. minedrift eller stenbrud).** **Klasse 2:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade under svære betingelser og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (250±10) N.

**Anvendelse:** Beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 er kun sikret ved brug i kombination med de angivne artikler. Ved brug i forbindelse med andre produkter, som f.eks. konkurrerende produkter er den krævede beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteret. Knæpolstring skal anbringes i egnede knælommer og fastgøres i deres position, så knæets hovedtryk ligger på den centrale del af polstringen, og der sikres en optimal vægtfordeling. Den prægede hhv. kurvede knæside på knæpolstring skal altid vende udad, inder-siden er markeret. For alle knælende aktiviteter og arbejder på diverse underlag, under forudsætning af at arbejdsbeklædning er forsynet med egnede knælommer og den tilsigtede anvendelse er garanteret. Knæpolstring er hverken kemikaliebæstandig, varmebestandig eller brandbestandig. Afhængig af den personlige arbejdsindsats skal brugeren benytte yderligere beskyttelsesudstyr (personligt beskyttelsesudstyr) i henhold til arbejdsoppgaven (f.eks. beskyttelsesbrille, hjelm...). Beskyttelsen skal kontrolleres i hvert tilfælde på forhånd eller aftales med producenten. Alle ikke definerede anvendelsesområder skal aftales med producenten. Producenten udelukker enhver hæftelse for skader som følge af ukorrekt anvendelse som f.eks. overdreven foldning og bøjning.


**Andre bemærkninger vedrørende knæbeskyttelse:**

**Advarsel:**

- Knæpolstring er ikke egnet for brug som beskyttelse i f.eks. nedstyrtningsruede områder.
- For at undgå venøs ophobning i benene og sikre en normal blodcirkulation skal brugeren skifte position jævnlige eller rejse sig op ved knælende arbejde.
- Knæl i opretstående position, sid ikke på hælene.
- Søg læge, hvis knæ eller lægge hæver under knælende arbejde.
- Ved forandring af omgivelsesbetingelser som temperatur kan effekten af knæbeskytter blive påvirket markant.
- Ingen knæbeskytter kan yde fuldstændig beskyttelse mod kvæstelser



- Øget tilsmudsning, forandringer eller forkert anvendelse kan redusere eller opphæve effekten af knæbeskyttelsen.
- Universalstørrelse for voksne mellom 50–100 kg. Ved vøgt over 100 kg kan der forekomme en redusert effekt.
- Ved temperaturer over 50 °C kan effekten af knæbeskytter blive redusert.

**Mærkingen er:**  (MM/ÅÅÅÅ) eller forfallsdato  (MM/ÅÅÅÅ)

- Produktionsdato
- Mærking af opad er pil op og up
- Venstre/højre er left/right
- Inderside er inside/udenfor er outside
- Batchnummer er Lot
- Unisize er enhedsstørrelse.
- Knæbeskyttelsestype er Type
- Klasse er Level

**Uskadelighed:** Materialerne medfører ingen frigivelse af toksiske, carconogene, mutagene, allergene og reproduktionstoksiske substanser og er herved uskadelige.

**Plejeanvisning:** Knæpolstring må kun rengøres med kaldt vand. Specielle vaskemidler, samt høje vaske- eller tørretemperaturer er ikke tilladt. Knæpolstring skal fjernes fra buks for rengøring, vask, tørring og stryking og herefter monteret i knælommene inden anvendelsen. Må ikke vaskes i maskine.



**Vandbestandighed:** Knæpolstringen er vandbestandig. Der er dog ikke gennemført vandtæthedsprøving.

**Kontrol af knæpolstring:** Hvis knæpolstring udviser slitage tegn som f.eks. snit eller huller på overfladen, skal den udskiftes, da den krævede beskyttelse ikke længere er garanteret. Knæpolstring må ikke repareres.

**Opbevaring og transport:** Knæpolster skal alltid opbevares og transporteres tørt, køligt og beskyttet mod sollys.

**Forfallsdato:** Normal nedslidning og slitage er ikke medregnet i udløbsdatoen.

**Bortskaffelse:** Defekte knæpolstringer kan bortskaffes med husholdningsaffald.

**Hovedbestanddele:** Knæpolstring består primært af polyethylen.

**Generel information for PSA: Plejetips og aldring:** PSA kræver regelmæssig og korrekt pleje. Materialesammensætningen kan læses ud fra plejeetiketten. Hvis anvisningerne følges vil den beskyttende funktion opretholdes i længere tid. Må kun tørres i skyggen og opbevares et tørt sted, hvor den er beskyttet imod sollys. Det kan godt være, at slitage og skader på tøjet forårsaget af brugen fører til en betydelig kortere levetid. Også urenheder grundet snavs, fugt, sved eller blegning grundet solens stråler kan reducere beskyttelsestøjets levetid.

**Mulige ældningsfaktorer er bl.a.:**

- Rengøring, vedligeholdelses- eller desinfektionsprocesser
- Påvirkning af høje eller lave temperaturer eller temperaturudsving
- Påvirkning af kemikalier og fugt
- Mekaniske påvirkninger (nedslidning, bøjning, tryk- og trækpåvirkning)
- Kontamination f.eks. ved smuds, olie, stænk fra smeltet metal m.m.
- Nedslidning

Kontroller efter hver vask og tørring, at tekstilerne ikke har revner, og gummidelene ikke er blevet sprøde. Bøge er tegn på, at den beskyttende virkning af tekstilerne ikke længere er sikret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

**Anvendelsesbegrænsning & risikoanalyse:**

- Vær opmærksom på, at beskyttelsestøj skal være lukket under brug for at det opfylder sin fulde funktion.
- Sørg for ikke at vælge beskyttelsestøj, der sidder for stramt fordi det kan begrænse bevægelsesfriheden.
- Sørg for at tøjet passer til dig ved bund, ærmer og bukser og sørg for at vælge det rigtige tøj (bredde + længde).
- For stramt eller bredt tøj kan begrænse den beskyttende virkning.
- Af sikkerhedsmæssige grunde bør du ikke forsøge selv at foretage ændringer af tøjet.
- Desuden er der risiko for alvorlige skader, hvis påvirkninger overstiger de angivne værdier samtidig med, at værdierne brugt under testfaserne overskrides.

NO



**Viktige anvisninger for sikker bruk.**  
Beskyttelseskårene oppfyller de grunnleggende kravene til helsevern og sikkerhet i EU-direktiv 89/686/EEC, vedlegg II og NS-EN 13688:2013 Vernetøy.

**Generelt:** Det er svært viktig at anvisningene i denne informasjonsbrosjyren om bruk av verneøy følges nøye.



CE-merking: Ytre tegn på at et produkt møter de kravene fra EU som produsenten er pålagt å etterkomme.

**Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Symbolforklaringer:** Produksjonsdatoen angir produksjonstidspunktet med symbol og tall på P0-etiketten.



Fabrikkensymboler står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

**Knæbeskyttelse for arbeid knestående arbeid. Type 2, ytelsesstrinn 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.**

**Generell informasjon: Typer knæbeskyttelse**

Hvilket ytelsesstrinn det dreier seg om, fremkommer av kombinasjonen bukse + knepute. **Knepute type 1:** Knebeskyttelse som er uavhengig av resten av påklædningen og festes til beinet. **Knepute type 2:** Skummateriale eller annen type polstring i lommer på buksebein eller polstring sydd inn i bukseen. Plasseringen av kneputer type 2 kan være fast eller justerbar. **Knepute type 3:** Utstyr som ikke festes til kroppen med fyltes til stedet med brukeres bevegelser. Puten kan være for ett kne eller begge knær. **Knepute type 4:** Knepute for ett eller begge knær, som inngår utstyr med andre funksjoner, f.eks. oppreisningshjelp eller knelestol. Kneputen kan være festet til eller brukes uavhengig av kroppen.

**Ytelsesstrinn:** Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X = ytelsesstrinnet angis under piktogrammet (putens bakside)



**Det finnes tre ytelsesstrinn: Trinn 0:** er en knepute som er egnet for jevnt underlag og ikke beskytter mot gjennomstikking. **Trinn 1:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag og beskytter mot gjennomstikking med en kraft på (100±5) N. **Den egner seg ikke på spisse underlag, det ett trykkpunkt kan gi mer enn 100 N og er høyere enn 1 cm (f.eks. gravedrift eller steinbrudd).** **Trinn 2:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag under vanskelige forhold og beskytter mot gjennomstikking med kraft på (250±10) N. **Bruk:** Beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 er bare garantert når puten brukes i kombinasjon med de angitte andre artiklene. Ved bruk sammen med et annet produkt/konkurrerende produkt kan beskyttelser iht. EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteres. Kneputen skal stikkes inn i egnede knelommer og festes slikt at hovedtrykket fra personen som kneler, legges midt på puten. Dette sikrer optimal fordeling av trykket. Den pregede / strukturerte siden av kneputen skal alltid vende utover; insiden er merket. For alle arbeidere som utføres knestående på forskjellige typer underlag, forutsatt at arbeidsklærne har egnede knelommer og at putene brukes på rett vis. Kneputene tåler ikke kjemikalier, varme eller brann. Avhengig av arbeidet som utføres må personen eventuelt bruke andre typer personlig verneutstyr (f.eks. vernebriller, hjelme ...). Beskyttelsesnivået må sjekkes i hvert enkelt tilfelle eller avklares med produsenten. Produsenten kontakteres for bruk på alle områder som ikke er klart definert. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uriktig bruk, som overdreven bøyning eller knekking.

**Informasjon om kneputene:**

**Advarsler:**

- Kneputene må ikke brukes som sikringstiltak, f.eks. i områder med rasfare.
- For å unngå en venes oppsamling i beina og sikre en normal blodsirkulasjon skal brukeren vekslende kroppsholdning ofte eller reise seg opp ved knelling.
- Knel med rett holdning, sett deg ikke på hælene dine.
- Hvis knærne eller leggene dine blir hovne når du arbeider
- Hvis forholdene i omgivelsene endre, f.eks. temperaturen, kan O30effekten av kneputene sterkt forringes
- En knepute kan ikke beskytte mot alle typer skade
- Sterk smuss, forandringer eller bruk på feil måte kan innskrenke eller oppheve effekten av kneputen.
- Universalstørrelse for voksne mellom 50 og 100 kg. Vekt over 100 kg kan evt. medføre at effekten minskes.
- Temperaturer over 50 °C kan minke effekten av kneputen.

## Dette betyr merkingen:

- Produksjonsdato  (MM/ÅÅÅÅ) eller utløpsdato  (MM/ÅÅÅÅ)
- Merking oppover: er pil og „up“
- Høyre/venstre: „left/right“
- Innside: „inside“/Utenfor: „outside“
- Batchnummer: „lot“
- „Unisize“ = universal størrelse
- Type knepute: „typ“
- Ytelsestrinn: „level“

**Ikke skadelig produkt:** Materialene inneholder ikke toksiske, karcinogene, mutagene, allergene eller reproduksjonshemmende substanser og er derfor ikke skadelig.

**Pleieanvisning:** Kneputen skal bare rengjøres med kaldt vann. Det skal ikke brukes såpe, og høye temperaturer må unngås ved vasking/torking. Når buksen kneputen brukes i skal vaskes, renses, tørkes eller strykes, må kneputen tas ut. Sett den inn igjen når buksen tas i bruk på nytt. Skal ikke vaskes i vaskemaskin.



**Vanntoleranse:** Kneputen tåler vann. Den er ikke testet for vanntetthet.

**Kontroll av kneputen:** Hvis en knepute viser tydelige tegn på slitasje, som f.eks. kutt eller hakk i overflaten, kan ønsket beskyttelse ikke lenger garanteres og puten må byttes ut. Kneputer kan ikke repareres.

**Oppbevaring og transport:** Kneputen skal oppbevares og transporteres tørt og kjølig og ikke utsettes for direkte sollys.

**Utløpsdato:** Utløpsdatoen angir aldring av materialet - ikke slitasje ved normal bruk.

**Hovedbehandling:** Kasserte kneputer kan kastes som restavfall.

**Avfallsbestanddel:** Kneputen består hovedsakelig av polyetylen.

**Generell informasjon om PVU: Pleieanvisning & aldring:** PVU krever regelmessig og profesjonell pleie. Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten. Opplysningene på pleieetiketten er viktige for best mulig bevaring av den beskyttende effekten. Tørk plagget i skyggen og oppbevar det på et mørkt, tørt sted. Praktisk bruk kan medføre slitasje eller skader som reduserer bruksiden for plagget betydelig. Ògså forurensning som smuss, fuktighet, svette eller solblekning kan forkorte levetiden.

## Mulige aldringsfaktorer kan være:

- Rengjørings-, vedlikeholds- eller desinfiseringsprosesser
- Påvirkning av høye eller lave temperaturer eller -svingninger.
- Påvirkning av kjemikalier / fuktighet
- Mechanisk påvirkning (gnissing, bretting, trykk eller riving)
- Kontaminasjon f.eks. av smuss, olje, metallsprut osv.
- Slitasje

Etter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet har fått rifter og om strikkene har blitt språ. Dette er evn. tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av en fagfirma.

## Bruksbetingelser & risikoanalyse:

- Husk at vernetøy må være lukket for å fungere som det skal.
- Bevegelsesfriheten kan lett innskrenkes hvis vernetøyet velges for trangt. Tilpass linning, ermer og bukse til din størrelse.
- Vær nøye med at plaggene har riktig størrelse (vidde og lengde). For lange eller vide plagg kan påvirke den beskyttende virkningen.
- Egne forandringer på vernetøyet er av sikkerhetsmessige grunner ikke tillatt.
- Skadene kan bli varige hvis faremomentene overstiger de kontrollerte verdiene og tidene og opptrer i kombinasjon.

## FI



Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämiseksi. Suojavaatteet täyttävät henkilösuojaamia koskevan direktiivin 89/686/ETY, liitteen II perusvaatimukset sekä standardin EN 13688:2013 Suojavaatteet.



CE-merkki: Ulkoinen merkki siitä, että tuote on Euroopan unionin valmistajalle asettamien vaatimusten mukainen.

**Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Symbolien selitys:** Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin P0-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskaukua ja -vuotta.

KK/VVVV

**Polvisuojat polvillaan työskentelyä varten. Tyyppi 2, suoritustaso 1 EN 14404:2004+A1:2010.**

## Yleiset tiedot: Polvisuojatyyppit:

Polvisuojapehmusteet ovat suojavaatteita, joita polvillaan työskentelevät käyttävät polviensa suojelemiseksi. **Polvisuojatyyppi 1:** Muusta vaatekuksesta riippumaton polvisuoja, joka kiinnitetään jalkaan. **Polvisuojatyyppi 2:** Vaatuomuvainen tai muunlainen pehmuste taskuissa, housunlahkeissa tai pysyvästi housuihin kiinnitetty pehmuste. Polvisuojatyyppi 2 kiinnityspaikka housussa tai housujen päällä voi olla kiinteä tai säädettävissä. **Polvisuojatyyppi 3:** Varustus, jota ei kiinnitellä kehoon, vaan joka on kyseisellä paikalla aina henkilön liikkeitä noudattaen. Se voi olla polvisuojaa kummallekin yksittäiselle polvelle tai molemmille polville. **Polvisuojatyyppi 4:** Polvisuoja yhdelle tai molemmille polville ollen osa lisätoiminnoilla varustetuista laitteista, kuten nousuapuna toimivasta kehikosta tai osana polvilla työskentelevien suunnitellusta istuimesta. Polvisuoja voi olla kehoon kiinnitetty tai käytettävissä kehosta riippumatta.

**Suoritustaso:** Suoritustaso määrittäy yhdistelmän housut + polvisuoja mukaan.



X= Suoritustaso on merkitty kuvamerkin alapuolelle (pehmusteen taakse)

X

**Kolme suoritustasoa: Taso 0:** ist Polvisuoja, joka sopii tasaiselle alustalle ja ei suojaa läpäisyä vastaan. Taso 1: on polvisuoja, joka sopii tasaiselle ja epätasaiselle alustalle suojaan läpäisyä vastaan (100±5) N – voimalla. **Polvisuojat eivät sovellu terävälle pinnolle, jotka satunnaisesti altistuvat yli 100 N:n paineelle ja jotka ovat korkeammat kuin 1 cm (esimerkiksi kaivoaineminnassa tai louhinnassa).** Taso 2: on polvisuoja, joka sopii tasaiselle tai epätasaiselle maanpinnalle vaikeissa olosuhteissa tarjoten (250±10) N –läpäisysojaan.

**Käyttö:** Suojaus standardin EN 14404: 2004 + A1: 2010 mukaan on taattu vain silloin, kun sitä käytetään yhdessä määriteltujen artikkeleiden kanssa. Kun sitä käytetään yhdessä toisen tuotteen tai kilpailukykyisen tuotteen kanssa, EN 14404: 2004 + A1: 2010 vaadittua suojaa ei taata. Polviutet on sijoitettava sopiviin polvitaskuihin ja kiinnitettävä niin, että suurin paine kohdistuu pehmusteen keskiosaan, jotta varmistetaan optimaalinen paineen jakautuminen. Polvisuojan kokovuoriovuitta tai luvettu polvisoa on aina ulkopuolella, sisäpuoli on merkittyinä. Kaikille polvillaan suoritettaville töille ja työskentelyyn eri pinoilla, edellyttäen, että työvaatteet on varustettu sopivilla polvisuojataskuilla ja että niitä käytetään tarkoitettulla tavalla. Polvisuojat eivät ole kemikaaleja kestäviä, lämmönkestäviä tai tulenkestäviä. Työn henkilökohtaisesta käytöstä riippuen käyttäjän on käytettävä tehtävän mukaan muita henkilönsuojaimia (PSA) (esim. suojaaseja, suojakypäriä ...) Suojauskyky on tarkistettava jokaisessa tapauksessa etukäteen tai valmistajan kanssa sovitulla tavalla. Kaikki määrittelemättömät käyttökohteet on selkeytettävä kuulemalla valmistajaa. Väärinkäytön aiheuttamat vahingot, kuten liiallinen nurjahdus ja taivutus, eivät kuulu valmistajan vastuustaan piiriin.



## Polvisuojia koskevia lisäohjeita:

### Varoitukset:

- Polvisuojat eivät sovellu käytettäväksi onnettomuusaltuilla alueilla.
- Jotta säärin ei kehity laskimoperäisiä tukoksia ja verenkierto pysyy normaalina täytyy polvisuojan käyttäjän kyykkäyksen ollessaan vaihdella asentoa tai nousta seisomaan useasti.
- Ole polvillasi pystyasennossa, älä istu kantapäättesi päällä.
- Häkeudu lääkkäriin, mikäli polvesi tai pohkeesi turpoavat työskentelyn aikana.
- Ympäristöolosuhteiden kuten lämpötilan muuttuessa saatava polvisuojan suorituskyyky huonontuu huomattavasti.
- Mikään polvisuojus ei voi täysin suojaata vammoja vastaan
- Lisäantunut liikauntuminen, muutokset tai väärinkäyttö voivat huonontaa polvisuojan suori tuskyyky vaarallisella tavalla tai mitätöidä sen kokonaan.

- Universaaliokko aikuisille 50-100 kg, välillä. Painon ollessa yli 100 kg saatava polvisuojien suorituskyyky huonontuu.
- Yli 50 °C asteen lämpötiloissa polvisuojan suorituskyyky voi vaihtua.

#### Merkinnät:

- Valmistuspäivämäärä  (KK/WWWW) tai vanhenemispäivä  (KK/WWW)
- merkintä ylöspäin on nuoli ylöspäin ja up
- oikealle/vasemmalle on left/right
- sisäpuoli on inside/ulkopuolella on outside
- eränumero on Lot
- unisize on yksi koko.
- polvisuojatyyppi on Typ
- suoritusfaso on Level

**Vaarattomuus:** Materiaalit eivät vapautta mitään myrkyllisiä, karsinogeenisia, mutageenisia, allergenisia tai sikiön kehitykselle myrkyllisiä aineita ja ovat siten vaarattomia.

**Hoito-ohjeet:** Puhdista polvisuojia ainoastaan kylmällä vedellä. Erytynen pesulisaaineiden käyttö sekä korkeat pesu- tai kuivauslämpötilat eivät ole sallittuja. Polvipihemusteet on otettava ulos kyseisistä housuista puhdistusta, pesua, kuivausta ja siilitämistä varten ja sitten sijoitettava jälleen polvitaskuihin. Pesukoneessa peseminen ei ole sallittua.



**Vedenkestävyys:** Polvisuojapehmuste on vesitiivis. Vedenkestotestistä ei kuitenkaan ole suoritettu.

**Polvisuojuksen tarkistaminen:** Jos polvisuojuksessa on merkkejä kulumisesta, kuten viiltoja tai lovia sen pinnoissa, on se vaihdettava, koska vaadittua suojaa ei enää voida taata. Polvisuojuksia ei saa korjata.

**Varastointi ja kuljetus:** Polvisuojus on aina varastoitava ja kuljettava kuivassa, viileässä ja auringolta suojatussa tilassa.

**Vanhenemispäivä:** Normaali kuluminen jätetään vanhentamispäivän ulkopuolelle.

**Häivittäminen:** Vialliset polvisuojukset voidaan häivittää sekajätteen mukana.

**Pääosat:** Polvisuojus on pääosin valmistettu polyeteenistä.

**Yleistietoa henkilösuojaimista: Hoito-ohje ja vanheneminen:** Henkilösuojain edellyttää säännöllistä ja asianmukaista hoitoa. Kangas- ja nahkamateriaalin hoitoon on esitetty tuoteeseen neulotussa hoitoohjeissa. Hoitoohjeiden tiedot ovat määrääviä suojavaikutuksen parhaan mahdollisen säilymisen ja ylläpidon varmistamiseksi. Kuivaa tuote vain varjossa ja säilytä se valolta suojatussa, kuivassa paikassa. On mahdollista, että käytössä ilmenevä kuluminen tai vahingoittuminen lyhentävät merkittävästi vaatteen käyttöikää. Myös liian, kosteuden, hien tai auringon valon haalistumisen aiheuttamat epäpuhtaudet voivat lyhentää henkilösuojaimen käyttöikää.

**Mahdollisia vanhentumistekijöitä ovat mm:**

- Puhdistus, kunnostus- tai desinfiointiprosessit
- Korkeiden tai matalien lämpötilojen tai lämpötilamuutoksien vaikutus
- Kemikaalien sekä mukaan luettuna kosteuden vaikutus
- Mekaaniset vaikutukset (kuluminen, taivutusjännitys, paine- ja vetorasitus)
- Saastuminen esim. lian, öljyn, sulametalliroskeiden jne. vaikutuksesta
- Kuluminen

Tarkista jokaisen pesu- ja kuivausprosessin jälkeen, onko tekstiilissä repeämiä tai ovatko kuminauhat hauraita. Molemmat ovat merkkejä siitä, ettei tekstiilien suojaavaa vaikutusta enää voida taata. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.

**Käyttöraajat ja riskiarviointi:**

- Ota huomioon, että suojavaatetta pitää käyttää suljettuna, jotta sillä on suojaava vaikutus.
- Älä valitse liian tiukkaa suojavaatetta, koska se voi rajoittaa liikkumista.
- Sovita vaate lahkeiden, hihojen ja housujen mitoilla kokosi mukaan. Varmista, että vaate on sopiva (leveys ja pituus).
- Lian tiukat tai liian väljät vaatteet vähentävät suojaavaa vaikutusta.
- Omavaltaisia muokkauksia ei saa tehdä turvallisuussyistä.
- Lisäksi on olemassa korjaamattomien vahinkojen vaara, kun vaaralle altistumisen testatut arvot tai testattu kesto ylittyvät tai esiintyvät yhdessä.

## HU



**Fontos felhasználói tudnivalók a biztonsági funkció teljesítése érdekében.**  
A védőruházat megfelel az egészségvédelemről és a biztonságról szóló 89/686/EGK irányelv II. függeléké, és az EN 13688:2013 védőruházakra vonatkozó szabvány.

**Általános információk:** A védőruházat használata során feltétlenül vegye figyelembe az ebben a kiadványban szereplő útmutatásokat.



CE-jelölés: Külső jele annak, hogy egy termék megfelel az Európai Unió által a gyártó felé támasztott követelményeknek.

**A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linken találja:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**A szimbólumok magyarazata:** A PO-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évet jelzik.

**Térdvédő térdelő testhelyzetben végzendő munkákhoz. Tip. 2. teljesítményfokozat 1 EN 14404:2004+A1:2010 szabvány.**

**Általános információk: Térdvédő típusok**

A térdvédő párna a térdelő munkát végzők számára a térd védelmét szolgáló védelmi felszerelés. **1. típusú térdvédő:** Térdvédő, mely egyéb ruházattól független, és a lábra kell rögzíteni. **2. típusú térdvédő:** Habisított műanyag vagy egyéb tömönnyel tasakban a nadrág szarján vagy állandóan a nadrágra rögzített tömönnyel. **3. típusú térdvédő:** Habisított műanyag, a 2. típusú térdvédő pozíciója a nadrágon vagy a nadrágon fix vagy felszerelhető lehet. **3. típusú térdvédő:** Olyan felszerelés, melyet nem rögzítenek a testre, hanem a viselés mozgásakor a mindenkori helyen találhatók. Egy térdén vagy mindkét térdén elhelyezkedhet. **4. típusú térdvédő:** Térdvédő egyik térdre vagy mindkét térdre, mely kiegészítő funkciókkal rendelkező eszközök részét képezi, mint például felállás segítő eszköz keretének vagy térdelő helyzethez kialakított hely része. A térdvédőt a testre szabad rögzíteni, illetve a tétől függetlenül is lehet használni.

**Teljesítményszintek:** Hogy melyik teljesítményszint érvényes, az a nadrág + térdpárna kombinációjából következik.



X = A teljesítményszintet a piktogram alatt adjuk meg (a párna hátoldalán)

**Három teljesítményszint létezik: 0. szint:** olyan térdvédő, melyet egyetlen talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen nem nyújt védelmet. **1. szint:** olyan térdvédő, mely egyenes és egyetlen talajfelülethez is alkalmas, és (100e5) N átszúrási erő ellen is védelmet nyújt. **Ez a térdpárna nem alkalmas hegyes alakra, melynél egy pontra 100 N-nál nagyobb erőhatás hat, és mely-magasság 1 cm-nél (pl. bányászati vagy kötőrés).** **2. szint:** olyan térdvédő, mely egyenes és egyetlen talajfelületen való használatra néhez munkakörülmények között is alkalmas, és (250e10) N átszúrási erő ellen is védelmet nyújt.

**3. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **4. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **5. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **6. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **7. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **8. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **9. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **10. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **11. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **12. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **13. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **14. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **15. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **16. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **17. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **18. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **19. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **20. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **21. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **22. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **23. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **24. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **25. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **26. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **27. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **28. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **29. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **30. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **31. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **32. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **33. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **34. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **35. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **36. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **37. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **38. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **39. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **40. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **41. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **42. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **43. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **44. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **45. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **46. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **47. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **48. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **49. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **50. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **51. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **52. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **53. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **54. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **55. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **56. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **57. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **58. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **59. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **60. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **61. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **62. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **63. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **64. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **65. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **66. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **67. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **68. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **69. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **70. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **71. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **72. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **73. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **74. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **75. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **76. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **77. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **78. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **79. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **80. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **81. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **82. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **83. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **84. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **85. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **86. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **87. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **88. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **89. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **90. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **91. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **92. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **93. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **94. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **95. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **96. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **97. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **98. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **99. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt. **100. szint:** olyan térdvédő, melyet egyenes talajfelületen való használatra alkalmas, és átszúrás ellen is védelmet nyújt.



**A térdpárnával kapcsolatos további információk:**

**Figyelmeztetések:**

- A térdvédőt nem szabad pl. zuhanásveszélyes helyeken biztosítékként használni.
- A lábakkban fellépő vénás pangás elkerülése és a normális vérkeringés fenntartása érdekében a viselője gyakran változtassa testtartását vagy álljon fel.
- Egyenes tartásban térdeljen, ne üljön a sarkára.
- Ha térdelő helyzetben végzett munka során a térde vagy a vádlója bedagad, keresse fel orvosát!
- A környezeti feltételek, így például a hőmérséklet megváltozásakor a térdvédő teljesítménye jelentős mértékben csökkenhet.

- Egyik térdvédő sem veheti teljesen meg a sérülésektől
- A fokozott szennyezés, elváltozások vagy a hibás felhasználás a térdvédő teljesítményét veszélyes mértékben csökkentheti, vagy teljesen megszüntetheti.
- Általános méret 50-100 kg közötti felnőtteknek. 100 kg fölötti testtömeg esetén a térdvédő teljesítménye csökkenhet.
- 50 °C fölötti hőmérséklet esetén a térdvédő teljesítményszintje csökkenhet.

#### A jelölések:

- Gyártás dátuma  (HH/ÉÉÉÉ) vagy gyártás dátuma  (HH/ÉÉÉÉ)
- A felfelé irányt a felfelé mutató nyíl és az az up jelölés jelzi
- Balra/jobbra jelölése left/right
- A belső oldal jelölése inside/a kívül oldal jelölése outside
- A sarkszám jelölése Lot
- Unisize az egységes méret jelölése.
- A térdvédő ez a típus
- A teljesítményszint jelölése a Level

**Sértetlenség:** Az anyagok nem tartalmaznak toxikus, karcinogén, mutagén, allergén és reprotoxikus anyagokat, ezáltal nem károsak.

**Ápolási tudnivalók:** A térdpárnát csak hideg vízzel szabad tisztítani. Speciális mosási adalékok, valamint magas mosási és szárítási hőmérséklet nem megengedett. A térdpárnákat tisztításkor, mosáskor, szárításkor és vasaláskor a megfelelő nadrágból ki kell venni, és viselés előtt kell visszatenni a térdzsebbe. Mosógépben ne mossa.



**Vizállóság:** A térdpárna vizálló. Ugyanakkor vizállósági vizsgálatot nem végzünk.

**A térdpárna ellenőrzése:** A térdpárnát ki kell cserélni, ha azon kopási jelelenség, pl. vágás vagy hasadás látható a felületén, mivel az elvart védelem akkor már nem biztosított. A térdpárnákat nem szabad megjavítani.

**Tárolás és szállítás:** A térdpárnákat mindig száraz, hűvös és napfénytől védett helyen kell tárolni illetve így kell szállítani.

**Gyártás dátuma:** A normális elhasználódást és a kopást az előredefiniált lejárati időből ki kell vonni.

**Ártalmatlanítás:** A meghibásodott térdpárnákat háztartási hulladékként lehet ártalmatlanítani.

**Fő részei:** A térdpárna főleg polietilénből áll.

**Az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatos általános információk: Ápolási tanácsadók és öregedés:** Az egyéni védőfelszerelés rendszeres és szakszerű ápolást igényel. A textil anyagösszetétele megtekinthető a beleavart címkén. A címkén szereplő tájékoztató figyelembe vétele döntő fontosságú a termék szakszerű kezelése, és védőképessége fenntartása érdekében. Csak árnyékban szárítsa a terméket, és fénytől védett, száraz helyen tárolja. Előfordulhat, hogy a használat során keletkező kopás vagy sérülés a ruha élettartamát jelentősen csökkenti. A piszok, nedvesség és izzadság okozta szennyeződés, vagy a napsugárzás miatti kifakulás is csökkentheti az egyéni védőfelszerelés élettartamát.

#### A lehetséges öregedési tényezők a következők:

- Tisztítás, karbantartás vagy fertőtlenítés
- Magas vagy alacsony hőmérsékletnek vagy hőmérsékletváltozásnak való kitetésnek
- A vegyszerek és nedvesség hatása
- Mechanikai behatások (kopás, hajlítás, nyomás és szakítás)
- Szennyeződés pl. kosz, olaj, olvadni fém fröccsenés stb.
- Elhasználódás

Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil elszakadt-e, vagy a gumiszalagok törékennyé váltak-e. Mindkettőt azt jelzi, hogy a textil védőhatása már nem garantálható. Javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

#### A használat korlátai és kockázatelemzés:

- A védőruházatot mindig zárja be magán, mert csak így fejti ki védő hatását.
- Ne vállasson túl szűk védőruhát, mert az korlátozná az Ön mozgását. Állítsa be a szjakat, a karokat és a nadrágot a saját méretére.
- Figyeljen a megfelelő mérethez (szélesség + hossz). A túl szűk, vagy túl bő ruházat hátrányosan befolyásolhatja a védőhatást.
- Biztonsági okok miatt tilos saját hatáskörben alakításokat végezni a ruhákon.
- Helyrehozhatatlan károk okozhat továbbá, ha a kockázattal járó hatással a megengedett értéket vagy időtartalmot, és kölcsönhatásba lépnek.



Σημαντικές υποδείξεις για τον χρήστη για την εκπαλιρωγία των λειτουργιών ασφαλείας. Η προστατευτική ενδυμασία πληρεί τις βασικές απαιτήσεις, για προστασία της υγείας και ασφάλειας, της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, παράρτημα II και της EN 13688:2013 Προστατευτική ενδυμασία.

**Γενικές πληροφορίες:** Οι οδηγίες αυτού του πληροφοριακού φυλλάδιου, για τη χρήση της προστατευτικής ενδυμασίας, πρέπει υποδηλωθούν να τηρούνται.



Χαρακτηριστικό CE: Εξωτερική ένδειξη ότι ένα προϊόν, ανταποκρίνεται στις τεχνικές από την Ευρωπαϊκή Ένωση στον κατασκευαστή, απαιτήσεις.

**Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλοθο σύνδεσμο:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Εξήγηση των συμβόλων:** Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και εγγράφως πάνω στην ετικέτα ΡΟ του είδους.



Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος

**Προστασία των γονάτων για εργασίες σε γονατιστή στάση, Τύπος 2, επίπεδο απόδοσης 1 σύμφωνα με EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Γενικές πληροφορίες: Τύποι προστασίας γονάτων

Τα παραγεμιστά προστασίας γονάτων είναι μέσα προστασίας που χρησιμοποιούνται από γονατιστά εργαζόμενους για την προστασία των γονάτων. **Προστασία γονάτων τύπος 1:** Προστασία γονάτων, που είναι ανεξάρτητη από τον υπόλοιπο ρουχισμό και στερεώνεται στο πόδι. **Προστασία γονάτων τύπος 2:** Αφρώδες πλαστικό ή άλλα παραγεμιστά σε θήκες, που στερεώνονται στα μπατζάκια ή μόνιμα στο παντελόνι στερεώνονται παραγεμιστά. Η θέση της προστασίας γονάτων τύπου 2 μέσα ή επάνω στο παντελόνι μπορεί να είναι σταθερή ή ρυθμιζόμενη. **Προστασία γονάτων τύπος 3:** Εξοπλισμός που δεν στερεώνεται στο σώμα, αλλά συνοδεύει τις κινήσεις του φορέα στον εκάστοτε τόπο. Μπορεί να υφίσταται για κάθε γόνατο μεμονωμένα ή και για τα δύο γόνατα. **Προστασία γονάτων τύπος 4:** Προστασία γονάτων για ένα ή και τα δύο γόνατα, η οποία αποτελεί τμήμα διατάξεων με επιπρόσθετες λειτουργίες, όπως π.χ. ενός πλκασιού ως βοηθήμα ανθρώπινου ή ενός κατασκευαστή για τη γονατιστή στάση. Η προστασία γονάτων επιτρέπεται να είναι στερεωμένη στο σώμα ή να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από το σώμα.

**Βαθμίδες επίδοσης:** Η υφιστάμενη βαθμίδα επίδοσης προκύπτει από τον συνδυασμό παντελονιού + παραγεμισμα γονάτων.



X = Η βαθμίδα επίδοσης αναγράφεται κάτω από το εικονογράμμα (πίσω πλευρά παραγεμισματος)



Υπάρχουν τρεις βαθμίδες επίδοσης: **Βαθμίδα 0:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα υποστρώματα που δεν προσφέρουν προστασία από διάτρηση. **Βαθμίδα 1:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποστρώματα, και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (100±5) N. **Τα παραγεμιστά είναι ακατάλληλα για μετρά υποστρώματα, στα οποία ασκείται ομοιόμορπη πίεση υψηλότερη των 100 N και έχουν ύψος πάνω από ένα 1 cm (π.χ. σε ορυχεία ή λατομεία).** **Βαθμίδα 2:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υποστρώματα υπό δυναμικές συνθήκες και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (250±10) N. **Χρήση:** Η προστασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 εξασφαλίζεται μόνο με το φορέμα σε συνδυασμό με τα αναφερόμενα παρτίκια. Σε περίπτωση φορέματος σε συνδυασμό με ένα άλλο προϊόν ή προϊόν άλλων εταιρειών δεν εξασφαλίζεται η αποστομηνή της πίεσης. Η ανάλυση ή χαρμηνή πλησρά γόνατος του παραγεμισματος γονάτων βρίσκεται πάντα προς τα έξω, η εσωτερική πλευρά είναι εσωστρωμένη. Για όλες τις εργασίες σε γονατιστή στάση σε διάφορα υποστρώματα, υπό την προϋπόθεση ότι η ενδυμασία εργασίας διαθέτει κατάλληλες θήκες γονάτων και ότι εξασφαλίζεται η κανονική χρήση. Τα παραγεμιστά γονάτων δεν είναι ανθεκτικά σε χημικές ουσίες, θερμοστοιβά και οξείδια. Ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας ο χρήστης πρέπει να φορά περαιτέρω μέσα προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τις εργασίες (π.χ. προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κράνος... ). Η κανόνια προστασίας πρέπει προσηγομνώς να ελέγχεται για κάθε μεμονωμένη περίπτωση ή να αυξηθεί με τον κατασκευαστή. Όλοι οι μη καθορισμένοι τομείς εφαρμογής πρέπει να ξεκαθαρίζονται σε συμφωνία με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής αποκλείει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση όπως π.χ. υπέρμετρο σπάσιμο και λήγισμα.

#### Άλλες οδηγίες για την επιγονατίδα: Προειδοποιήσεις:

- Τα παραγεμιστά γονάτων είναι ακατάλληλα για τη χρήση ως προστασία σε π.χ. περιοχές όπου υφίσταται κίνδυνος πτώσης.
- Προκειμένου να αποφευχθεί ένα φιλεβικό έμφραγμα στα πόδια και να εξασφαλιστεί μια ομαλή κυκλοφορία του αίματος, πρέπει ο φέρων κατά το γονάτωμα να αλλάζει συχνά τη θέση του σώματος ή να σηκώνεται όρθιος.
- Να γονατίζετε σε όρθια στάση και να μην κάβαετε στις φτέρνες σας.

- Συμβουλευτείτε γιατρό, αν τα γόνατα ή οι γόμτες πρησθούν κατά τη γονασιτή εργασία.
- Σε περίπτωση μεταβολών των περιβαλλοντικών συνθηκών, όπως της θερμοκρασίας, η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Καμία προστασία γονάτων δεν μπορεί να προστατέψει πλήρως από τραυματισμούς.
- Η αυξημένη συμπαράταση, αλλαγές ή εσφαλμένη χρήση μπορούν να μειώσουν επιπλέον την επίδοση της προστασίας γονάτων ή να την αναερώσουν πλήρως.
- Γενικής χρήσης μέγεθος για ενήλικες μεταξύ 50-100 kg. Σε περίπτωση βάρους άνω των 100 kg μπορεί να προκύψει μειωμένη επίδοση.
- Σε περίπτωση θερμοκρασιών άνω των 50 °C η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί.

#### Η σήμανση είναι:

- Ημερομηνία παραγωγής  (MM/EEEE) ή ημερομηνία λήξης  (MM/EEEE)
- Η σήμανση προς τα επάνω είναι βέλτος προς τα επάνω και «up»
- Αριστερά/δεξιά είναι «left/right»
- Εσωτερική πλευρά είναι «inside»/έξω πλευρά είναι «outside»
- Ο αριθμός παρτίδας είναι «Lot»
- «Unisize» είναι το ενιαίο μέγεθος.
- Τύπος προστασίας γονάτων είναι «Type»
- Βαθμιαία επίδοσης είναι «Level»

**Μη βαβερρότητα:** Τα υλικά δεν εκλύουν τοξικές, καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες, αλλεργιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγική ουσίες και συνεπώς είναι αβλαβή.

**Υπόδειξη περιποίησης:** Το παραγόμενο γονάτων επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με κρύο νερό. Δεν επιτρέπεται η χρήση ειδικών προσθετικών πλυσίμων και η πλύση και το στέγνωμα σε υψηλές θερμοκρασίες. Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να αποφυλάσσονται από το πνοή και να πλυθούν, να στεγνώσουν και να αποθηκευθούν και να τοποθετούνται πάλι στηνθήκες γονάτων του πριν φορεθεί. Να μην πλένονται στο πλυντήριο ρούχων.



**Ανοχή στο νερό:** Το παραγόμενο προστασίας γονάτων είναι ανθεκτικό στο νερό. Δεν είναι όμως έλεγχος υδατοστεγανότητας. **Έλεγχος του παραγόμενου γονάτων:** Αν ένα παραγόμενο γονάτων παρουσιάζει σημεία φθοράς, όπως π.χ., κοπές ή εγκοπές στην επιφάνεια, θα πρέπει να αντικατασταθεί διότι δεν εξασφαλίζει πια την απαιτούμενη προστασία. Αποφυλάξτε την επισκευή παραγόμενου γονάτων.

**Αποθήκευση και μεταφορά:** Τα παραγόμενα γονάτων πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται πάντα στεγνά, ψυχρά και προστατευμένα από το φως του ηλίου.

**Ημερομηνία λήξης:** Η φυσιολογική φθορά χρήσης και φθορά δεν λαμβάνονται υπόψη στην ημερομηνία λήξης λόγω γήρατος.

**Διάθεση:** Τα ελαστικά παραγόμενα γονάτων μπορούν να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα.

**Κύρια συστατικά:** Το παραγόμενο γονάτων αποτελείται κυρίως από πολυαιθυλένιο.

**Γενικές πληροφορίες για εξοπλισμό ατομικής προστασίας (PSA):** Οδηγίες φροντίδας & γήρανσης: Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας απαιτεί μια τακτική και εξειδικευμένη φροντίδα. Η σύνθεση του υλικού του υφάσματος βρέσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγίων φροντίδας. Τα στοιχεία στην ετικέτα οδηγίων φροντίδας είναι καθοριστικής σημασίας για την καλύτερη δυνατή λίξη και διατήρηση της προστατευτικής απόδοσης. Στο στεγνώνετε τα είδη μόνο στη σκιά και να τα αποθηκεύετε σε έναν προστατευμένο από το φως, ξηρό χώρο. Είναι δυνατόν, ότι μπορεί να μειωθεί αισθητά η διάρκεια ζωής της ενδυμασίας μέσω της εμφανιζόμενης στην πράξη φθοράς ή βλάβης. Ακόμη και προμετρηθείς βρομιάς, υγρασίας, ιδρώτα ή το ξεθώριασμα από το ηλιακό φως, μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA).

**Πιθανοί παράγοντες γήρανσης είναι μεταξύ άλλων:**

- Καθαρισμός, διαδικασίες συντήρησης - ή απολύμανσης
- Επίδραση υψηλών ή χαμηλών θερμοκρασιών ή εναλλαγή θερμοκρασιών
- Επίδραση χημικών συμπεριλαμβανομένης της υγρασίας
- Μηχανικές επιδράσεις (τριβή, φθορά λόγω κάμψης, πίεσης και έντασης)
- Μόλυνση π.χ. μέσω ρύπανσης, λαδιού, εκτόξευσης συμπιεσμένου λιωμένου μετάλλου κλπ.
- Φθορά

Να ελέγχετε μετά από κάθε διαδικασία πλυσίματος και στεγνώματος, εάν το υφάσμα εμφανίζει σχισμότητα ή εάν είναι ξερά τα ελαστικά μέρη. Και τα δύο είναι σημάδια για το ότι η προστατευτική επίδραση του υφάσματος δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον. Επισκευές μπορούν να διενεργούνται μόνο από αρμόδιες εταιρείες.

**Όρια χρήσης & ανάλυση κινδύνου:**

- Προσέξτε, ότι η προστατευτική ενδυμασία πρέπει να φοριέται κλειστή, για να βλάψει να εκπληρώσει τη λειτουργία της.
- Επιλέξτε να μην είναι πολύ στενή η προστατευτική ενδυμασία, γιατί διαφορετικά μπορεί να περιορίζεται η ελεύθερη κίνησης. Προσαρμόστε την ενδυμασία στη μέση, στα μανίκια και στο παντελόνι στο μέγεθος σας. Προσέξτε να είναι κατάλληλη η ενδυμασία (φάρδος & μήκος). Πουλώστε τη ή πολύ φαρδιά ενδυμασία μπορεί να μειώσει την προστατευτική δράση.
- Αιχμηρές μετατροπές δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας.
- Επιπλέον υπάρχει αυτό το ρίσκο των μη αναστρέψιμων βλαβών, εάν η έκθεση στον κίνδυνο υπερβαίνει τις ελεγχθείσες τιμές ή την ελεγχθείσα διάρκεια και εμφανίζεται συνδυαστικά



Svarbūs nurodymai naudotojui, kad būtų įvykdytos saugos funkcijos. Apsauginiai drabužiai atitinka esminius sveikatos saugos ir saugos reikalavimus, remiantis 89/686/EEB direktyvos II priedu ir standartu EN 13688:2013: Apsauginiai drabužiai.

**Bendroji informacija:** Būtinyje atsivėlginti šio informacinio lankstinuko informaciją dėl apsauginių drabužių naudojimo.



CE ženklimas: išorinis ženklas, žymintis, kad gaminyje atitinka Europos Sąjungos gamintojui keliamus reikalavimus.

**Totesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis turaitės gamintojo.**

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

**Simbolių reikšmės:** Pagaminimo data, esanti ant gaminių P0 etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

**2 tipo, 1 veiksmingumo lygio kelių apsaugai dirbti klūpomis pagal EN 14404:2004+A1:2010.**

**Bendroji informacija: Kelių apsaugų tipai**

Kelių apsaugines pagalvėles yra apsauginė priemonė, kurią klūpomis dirbantys asmenys naudoja keliams apsaugoti. **1-ojo tipo kelių apsaugai:** kelių apsaugai, kurie naudojami atskirai nuo kitų drabužių ir tvirtinami apie koją. **2-ojo tipo kelių apsaugai:** putplastis arba kitokios kamšalas kelių klešnių kišenėse arba visam laikui pritvirtinamas prie kelių. **2-ojo tipo kelių apsaugai** gali būti fiksuoti kelių kišenėse arba pritvirtinti prie jų; kai kurių apsaugų padėtį galima reguliuoti. **3-ojo tipo kelių apsaugai:** įtaisai, nepritvirtinti prie kūno, bet atsidūrintys vietoje naudojami keičiant padėtį. Jie gali būti kiekvienam kelui atskirai arba abiem keliams kartu. **4-ojo tipo kelių apsaugai:** vieno arba abiejų kelių apsaugai, kurie naudojami kaip dalis papildomos funkcijos turinčių įtaisų, pvz., atskirti padedančių rėmo arba klaupio. Kelių apsaugai gali būti nešiojami ant kūno arba naudojami atskirai.

**Apsaugos lygiai:** apsaugos lygis priklauso nuo kelių ir kelių apsaugos derinio.



X = apsaugos lygis nurodytas po piktogramą (pagalvėles antroje pusėje)

**Išskiriami trys apsaugos lygiai: 0 lygis:** kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ant lygaus žemės paviršiaus, tačiau jie neužtikrina apsaugos nuo dūrio. 1 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (100 ± 5) N. **Netinka aštriems paviršiams pritaikyti kelių apsaugai, kurių tam tikrus taškus veikia didesnė nei 100 N jėga ir kurie yra aukštesni nei 1 cm (pvz., kalnakasbės srityse ar karjeruose).** 2 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidėjus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, esant sudėtingoms sąlygoms, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (250 ± 10) N.

**Naudojimas:** EN 14404:2004+A1:2010 standartą atitinkanti apsauga užtikrinama tik naudojant kartu su anksčiau nurodytais gaminiiais. Naudojant su kitu gaminiu ar konkurenciniu produktu, EN 14404:2004+A1:2010 standartu reglamentuojama sauga nebus užtikrinta. Kelių apsaugos reikia įkišti į kelių srityse esančias reikiamas kišenes ir juos užfiksuoti taip, kad pagrindinė kelio spaudimo jėga tektų centrei apsaugos daliai ir stėgis pasiskirstytų tinkamai. Įsauduotoji arba įrantautoji kelių apsaugos pusė visada turi būti išorėje: vidinė pusė yra atitinkamai pažymėta. Kelių apsaugos galima naudoti atliekant bet kokius darbus, klūpant ant įvairių paviršių, tačiau darbo drabužiuose kelių srityje turi būti atitinkamos kišenės, pritaikytos įdėti kelių apsaugas. Kelių apsaugai nėra atsparūs chemikalams, karščiuvi ir ugniai. Atsivėlgiantį atliekamą darbą, naudotojas privalo naudoti užduotį atitinkančias asmenines apsaugines priemones (AAP), pvz., apsauginius akinius, apsauginį šalmatą... Kiekvieno naudojimo atveju būtina patikrinti, ar kelių apsaugai užtikrina reikiamą apsaugą, arba pasitarti su gamintoju. Dėl čia nenurodytos naudojimo paskirties reikia pasitarti su gamintoju. Gamintojas neatsako už žalą, kuri padaroma netinkamai naudojant, pvz., smarkiai lenkiant ar deformuojant.



**Kiti nurodymai dėl paminkštintų kelių detalių:**

**Įspėjamieji nurodymai:**

- Srityse, kuriose kyla pavojus nukristi, kelių apsaugų negalima naudoti kaip apsaugos.
- Kad neužsikimštų venos, o kraujui apytaka būtų normali, aprangą dėvintis asmuo klūpėdamas turėtų dažnai keisti kūno padėtį arba atsistoti.
- Klūpėdami būkite išsitiesę, nesėdėkite ant kulnų.
- Jei dirbant klūpimą darbą ištinę keliai ar blauzdos, kreipkitės į gydytoją.

- Pasikeitus aplinkos sąlygoms, pvz., temperatūrai, gali gerokai sumažėti kelių apsaugų apsaugos lygis.
- Jokie kelių apsaugai negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų.
- Kelių apsaugai neapsaugo arba jų apsaugos lygis iki pavojingai žemo lygio sumažėja dėl nesvarumų, atlikus pakeitimus arba apsaugas naudojant ne pagal paskirtį.
- Universalus dydis suaugusiems, svėriantiems 50–100 kg. Svėriant daugiau nei 100 kg apsaugos lygis gali sumažėti.
- Esant aukštesnei nei 50 °C temperatūrai gali sumažėti kelių apsaugos lygis.

#### Ženklinimas:

- Pagaminimo data  (MMMMMM) arba galiojimo laikas  (MM/MMMM)
- Kryptį „į viršų“ nurodo į viršų nukreipta rodyklė ir žodėlis „up“
- Kairė / dešinė pusė pažymėtos žodžiais „left“ / „right“
- Vidinė pusė pažymėta žodžiu „inside“/išorėje pusė pažymėta žodžiu „outside“
- Partijos numeris pažymėtas žodžiu „Lot“
- „Unisize“ reiškia standartinį dydį.
- Kelių apsaugos tipas nurodytas ties žodžiu „Typ“
- Apsaugos lygis nurodytas ties žodžiu „Level“

**Nekenksmingumas:** medžiagos neišskiria jokių toksiškų, sukeliančių vėžį, mutageninių, alerginių ir toksiškų reprodukcijai medžiagų, todėl jos nėra kenksmingos.

**Priežiūros nurodymas:** apsauginę kelių pagalvėlę galima valyti tik šaltu vandeniu. Draudžiama naudoti specialius valomuosius priekus, negalima skalbti ar džiovinati būtinai temperatūroje. Norint apsauginę kelių pagalvėlę išvalyti, išplauti, išdžiovinati ir išlyginti, ją reikia ištraukti iš atitinkamos kelnių klešės ir prieš naudojant vėl įdėti į kelnių klešėje esančią kišenę. Neskalbkite skatbykleje.



**Atsparumas vandeniui:** apsauginę kelių pagalvėlę yra atspari vandeniui. Tačiau neperšlampamumo bandymas nebuvo atliktas.

**Kelių apsaugos patikrinimas:** pastebėjus, kad kelių apsaugas smarkiai nusidėvėjo, pvz., paviršiuje atsirado įpjovimų ar įrntų, ji reikia pakeisti, kitaip nebus užtikrinta būtina apsauga. Kelių apsaugą taisyti negalima.

**Laikymas ir transportavimas:** kelių apsaugas reikia visada laikyti sausoje, vėsioje ir nuo saulės spindulių apsaugotoje vietoje; šių nurodymų būtina laikytis ir transportuojant.

**Galiojimo laikas:** Galiojimo data netaikoma, jei kelių apsaugai paseno

**Utilizavimas:** pažeistas kelių pagalvėles galima išmesti kartu su buitiniemis atliekomis.

**Pagrindinės sudedamosios dalys:** kelių pagalvėlė pagaminta iš polietileno.

**Bendroji informacija apie asmenines apsaugos priemones: Nurodymai dėl priežiūros ir senėjimo:** Asmenines apsaugos priemones reikia reguliariai ir tinkamai prižiūrėti. Tekstilės sudėtis nurodyta įsiuote etiketeje dėl priežiūros. Šioje etiketeje nurodyti duomenys yra lemiami, siekiant kaip įmanoma geriau užtikrinti ir išlaikyti apsaugos savybes. Džiovininkite gaminių tik šešėlyje ir laikykite nuo šviesos poveikio apsaugotoje, sausoje vietoje. Gali būti, kad praktikoje atsirandantys nusidėvėjimo požymiai ar pažeidimai ženkliai sumažins apsaugos dėjimo trukmę. Tokie nesvarumai kaip purvas, drėgmė, prakaitas ar blukimas dėl saulės spindulių poveikio gali sumažinti asmenines apsaugos priemones naudojimo trukmę.

#### Senėjimo faktoriai taip pat gali būti:

- valymas, priežiūros ir dezinfekavimo procesai
- aukštos arba žemos temperatūros poveikis arba temperatūrų pokyčiai
- cheminių medžiagų poveikis, įskaitant drėgmę
- mechaninis poveikis (dilimas, lankstymas, spaudimas ir tempimas)
- užteršimas, pvz., purvu, alyva, lydyto metalo lašais ir t. t.
- nusidėvėjimas

Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar tekstilinės dalys neturi įplyšimų ar el elastinės vietos nesutrūkinėjusios. Tai reikštų, kad tekstilinės dalys negalės užtikrinti apsauginės funkcijos. Taisyti aprangą gali tik kompetetingos įmonės.

#### Naudojimo apribojimai ir rizikos analizė:

- nepamirškite, jog apsauginius drabužius turite vilkėti užsąstytus, kad jie atliktų savo funkciją;
- apsauginiai drabužiai neturi būti pernelgi siauri, kitaip bus apribota judėjimo laisvė.
- Pagal juosmenį, rankoves ir kelnes patikrinkite, ar drabužis atitinka įsū dydį. Rinikites tinkamą aprangą (tikrinkite plotį ir ilgį).
- Per siauri ar per platus drabužiai gali daryti neigiamą poveikį apsaugos funkcijai;
- saugumo sumetimais draudžiama savarankiškai keisti gaminį;
- taip pat gali kilti neatlaisomos žalos grėsmė, jei šios grėsmės poveikis viršija patikrintas vertes ar patikrintą trukmę ir pasireiškia ne vienas.



Svarigi norādījumi lietotājam produkta aizsargfunkciju nodrošināšanai. Aizsargapģērbis atbilst pamata prasībām attiecībā uz veselības aizsardzību un drošību saskaņā ar Direktīvas 89/686/EEK, II pielikuma prasībām, kā arī atbilstoši standartam EN 13688:2013 „Aizsargapģērbis“.

**Vispārīga informācija:** Obligāti jāievēro šajā informatīvajā brošūrā sniegtie norādījumi par aizsargapģērba lietošanu.



CE marķējums: ārējs simbols, kas apliecina, ka ražojums atbilst visām attiecīgajām Eiropas Savienības prasībām.

**Atbilstības deklarāciju atradīsit, uzklīškinot uz šīs saites:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Simbolu skaidrojums:** Ražošanas datums uz PO etiķetes, kas iešūta apģērbā, ilustratīvi un rakstiski norāda izgatavošanas laiku.



Rūpnicas simbols ilustratīvi attēlo ražošanu, bet skaitļi attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

MM/GGGG

**Celgļu aizsargi darbam balstā uz ceļgaliem. 2. tips, 1. funkcionalitātes pakāpe saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Vispārīga informācija: celgļu aizsargu tipu

Celgļu aizsargpolsteri ir celgļu aizsardzībai paredzēti aprikojums, atrodoties balstā uz ceļiem. **Celgļu aizsargu 1. tips:** celgļu aizsargi, kas ir neatkarīgi no pārējā apģērba un tiek nostiprināti uz kājas. **Celgļu aizsargu 2. tips:** putuplasta vai cita materiāla celgļu polsteri speciālās kabatās, uz bikšu starām vai pastāvīgi nostiprināti uz biksēm. 2. tipa celgļu aizsargu pozīcija bikšu starās vai pie tām var būt nemanīga vai pielagojama. **Celgļu aizsargu 3. tips:** celgļu aizsargi, kas netiek stiprināti pie ķermeņa, bet gan, valkājotajam kustoties, atrodas attiecīgā vietā. Aizsargi var būt paredzēti katam ceļim atsevišķi vai abiem ceļiem kopā. **Celgļu aizsargu 4. tips:** celgļu aizsargi vienam vai abiem ceļgaliem kā daļa no aprikojuma ar papildu funkcijām, piem., rāmis, lai palīdzētu piecieties, vai sēdekļi stāvoklim uz celgļaugāliem. Celgļu aizsargus var nostiprināt uz ķermeņa vai lietot neatkarīgi no tā.

**Funkcionalitātes pakāpes:** Funkcionalitātes pakāpe ir atkarīga no bikšu un celgļu polsteru kombinācijas



X = funkcionalitātes pakāpe tiek attēlota piktogramā (polstera mugurpusē).

X

**Izšķir 3 funkcionalitātes pakāpes: Pakāpe 0 – celgļu aizsargi,** kas ir piemēroti gludai pamatnes virsmai un neaizsargā pret caurduršanu. Pakāpe 1 – celgļu aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelīdznai pamatnes virsmai un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (100±5) N. **Celgļu polsteri nav piemēroti asām virsmām, kuru gadījumā uz punktu iedarbojas spēks, kas lielāks par 100 N, un kur izlīdņi ir lielāki par 1 cm (piem., kalnrūpniecībā vai akmenlauztuvēs).** Pakāpe 2 – celgļu aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelīdznai pamatnes virsmai apgrūtinātos apstākļos un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (250±10) N.



**Lietošana:** aizsardzība saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010 tiek garantēta tikai tad, ja polsteri tiek izmantoti kopā ar norādītajiem produktiem. Izņemot tos kopā ar citu produktu vai konkurējošu produktu, netiek garantēta aizsardzība, ko pieprasā standarts EN 14404:2004+A1:2010. Celgļu polsteri jāievieto tiem paredzētajās kabatās un jāfiksē tādā pozīcijā, lai valkātāja svārs galvenokārt gultos uz polstera vidusdaļu, tādējādi nodrošinot optimālu spiedienu sadalījumu. Polstera rievotajai pusei vienmēr jāatrodas ārpusē, iekšpusē ir attiecīgi marķēta. Polsteri paredzēti visām darbībām, kas tiek veiktas, balstoties uz ceļgaliem, un darbiem uz dažādām virsmām ar nosacījumu, ka darba apģērbam ir piemērotas kabatas ceļi rajonā un izmantojot atbilst paredzētajam mērķim. Celgļu polsteri nav izturīgi pret ķīmiskām vielām, nav karstumizturīgi vai ugunsdroši. Atkarībā no veicamā darba un uzdevumiem lietotajam jāizmanto papildu individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL – piem., aizsargbrilles, kiveri). Aizsardzības īpašības katram atsevišķam gadījumam ir jāvērtē iepriekš un jānoskaidro piezīdē. Par izmantošanas gadījumiem, kas nav minēti, ir jākonsultējas ar ražotāju. Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas radies izstrādājuma neatbilstošas lietošanas rezultātā, piem., pārmerīgās liekšanas un locīšanas dēļ.

#### Brīdinājumi:

- Celgļu polsteri nav paredzēti aizsardzībai jomās, kas saistītas ar kritiena risku.
- Lai izvairītos no venozo asiņu atceces traucējumiem kājās un nodrošinātu normālu asinsriti, atrodoties balstā uz ceļgaliem, lietotajam vajadzētu bieži mainīt ķermeņa stāvokli vai piecieties.
- Stāviet, balstoties uz ceļiem, nesēdēt uz papēžiem.
- Ja, strādājot balstā uz ceļiem, Jūsu ceļi vai apakšstilbi pietūkst, vērsieties pie ārsta.
- Mainoties vides apstākļiem, piem., temperatūrai, celgļu aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties.
- Celgļu polsteri pilnībā nepasargā no savainojumiem.

- Pastiprināta netīrība, modifikācijas vai neatbilstošs lietojums var bīstami samazināt celgalu aizsargu funkcionalitāti vai tā var tikt zaudēta vispār.
- Universālais izmērs pieaugušajiem ar svaru no 50 – 100 kg.
  - Ja ķermeņa svārs ir lielāks par 100 kg, funkcionalitāte var pasliktināties.
- Temperatūra virs 50 °C celgalu aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties.

#### Markējuma nozīme:

- Ražošanas datums  (MM/GGGG) vai derīguma termiņa apzīmējums  (MM/GGGG)
- augšpusē apzīmējums ir bulta uz augšu un „up”
- kreisā/labā pusē ir „left/right”
- iekšpusē ir „inside”/ārpus ir „outside”
- partijas Nr. ir „Lot”
- „Unisize” nozīmē universālu izmēru
- celgalu aizsargu tips ir „Typ”
- „Level” apzīmē funkcionalitātes pakāpi

**Nekaitīgums:** materiāli neizdala toksiskas, kancerogēnas, mutagēnas, alerģiskas un reproduktīvajai veselībai kaitīgas vielas, tāpēc tie ir nekaitīgi.

**Kopšanas norādījumi:** celgalu polsterus drīkst mazgāt vienīgi ar aukstu ūdeni, nedrīkst pievienot speciālus mazgāšanas līdzekļus, mazgāt vai žāvēt augstā temperatūrā. Tīrot, mazgājot, jāveicot un gludinot bikses, celgalu polsteri ir jāizmēģina no kabačiem un pēc tam jāievieto atpakaļ pirms apģērba uzvilkšanas. Nedrīkst mazgāt veļas mašīnā.



**Ūdensizturība:** celgalu aizsargpolsteri ir ūdensizturīgi, tomēr ūdensnecaurlaidības pārbaudes nav veiktas.

**Celgalu polsteru pārbaude:** ja celgalu polsteriem manāms nodiluma pazīmes vai, piem., virsmas iegriezumi vai bojājumi, polsteri ir jānomaina, jo tie vairs nenodrošina nepieciešamo aizsardzību. Celgalu polsterus nedrīkst remontēt.

**Uzglabāšana un transportēšana:** celgalu polsterus vienmēr jāuzglabā un jātransportē sausā un vēsā vietā, sargājot no saules stariem.

**Apzīmējums:** Derīguma termiņš neattiecas uz parastu nolietojumu un nodilumu.

**Utilizācija:** bojātos celgalu polsterus drīkst izvest sadzīves atkritumos.

**Galvenās sastāvdaļas:** celgalu polsteri izgatavoti galvenokārt no polietilēna.

**Vispārīga informācija par IAL: Kopšanas norādījumi un nolietojums:** IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Materiāla sastāvs ir norādīts uz iesūtās etiķetes ar kopšanas norādījumiem. Kopšanas norādījumi ir būtiski, lai apģērbs pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Jāveic izstrādājumu tīkai enā un uzglabāiet sausā, tumšā vietā. Iespējams, ka apģērba nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērba valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērba izmantošanas ilgumu. Tas pats attiecināms arī uz netīrumu, mitruma, sviedru ietekmi uz IAL vai tā izbalēšanu saules staros.

#### Iespējamie nolietošanās faktori:

- Tīrīšanas, apkopes vai dezinfekcijas procesi
- Pakļaušana augstām vai zemām temperatūrām vai temperatūras svārstībām
- Kimisko vielu ietekme, ieskaitot mitrumu
- Mehāniska iedarbība (nodilums, locīšana, spiediena un stiepes iedarbība)
- Sasmērēšana, piemēram, ar netīrumiem, eļļu, kausētu metāla šķātkām u.c.
- Nolietojums

Pēc katra mazgāšanas un žāvēšanas procesa pārbaudiet, vai materiāls nav parādījis plaisas un gumijas lentes nav sākušas sabīzēt. Šīs pazīmes liecina, ka apģērbs vairs nevar nodrošināt aizsardzības efektu. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

#### Izmantošanas joma un riska analīze:

- Lai nodrošinātu apģērba aizsargfunkcijas, aizsargapģērbs jāvalkā aiztaistīs.
- Neizvēlieties pārāk šauru aizsargapģērhu, lai tas neierobežotu kustību brīvību.
- Pielāgojiet jostasvietu, piedurknes un bikšu staras savam izmēram. Raugieties, lai apģērba izmērs būtu atbilstošs (platums + garums).
- Pārāk plats vai šaurš aizsargapģērbs var negatīvi ietekmēt aizsargfunkcijas.
- Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts veikt patvaļīgas apģērba izmaiņas.
- Turklāt pastāv neatgriezenisku bojājumu risks, ja apraudējums pārsniedz pārbaudītās vērtības vai pārbaudīto ilgumu un tas iedarbojas vairāku faktoru kombinācijā.



Olulised mārķused kasutajale kaitsefunktsiooni tagamiseksi. Kaitseriētus vastab direktiivi 89/686/EMÜ lisa II ja standardi EN 13688:2013, „Kaitseriētus: ūdnōudeud”.



CE-mārķis: Vāline tāhists selle kohta, et toode vastab tootjale ette kirjutatud Euroopa Liidu nōueletele.

**Ūldine teave:** Kāesoleva infobrošūri juhišed kaitseriētuse kasutamiseks tuleb kindlasti jārgida.

**Vastavusdeklaratsiooni leiate jārġmiselt lehekūljelt:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Sūmbolite selġitus:** Tootmise kuupāev n toote P0-mārķisel n esitatud pildi j teksti kujul.



Tehase sūmbol tāhists piltikult toodet, numbrid naitavad toote valmistamise kuud j aastat.

**Pōlvekaitsed pōlviliasendis tootamiseksi. Tūūp 2, toimumvastase 1 vastavatt EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Ūldinfo Pōlvekaitsete tūūbid

Pōlvekaitsepolstrid n pōlvi pōlvitamise ajal kaitstav isikukaitsevahendid. **1. tūūpi pōlvekaitse:** pōlvekaitse, mis n muust riieustest sōltumata j kinnitatakse jala kūlge. **2. tūūpi pōlvekaitse:** vahtplastist vōi muust materjalist polster, mis pannakse pūksisāreel olevasse taskusse, vōi pūvilt pūksisārele kinnitatud polster. 2. tūūpi pōlvekaitse paiknemine pūkste sees vōi peal vōi olla fikseeritud vōi reguleeritav. **3. tūūpi pōlvekaitse:** keha kūlge kinnitatama kaitsevahendit, mille kandja viib endale vajaliku kohta. Need vōivad olla kummagi pōlvekaitse eraldi vōi mōlema jaoks koos. **4. tūūpi pōlvekaitse:** ūhe vōi mōlema pōlve jaoks mōeldud pōlvekaitse, mis n osa lisa-funktsiooniga seadises, nagu naiteks tōusmistōest vōi pōlvitustimest. Pōlvekaitset vōib kasutada keha kūlge kinnitatult vōi kehast eraldi.

**Toimumvastased:** toimumvastase oleneb pūkste + pōlvepolstri kombinatsioonis.



X = toimumvastaset naitab sūmbol (polstri tagakūljelt)

**On kolm toimumvastaset: tase 0 n pōlvekaitse,** mis n ette nāhtud tasase pōrandapinna jaoks ega paku kaitset lābitungimise eest; tase 1 n pōlvekaitse, mis n ette nāhtud tasase vōi ebatasase pōrandapinna jaoks ja kaitseb lābitungimise eest jōuga (100 ± 5) N. **Need pōlvepolstrid ei sobi krobelsele aluspinnale, mille ebatasasused vōivad polstrile avaldada tugevamat kui 100 N survet ja n kōrgeamad kui 1 cm (nt kaevanduses vōi kivimurrus); tase 2 n pōlvekaitse,** mis n ette nāhtud kasutamiseks tasasel vōi ebatasasel pōrandapinnal rasketes tingimustes ja kaitseb lābitungimise eest jōuga (250 ± 10) N.

**Kasatimie:** Standardile EN 14404:2004+A1:2010 vastav kaitse n tagatud ainult koos nimetatud toodetega kandmisel. Koos sama firma mōne teise toote vōi mōne muu firma toodetega kandmisel ei ole standardile EN 14404:2004+A1:2010 vastav kaitse tagatud. Pōlvepolstrid pannakse vastavatesse pōlvetaskutesse j kinnitatakse paigale nii, et pōlveotsa peasurve avalduks polstri keskosale j oleks tagatud optimaalne koormusjootus. Pōlvepolstri reljefne vōi sālguline pōlvepool jāab alati vāljapoolle, sisemine pōlvepool n mārġstatud. Kōikide pōlvi tehtavate tegevuste j tōde jaoks mitmesugustel aluspinnadel, eeldusel n tōopūstel n vastavad pōlvetaskud ning et n tagatud nōuekohane kasutus. Pōlvepolstrid ei ole kemikaalkindlad, kuuma-kindlad ega tulekindlad. Olenevalt tōo iseloomust peab kasutaja kandma ūsleandele vastavaid tāienavaid isikukaitsevahendeid (nt kaitseprille, kiivrit vms). Kaitsevōime tuleb igal ūksikul juhul eelnevalt ūle kontrollida vōi tootjalt jārġi kūtsida. Kōik siin nimetatama kasutuslād tuleb eelnevalt tootjaga kooskōlastada. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis n pōhjstatud ebaōiget kasutamiseset, nt liigest kokkumurdmiseset j painutamiseset.

#### Tāienavad teave pōlvekaitsete kohta:

##### Hoiatused:

- Pōlvepolstrid ei sobi kasutamiseks ohutuskaitsena nt kokkupōrkeohtlikes oludes.
- Venoose tagasivoolu vāltimiseks sārtes j normaalse vereringe tagamiseks peab kandja pōlvili olles sageli asendit vahetama vōi pūsti tōusma.
- Pōlvitage sirge seljaga j ārge toetuge kandadele.
- Kui te pōlve vōi sārred pōlvitades tootamiseset tursuvad, pōorduge arsti poole.
- Keskkonnatingimuste, nt temperatuuri muutused vōivad pōlvekaitse toimumust oluliselt vāhendama.
- Ūkski pōlvekaitse ei taga tūielikku kaitset vigastuste eest.
- Tugev mārġdumine, muutmie n valesiti kasutamine vōib pōlvekaitse toimumust ohtlikult viisil vāhendama vōi selle tūielikult tūhistada.









- Stați în genunchi în poziție dreaptă, nu vă așezați pe călcăie.
- Consultați medicul dacă vi se umflă genunchii sau gambele la lucrările în genunchi
- La modificarea condițiilor ambientale, cum este temperatura, performanța protecției pentru genunchi poate fi semnificativ redusă
- Nicio protecție pentru genunchi nu poate proteja complet împotriva accidentărilor
- Murdăria crescută, modificările sau utilizarea defectuoasă pot reduce în mod periculos performanța protecției pentru genunchi sau o pot înlătura cu totul.
- Mărire universală pentru adulții între 50-100 kg. La greutatea peste 100 kg se poate ajunge la o performanță redusă.
- La temperaturi de peste 50 °C, performanța protecției pentru genunchi poate fi redusă.

#### Marcajul este:

- Data fabricației  (LL/AAAA) sau data expirării  (LL/AAAA)
- Marcajul în sus este săgeată în sus și up
- Stânga/dreapta este left/right
- Partea interioară este inside/partea afară este outside
- Numărul lotului este Lot
- Unisize este mărime universală.
- Tipul protecției pentru genunchi este Typ
- Nivelul de performanță este Level

**Caracterul inofensiv:** Materialele nu degajă substanțe toxice, carcinogene, mutagene, alergene și toxice pentru reproducere, fiind astfel inofensive.

**Indicație pentru îngrijire:** Genunchiera trebuie curățată numai cu apă rece. Nu sunt permise adaosuri speciale pentru spălare, precum și temperaturi ridicate de spălare sau uscare. La curățare, spălare, uscarea și călcarea genuchierele trebuie să fie scoase din pantalonii și apoi reintroduse în buzunarul de la genunchii înainte de purtare. Nu spălați în mașina de spălat.



**Rezistență la apă:** Genunchiera este rezistentă la apă. Cu toate acestea, nu a fost efectuat un test de etanșeitate la apă.

**Verificarea genuchierii:** Dacă o genuchieră prezintă urme de uzură ca de ex. tăieturi sau creștături pe suprafață, aceasta trebuie înlocuită, deoarece protecția necesară nu mai poate fi asigurată. Nu este permisă repararea genuchierelor.

**Depozitari și transport:** Genunchiera trebuie să fie întotdeauna depozitată și transportată în mediu uscat și răcoros și protejată de lumina soarelui.

**Expirării:** Uzura normală este exceptată de la data de expirare de îmbătrânire.

**Eliminarea:** Genuchierele defecte pot fi eliminate împreună cu deșeurile.

**Componente principale:** Genunchiera este realizată în principal din polietilenă.

#### Informații generale pentru echipament individual de protecție:

**Instrucțiuni de îngrijire și îmbătrânire:** Echipamentul individual de protecție necesită o îngrijire periodică și corespunzătoare. Compoziția materialului textil este înscrisă pe eticheta cusută. Indicațiile de pe etichetă sunt relevante pentru cea mai bună menținere și păstrare a performanței de protecție. Uscăți articolul numai la umbră și depozitați-l într-un loc uscat, ferit de lumină. Este posibil ca datorită uzurii sau deteriorării survenite în practică să fie redus considerabil durata de viață a obiectului de îmbrăcăminte. Durata de viață a echipamentului individual de protecție poate fi afectată și prin contaminarea cu murdărie, umiditate, transpirație sau decolorare de la lumina soarelui.

#### Posibili factori de îmbătrânire sunt, printre alții:

- Curățarea, procesele de întreținere sau dezinfectare
- Acțiunea temperaturilor ridicate sau scăzute sau variațiile de temperatură
- Acțiunea substanțelor chimice, inclusiv umiditate
- Acțiuni mecanice (abraziune, solicitare la îndoire, solicitare la presiune și tracțiune)
- Contaminare de ex. prin murdărie, ulei, stropi de metal topit etc.
- Uzură

După fiecare procedură de spălare și uscarea, verificați dacă materialul textil prezintă rupturi, sau dacă șnururile cauciucate devin friabile. Ambele sunt un semn că efectul de protecție al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.

#### Limite de utilizare și analiza riscului:

- Rețineți că îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată închisă, pentru a-și putea îndeplini funcția.
- Nu alegeți îmbrăcămintea de protecție prea strânsă, deoarece în caz contrar vă poate fi limitată libertatea de mișcare.
- Reglați îmbrăcămintea în talie, la mâneci și pantaloni în funcție de mărimea dumneavoastră.
- Alegeți îmbrăcămintea potrivită (largime + lungime). Îmbrăcămintea prea strânsă sau prea largă poate afecta efectul de protecție.
- Din motive de siguranță, nu sunt permise modificările arbitrare.
- În plus, există riscul de deteriorări ireversibile, dacă efectul pericolului depășește valorile verificate sau durata verificată și apar în combinație.



Важни указания за потребителя за изпълнение на защитните функции. Защитното облекло отговаря на основните изисквания за защита на здравето и безопасност на директива 89/686/ЕО, Приложение II и EN 13688:2013 Защитно облекло.

**Обща информация:** Указанията в настоящата информационна брошура за употреба на защитното облекло трябва задължително да се спазват.



СЕ-маркировка: Външен знак за това, че даден продукт отговаря на изискванията, поставени от Европейския съюз към производителя.

**Декларацията за съответствие ще откриете на следния линк:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Обяснение на символите:** Датата на производство описва момента на производство с изображение и текст върху PO-етикета на артикула.



Фабричният символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

**Защита за колена за работно положение на колена. Тип 2, степен на ефективност 1 съгласно EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Обща информация: Типове протектори за колена

Подпънкните за протектори за колена са предпазно средство, използвано от лица, работещи на колена, за защита на коленете. **Протектор за колена тип 1:** Протектор за колена, който е независим от другото облекло и се закрепва на крака. **Протектор за колена тип 2:** Пенопласт или други подпънки в джобове, на крачолите на панталона или подпънки, постоянно закрепени на панталона. Положението на протектора за колена тип 2 в или на панталона може да е неподвижно или регулируемо. **Протектор за колена тип 3:** Оборудване, което не се закрепва към тялото, а при движението на лицето, носещо оборудването е на съответното място. То може да е налично за всяко едно коляно или за двете колена. Протектор за колена тип 4: Протектор за колена за едното или двете колена, част от приспособления с допълнителни функции, като например рамка като помощно средство при ставане или седанка за работно положение на колена. Протекторът за колена може да е закрепен за тялото или да се използва независимо от тялото.

**Степени на ефективност:** Съчетанието панталон + подпънка за колена показва коя степен на ефективност е налице.



X = Степента на ефективност се посочва под пиктограмата (обратната страна на подпънкната)

**Има три степени на ефективност: Степен 0:** е протектор за колена, който е подходящ за равни подови повърхности, но не предлага защита срещу пробиване. **Степен 1:** е протектор за колена, който е подходящ за равни или неравни подови повърхности и предлага защита срещу пробиване при сила от (100±5) N. Подпънкните за колена не са подходящи за основи от остри камъни, на които точково действа натиск, по-голям от 100 N и които са по-дебели от 1 cm (например минно дело или камени карриери). **Степен 2:** е протектор за колена, подходящ за употреба върху равни или неравни подови повърхности при тежки условия и предлага защита срещу пробиване при сила от (200±10) N.

**Употреба:** Защитата съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010 е гарантирана само при носене в съчетание с посочените артикули. При носене в комбинация с друг продукт или с конкурентен продукт не може да бъде гарантирана защитата, изисквана съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010. Подпънкните за колена трябва да се поставят в подходящи джобове на коленете и в това положение да се фиксират, така че основният натиск на работещия в положението на колена да бъде върху централната част на подпънкната, така че да се осигури оптимално разпределение на натиска. Релефната или нарязаната страна на подпънкната за колена е винаги навън, вътрешната страна е маркирана. За всички дейности на колена и работи върху различни основи, ако работното облекло има подходящи джобове на коленете и е гарантирана тяхната употреба по предназначение. Подпънкните за колена не са устойчиви нито на химикали, нито на високи температури или огън. Според личното естество на работата потребителят трябва да носи други лични предпазни средства (ЛПС) в съответствие със заданието (например защитни очила, защитна каска...). Във всеки конкретен случай трябва предварително да се провери способността за осигуряване на защита или тя да бъде съгласувана с производителя. Всички недефинирани области на употреба трябва да бъдат уточнени при допълнителен разговор с производителя. Производителят изключва всякаква отговорност за щети в резултат на неправилна употреба, като например прекомерно пречупване и прегъване.

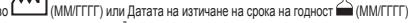
#### Допълнителни указания за защитата за колена:

##### Предупреждения:

- Подпънкните за колена не са подходящи за употреба като предпазно средство, например в зони с повишена опасност от падане.
- За да се избегне венозен застои в краката и да се гарантира нормална циркулация на кръвта,

- при заставане на колене носещият ги трябва често да сменя положението на тялото или да се изправя.
- В положение на колене стойте изправени, не съдайте върху петите си.
- Обърнете се към лекар, ако коленете или прасците Ви отпач при работата в положение на колене.
- При промяна на условията на околната среда, например на температурата ефективността на протекторите за колене може значително да намалее.
- Нито един протектор за колене не може напълно да защити от нараняване.
- Повишеното замърсяване, промените или неправилната употреба могат да намалят ефективността на протектора за колене по опасен начин или напълно да я елиминират.
- Универсален размер за възрастни между 50-100 kg. При тегло над 100 kg може да се получи намалена ефективност.
- При температури над 50 °C ефективността на протектора за колене може да намалее.

#### Маркировката е следната:

- 
- Дата на производство (MM/TTT) или Датата на изтичане на срока на годност (MM/TTT)
  - Маркировката нагоре е стрелка нагоре и „up“
  - Ляво/дясно е обозначено като „left/right“
  - Вътрешната страна е обозначена с „inside“/Външната част е маркирана с „outside“
  - Номерът на партидата е обозначен с „Lot“
  - С „Unisize“ е обозначен универсалният размер.
  - Типът на протектора за колене е обозначен с „Typ“
  - Степента на ефективност е обозначена с „Level“.

**Безвредност:** Материалите не отделят токсични, канцерогенни, мутагенни, алергенни и токсични за репродуктивността субстанции и затова са безвредни.

**Указание за поддръжка:** Подпльнците за колене може да се почиства само със студена вода. Специални добавки за пране, както и високи температури при пране или сушене са недопустими. При почистване, пране, сушене и гладене подпльнците за колене трябва да се извадят от съответния панталон и след това преди носене отново да се поставят в джоба на коляното. Да не се перат в перална машина.



**Водоустойчивост:** Подпльнците на протекторите за колене са водоустойчиви. Но не е извършена проверка за водонепропускливост.

**Проверка на подпльнците за колене:** Ако подпльнците за колене показват признаци на износване, като например прорези или вдълбнатини по повърхността, те трябва да се сменят, тъй като вече не може да бъде гарантирана исканата защита. Подпльнците за колене не трябва да се ремонтират.

**Съхранение и транспорт:** Подпльнците за колене трябва винаги да се съхраняват и транспортират на сухо, хладно и защитено от пряка слънчева светлина място.

**годност:** Нормалното износване и изхабяване са изключени от срока на годност поради стареене.

**Изхвърляне:** Дефектните подпльнци за колене могат да се изхвърлят с битовите отпадъци.

**Основни съставки:** Подпльнците за колене се състоят основно от полиетилен.

**Обща информация за ЛПС: Указание за поддръжка и стареене:** ЛПС се нуждаят от редовна и професионална поддръжка. Съставът на материала на текстилното изделие е показан на защитния етикет за поддръжка. Данните върху етикета за поддръжка са определящи за оптималното съхранение и запазване на защитната функция. Сушете артикула само на сянка и го съхранявайте на сухо място, защитено от светлина. Възможно е поради възникващото в практиката износване или повреждане срокът за употреба на облеклото значително да се съкрати. Замърсяванията от кал, влага, пот или избеляването от слънцето също може да съкрати срока за употреба на ЛПС.

**Възможни фактори за стареене са:**

- почистване, ремонтниране или дезинфекция
- влияние на високи или ниски температури или температурни сменни
- влияние на химикали, включително влага
- механични въздействия (изтриване, натоварване чрез овъване, натиск и опън)
- замърсяване, например от кал, масла, пръски от разтопен метал и т. н.
- износване

След всяко пране и сушене проверявайте, дали текстилното изделие има пунатини или ластичности са съкрасни. И двете са признак за това, че защитното действие на текстилното изделие вече не може да бъде гарантирано. Ремонтните трябва да се извършват само от компетентни фирми.

**Ограничения при употреба & анализ на риска:**

- Обърнете внимание, че защитното облекло трябва да се носи затворено, за да може да изпълнява функцията си.
- Не избирателно преклачено тясно защитно облекло, тъй като в противен случай може да се ограничи свободата на движение. Регулирайте облеклото в зоната на колана, ръкавите и панталона според Вашия размер. Внимавайте облеклото да е по мярка (ширина + дължина). Преклачено тясното или преклачено широко облекло може да наруши защитната функция.
- От съображения за безопасност самоволните промени не са разрешени.
- Освен това съществува риск от необратими вреди, ако въздействието на риска надвишава изпитаните стойности или изпитаната продължителност или те възникват в съчетание.



**Treoracha tábhachtacha don úsáideoir chun na feidhmeanna sábháilteachta a chomhlíonadh.**  
**Comhlíonann an t-éadach cosanta na riachtanais bhunúsacha um Chosaint na Sláinte agus um Shábháilteacht de réir na treorach 89/686/CCE, Iarscríbhinn II agus an EN 13688:2013 Éadai cosanta.**

**Eolas ginearálta:** Ní mór aird a thabhairt gan teip ar threoracha an bhriósúir eolaís maidir le húisid an éadaigh cosanta seo.



Aitheantas CE. An comhartha seachtach go bhfuil táirge agus teacht leis na riachtanais an Aontais Eorpach nach mór don déantúisoir a chomhlíonadh.

**Tá an dearbhú comhréireachta ar fáil ag an nasc seo a leanas:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Miníú na Siombailí:** Cuireann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scríbhinn ar an lipéad P0 ar an taobh istigh den earra



Léiríonn siombail na monarchan an táirgeadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inar táirgeadh an t-earra.

**Cosaint ghluíne d'oireacha ar na ghluíne. Cineál 2. Céim feidhmíochta 1 de réir EN 14404:2004+A1:2010.**

**Eolas ginearálta: Cineálacha de chosaintí ghluíne**

Is trealamh cosanta iad píllíní cosaint ghluíne a úsáideann daoine a oibríonn ar a ngluíne chun a ngluíne a chosaint. **Cosaint ghluíne Cineál 1:** Cosaint ghluíne atá neamhspleách ar éadaí eile agus a fheistear ar an gcos. **Cosaint ghluíne Cineál 2:** Cúirphlaisteach nó píllíní eile i bpócaí ar chosanna a bhriste nó píllíní atá feistithe ar an mbriste go bun. Féadann siombail an chosaint ghluíne den Cineál 2 sa bhriste nó ar an mbriste a bheith feistithe nó inchogearthaíche. **Cosaint ghluíne Cineál 3:** Trealamh nach bhfuil feistithe ar an gcorp ach atá sa bhall lena mbaineann de réir mar a bhogann an té a chaitheann é. Féadann sé a bheith an do gach gluín ar leith nó don dá gluín. **Cosaint ghluíne Cineál 4:** Cosaint ghluíne do ghluín amháin nó don dá ghluín ar cuid é d'fheistear agus a bhfuil feidhmeanna breise cosúil le creat mar chabhair chun éirí nó suíochán a éascaíonn staidiúr ar leathghluín. Is féidir an chosaint ghluíne a fheistiú ar an gcorp nó a úsáid go neamhspleách ar an gcorp.

**Céimeanna feidhmíochta:** Is ar an gcumas de bhriste + píllíní ghluíne a braitheann sé cén céim feidhmíochta atá i gceist.



X = Luaitear an chéim feidhmíochta faoin léaráid (cúl an phillín)

**Tá trí cineál feidhmíochta ann: Céim 0:** cosaint ghluíne atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh agus nach dtugann cosaint i gcoinne tollta. **Céim 1:** cosaint ghluíne atá oiriúnach do dhromchla urláir réidh nó aimhréidh agus a thugann cosaint i gcoinne tollta nirt (100±5) N. **Níl na píllíní ghluíne oiriúnach do dhromchlaí géara a dtéann brú os cionn 100 N orthu i mbailí áirithe agus atá níos áirde ná 1 cm (ms. miandóireacht nó cóireil).** **Céim 2:** cosaint ghluíne atá oiriúnach d'úsáid ar urlár réidh nó áirdeáil faoi chúisí deacra agus a thugann cosaint i gcoinne tollta ag neart (250±10) N.

**Úsáid:** Ní ráthaítear an chosaint de réir EN 14404:2004+A1:2010 ach amháin má chaitear iad i gceangal leis na hearraí luaithe. Má chaitear i gceangal le táirge eile nó le hearra iomaíochais iad ní ráthaítear an chosaint a éilítear de réir EN 14404:2004+A1:2010. Níl mór na píllíní ghluíne a chur i bpócaí ghluíne oiriúnacha agus iad a fheistiú ar shlí go gcuirtear brú an úsáideoir go príomha ar chuid lárnach an phillín. Ar an gcuma seo cinntítear go bhfuil an brú scaipthe mar ba chóir. Bíonn an taobh múnlaíthe nó an taobh eangaithe den bpíllíní ghluíne amúigh i gceangal agus tá an taobh istigh comharthaíche. Do gach gnomhaíocht agus obair a dhéantar ar leathghluín ar dhromchlaí éagsúla, ar choinníoll go bhfuil pócaí ghluíne oiriúnacha ar an gculaithe oibre agus ar choinníoll go n-úsáidtear iad dá bhfuil siad beartaithe. Níl na píllíní ghluíne frithsheasmach i gcoinne ceimeicín ná i gcoinne teasa ná i gcoinne tine. Ag brath ar an obair a dhéanann an úsáideoir ní mór trealamh cosanta pearsanta breise a úsáid de réir an taic atá le déanamh (m. s. spéacáil cosanta, clogaid...). Níl mór cumas cosanta a sheiceáil i ngach cás ar leith nó a shoiléiriú leis an déantúisoir. Ba chóir gach réimsé úsáide nach bhfuil samithe a phlé leis an déantúisoir. Níl ghlacann an déantúisoir le freagracht ar bith as dántúis a tharlaíonn mar thoradh ar úsáid mhíchui, m. s. lúbadh nó casadh iomarcach.



**Tuilleadh treoracha maidir leis an bpíllíní ghluíne:**

**Treoracha rabhaid:**

- Níl na píllíní ghluíne oiriúnach mar dhainéigin i limistéir ina bhfuil baol titim, mar shampla.
- D'fhonn ais-sruth folá i bhfeitheacha na gcos a chosú agus imshruthú fóla cúl a chinntiú ba chóir don te a chaitheann iad le linn a bheith ar a ngluíne staidiúr an choirp a athrú go minic nó iad a s(h)leasamh.
- Bíodh do chorp ingearach agus tú ar do ghluíne. Níl suigh ar do shála.
- Téigh chuig an dochtúir má atann do ghluíne nó do cholpaí agus tú ag obair ar an ghluíne

- Má athraíonn na cúinsí timpeallachta ar nós an teochta, d'fhéadfaidh laghdú teacht ar fheidhmíocht an chosaint ghluíne
- Ní féidir le cosaint ghluíne ar bith cosaint iomlán ar ghortuithe a thabhairt
- Féadann salú mór, athruithe nó úsáid mhícheart feidhmíocht an chosaint ghluíne a laghdú ar shlí a d'fhéadfaidh a bheith dainséarach.
- Toise uilechoiteann do dhaoine fásta idir 50kg - 100kg. I gcás meáchain as cionn 100 kg
- I gcás teochta os cionn 50 °C d'fhéadfaidh laghdú teacht ar fheidhmíocht an chosaint ghluíne.

Is é seo an comhartha aitheantais:

- Dáta déantúis  (MM/BBBB) nó dáta éagtha  (MM/BBBB)
- Chun an treo suas a chur in iúl úsáidtear saighdear suas agus an focal up.
- Chun ar chlé/ar dheis a chur in iúl úsáidtear Left/right.
- Chun an taobh istigh a chur in iúl úsáidtear inside/tá outside marcáite taobh amuigh
- Is ionann uimhir bháisice agus Lot
- Is ionann toise uilíoch agus Unisize
- Is ionann cineál cosaint ghluíne agus Typ
- Is ionann céim feidhmíochta agus Level

**Neamhdhíobhálacht:** Ní scaoileann na hábhair aon substaintí tocsaineacha, carcanaigineach, ailéirgineach ná haon ábhair atá tocsaineach i dtaobh síolraithe. Dá bhíri sin tá siad neamhdhíobhálach.

**Treoir cothabhála:** Níor chóir an pillín glúine a ghlanadh ach le fíorúisce amháin. Níl comhbháir níocháin ná teochtaí arda nite ná triomairíle ceadaithe. Ní mór pillíní glúine a bhaint as an mbriste nuair a ghlantar, nitear, triomairtear nó nuair a iarnáiltear an briste agus iad a chur isteach sa phóca glúine cui ina dhiaidh sin. Ná nitear sin inneall níocháin iad.



**Saasmhach in aghaidh úisce:** Tá an pillín cosaint ghluíne saasmhach in aghaidh úisce. Níl aon scrúdú úisce dhíochta deánta áfach. **Scrúdú an chosaint ghluíne:** Má tá comharthaí cáithimh cosúil le gearrthachta nó bearnaí le feiceáil ar an mbar ní mór ceann nua a chur in ionad mar ní féidir an chosaint riachtanach a chinntiú á thuilleadh. Ní cead pillíní glúine a dheisiú.

**Stóráil agus lompar:** Ní mór na pillíní glúine a stóráil agus a lompar i mball trim, fionnuar agus amach ó sholas na greine.

**Éagtha:** Níl gnáth-chaitheamh agus cúimilt clúdaithe ag an dáta éagtha.

**Dhúscairt:** Is féidir pillíní glúine tochtacha a dhúscairt leis an dramháil iarmharthaich.

**Na comhbháil phríomha:** As poileitiléin go príomha atá an pillín glúine deánta.

**Eolas ginearálta maidir le Trealamh Cosanta Pearsanta: Treoir cothabhála & aosu:** Ní mór an Trealamh Cosanta Pearsanta a chothabháil go cui agus go rialta. Tá comhdhéanamh na teicstíle ar an lipéad cothabhála dá fuaite isteach san earrá. Ní mór cloí leis na treochraich ar an lipéad chun an fheidhmíocht a chaomhnú chomh maith agus is féidir. Triomaigh an t-earra faoi scáth agus coinigh i mball dorcha tirim é. D'fhéadfaidh laghdú air saol na n-éadaí go mór de dheasca cáithimh nó damáiste a tharlaíonn le linn úsáide. Lena chois sin d'fhéadfaid salú trí shalachar, fíche, ailís nó tréigean trí shalachar greine saol ar an Trealamh Cosanta Pearsanta a laghdú.

**Fachtóirí a d'fhéadfaid a bheith ina gcúiseanna le haosu, i measc rudai eile:**

- Glanadh, próisís cothabhála nó dhíghalrúcháin
- Éifeacht teochtáir arda nó isle nó athrú teochta
- Éifeacht ceimiceán, taisé san áireamh
- Tionchar meicniúil (caitheamh mar thoradh ar scriobadh, lúbadh, brú agus tarraingt)
- Éillíú m. sh. trí shalachar, ola, spréacha de mhíotál léite s.r.l.
- Caitheamh

Scrúdaigh tar éis gach báirí níocháin agus triomairthe cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó an bhfuil na bandaí teicstíleacha ag éirí sobhráil. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmíocht cosanta na teicstíle a ráthú á thuilleadh. Ná déanadh ach gnóilachtaí inniúla amháin deisiúcháin.

**Teorainneacha úsáide & analís riosca:**

- Meabhraítear duit go gcaithfear na héadaí cosanta a dhúnadh chun feidhm íomchú a bhaint astu.
- Roghnaigh éadaí cosanta nach bhfuil ró-chúng mar d'fhéadfaidís cur isteach ar do shaoirse gluaiseachta.
- Coigeartaigh na héadaí ag an mbanda coime, ag na muinteallí agus na bríst chun go n-oirfidís siad duit. Cinntigh go bhfuil toirt na n-éadaí oiriúnach (Leithead + Fad). Cuireann éadaí atá ró-chúng nó ró-céirithe isteach ar an bhfeidhmíocht chosanta.
- Níl athruithe féindéanta ceadaithe ar mhaithle le sábháilteacht.
- De bhreis air seo tá baol ann go ndéanfaí damáiste nach féidir a leigheas má sháraíonn éifeacht an dainséir na luachanna scrúdaithe nó an tréimhse scrúdaithe agus má tharlaíonn siad le chéile.

MT



Avvisi importanti għall-utenti biex jiġu ssofisfati l-funzjonijiet ta' sikurezza. Il-libies protettivi jissodisfa r-rekwiżiti essenzjali għall-protezzjoni tas-saħha u s-sigurtà tad-Direttiva 89/686/KEE. Annex II u tal-EN 13688:2013 Ilbies Protettivi.



Marka CE: din l-identifikazzjoni esterna tikkonferma li l-prodott jissodisfa r-rekwiżiti imposti mill-Unjoni Ewropea fuq il-manifattur.

**Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Sjiegazzjoni tas-simboli:** Id-data tal-manifattura tiddekskriwi z-żmien tal-produzzjoni bi stampa u kitba fit-tikketta PD tal-prodott.



Is-simbolu tal-fabbrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta ġie prodott it-tagħmir.

**Protezzjoni tal-irkupptejn għal xoghlijiet f'pożizzjoni inkinata. Tip 2, livell ta' prestazzjoni 1 skont EN 14404:2004+A1:2010.**

**Informazzjoni ġenerali: tipi ta' tagħmir protettivi għall-irkupptejn**  
 L-imhaddi protettivi għall-irkupptejn huma tagħmir għall-protezzjoni tal-irkupptejn użat minn persuni f'qagħda għarkupptejgħom. **Tagħmir protettivi għall-irkupptejn tat-tip 1:** tagħmir protettivi indipendenti mill-libies li jiwwahhal mar-rigel. **Tagħmir protettivi għall-irkupptejn tat-tip 2:** materjali tal-fowm plastik u imhaddi oħra fil-bwiet, mal-qlezi jew imwahħla mal-qalziet b'mod permanenti. Il-pożizzjoni tal-tagħmir protettivi tat-tip 2 rigward il-qalziet tista' tkun fissa jew aġustabbli. **Tagħmir protettivi għall-irkupptejn tat-tip 3:** tagħmir mhux imwahħal mal-gisem, iżda jaddatta ruħu għac-caqliq tal-utent. Jista' jkun hemm għal kull irkoppa wehida jew għat-tnejn fliemkien. **Tagħmir protettivi għall-irkupptejn tat-tip 4:** tagħmir protettivi għal waħda mill-irkupptejn jew it-tnejn li tnejn li jifforma parti minn tagħmir b'funzjonijiet addizzjonali, bħalma huma l-oqfsa li jgervu ta' għajnuha biex wiehed iqum bilwiegħa jew is-siġġijiet maħsuba għal qagħda ta' wiehed għarkupptejgħ. Il-tagħmir protettivi jista' jkun imwahħal mal-gisem jew jintuza b'mod indipendenti mill-gisem.

**Livelli ta' protezzjoni:** Il-livell ta' protezzjoni jirriżulta mill-kombinament tal-qalziet mal-imhadda għall-irkupptejn.



X = Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat taħt il-piktogramma (naħa ta' wara tal-imhadda)

**Jeżistu tliet livelli ta' protezzjoni: Livell 0:** tagħmir protettivi għall-irkupptejn adattat għal superfiċi lixxa li ma jipprovdix protezzjoni kontra t-titqib. **Livell 1:** tagħmir protettivi għall-irkupptejn adattat għal superfiċi lixxa jew mhux lixxa li jipprovdix protezzjoni kontra t-titqib b'forza ta' (100±5) N. **Dawn l-imhaddi mhumiex adattati għal superfiċi ppuntati li jaqżbu l-għoli ta' 1 cm u li xi punt tagħhom ikun suġġett għal pressjoni oġħa minn 100 N (perezempju fil-minjieri jew il-barrieri).** **Livell 2:** tagħmir protettivi għall-irkupptejn adattat għal-uzo f'superfiċi lixxa jew mhux lixxa f'girkostanzi diffiċli li jipprovdix protezzjoni kontra t-titqib b'forza ta' (25±2) 10 N.

**Użu:** Il-protezzjoni skont EN 14404:2004+A1:2010 jiġa ggarantita biss jekk it-tagħmir jintibes f'kombinament mal-prodotti indikati. Jekk jintibes fliemkien ma' prodott ieħor jew ta' kompetitur mhijieħ iggarantita l-protezzjoni stipulata mill-istandard EN 14404:2004+A1:2010. L-imhadd għall-irkupptejn iridu jiddaħħlu fi bwiet adattati u jiġu fissanati fil-pożizzjoni tagħhom b'tali mod li l-parti l-kbira tal-presjoni tal-persuna li qiegħda għarkupptejha tkun qiegħda fuq il-parti ċentrali tal-imhadda u jkun iggarantit it-tqassim ideali tal-imhaddi. Il-wiċċ intajlat tal-parti maħsuba għall-irkoppa tal-imhadda dejjem ikun barra filwaqt li l-wiċċ ta' gewwa jkun immarkat. Għal kull attivitá jew xoghħ ta' min jinsab għarkupptejgħ f'diversi superfiċi sakemm il-libies tax-xoghħ ikun attrezat bi bwiet addattati fil-livell tal-irkupptejn u jkun iggarantit użu għall-iskop maħsub. L-imhadd għall-irkupptejn li huma rezistenti għall-kimici u lanqas għas-shana u n-nar. Skont ix-xoghħ konkret li jrid jiġwettaq, l-utent għandu jilbes tagħmir ta' protezzjoni personali addizzjonali (perezempju nuċċali protettivi, elmu, ...). Il-livell ta' protezzjoni jrid jiġi eżaminat minn qabel għal kull każ individwali jew aġustat b'kunens mal-manifattur. L-użi kollha mhux definiti jridu jiġu ċċarati permezz tal-komunikazzjoni mal-manifattur. Il-manifattur jeskludi kull responsabbiltá għal hsaar ikkwazati minn uzu inadegħwat, bħal-livvi u l-tgħawwiġ żejjeħ.

**Aktar noti għall-kuxxinetti tal-irkupptejn:**

**Twissijiet:**

- L-imhadd għall-irkupptejn mhumiex adattati għall-użu, perezempju, bħala tagħmir tas-sikurezza f'żoni b'periklu ta' waqħat.
- Min jilbeshom għandu jibdel l-il-pożizzjoni tiegħu jew iqum bilwiegħa ta' spiss sabieħ jevita rifuħss tad-demħ fil-vini ta' saqajħ u jmxexi c-cirkolazzjoni tad-demħ.
- Ogħħod għarkupptejgħ f'qagħda wiegħa, mhux bilqiegħda fuq għarqiegħ.
- Ikkonsulta lit-tabib f'każ ta' rkupptejn jew tartaruni minfuha waqħ xoghħ f'qagħda għarkupptejgħ.

- Bil-da fil-kundizzjonijiet tal-ambjent bhat-temperatura tista' taffetwa b'mod sinifikanti l-prestazzjoni tal-tagħmir protettiv għall-irkupptejn.
- L-ebda tagħmir protettiv għall-irkupptejn ma jista' jipprevjeni kul korriment.
- Tnigġis żejjed, modifiki jew użu żbaljat jistgħu jnaqqsu b'mod perikoluż il-prestazzjoni tal-tagħmir protettiv għall-irkupptejn jew inehhaha għalkollox.
- Daqs wiehed għall-adulti bejn 50-100 kg. Piz li jaqbez il-100 kg jista' jnaqas il-prestazzjoni.
- Il-temperaturi li jaqbsu l-50 °C jistgħu jnaqqsu l-prestazzjoni tal-tagħmir protettiv.

#### Il-marka tal-prodott

tinkludi dawn li ġejn:



- Data tal-produzzjoni (XX/SSSS) jew l-iskadenza hija (XX/SSSS)
- direzzjoni l fuq hija indikata bi vteġġa l fuq u „up“
- lx-xellug/lemin huwa indikat bhala „left/right“
- Il-wiċċ ta' ġewwa huwa indikat bhala „inside“/barra hija murija bhala „outside“
- Il-lott huwa „Lot“
- „Unisize“ ifisser daqs wiehed.
- It-tip ta' protezzjoni għall-irkupptejn jiġi indikat bhala „Typ“
- Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat bhala „Level“

**Materjali mhux ta' hsara:** Il-materjali mhux qed jirrelaxxaw sustanzi tossici, karcinogeni, mutaġeni, allergeni u tossici għar-riproduzzjoni u b'hekk mhumiex ta' hsara.

**Avviż rigward il-kura tal-prodott:** L-imhadda għall-irkupptejn tista' tinnadaf b' ilma kiesab biss. Mhumiex aċċettabbli addittivi speċjali għall-hasil kif ukoll temperaturi għolja waqt il-hasil jew it-tinxif. L-imhadda għall-irkupptejn iridu jingħiem mill-galzieri rispettiv qabel it-tindif, il-hasil, it-tinxif u l-mgħoddija u mbagħad jergħu jiddaħflu fil-but qabel dan ma jintlibes. Mgħandhomx jinhaslu fil-magna tal-hasil.



**Reżistenza għall-ilma:** L-imhadda ta' protezzjoni għall-irkupptejn hija reżistenti għall-ilma. Ma twaetqax, però, eżami ta' reżistenza għall-ilma. **Eżami tal-imhadda għall-irkupptejn:** Fil-każ li xi mhadda tipprezenta sintomi ta' xedd u kedd bħal qlugħ jew inċiżjonijiet fil-wiċċ, trid tiġi ssganitwita peress li l ma tistax tiġi ssganitwita iżjed il-protezzjoni meħtieġa. L-imhadda għall-irkupptejn ma jistgħu jissewewew.

**Mażna u trasport:** L-imhadda għall-irkupptejn għandha dejjem tiġi mażnaha u ttrasportata f'post mhux umduz, mhux shun u protett mid-dawl tax-xemx.

**L-iskadenza hija:** lx-xedd u l-kedd normali huma eżenanti mid-data ta' skadenza relatata mat-tagħdim.

**Rimi:** Imhaded bi hsara jistgħu jintremew mal-iskart domestiku normali.

**Komponenti ewlenin:** L-imhadda għall-irkupptejn magħmula primarjament mill-polietilen.

**Informazzjoni ġenerali għat-tagħmir protettiv personali (TPP): Nota dwar il-kura u t-tiqdim:** It-TPP għandu jinghata kura regolari u b'mod professjonali. Il-kompożizzjoni tal-materjal tinsab fit-tikketta tal-kura fuq il-prodott. Id-dettagli fuq il-tikketta tal-kura huma deċiżivi sabiex il-prodott u l-effett protettiv tiegħu iservu għal żmien twil. Nixxef il-prodott fid-dell u erghu f'post nixxef u protett mid-dawl. Huwa possibbli li l-hajja tal-ilbies tonqos b'mod sinifikanti minnhaba fit-terrir u l-kedd li jseħħ fil-prattika. Anke l-hmieġ, l-umdiċa, l-għaraq, jew it-tifi kkwawżat mix-xemx jistgħu jnaqqsu l-hajja tat-TPP.

**Fatturi li jistgħu jikkawżaw taqdim huma, fost l-oħrajn:**

- Tindif u processi ta' manutenzjoni jew ta' dizinfezzjoni
- Effetti ta' temperaturi għoljin jew baxxi jew tat-tibdli fit-temperatura
- Effetti ta' kimici, inkluzja l-umdiċa
- Effetti mekkaniċi (brix, tagħwiġ, pressjoni u tensjoni)
- Kontaminazzjoni, pereżempju minn hmieġ, żjut, tijir ta' metall imdewweb eċċ.
- Kedd

Jekk jogħġbok, iċċekkja wara kul hasla u process ta' tinxif jekk hemmx tiċir fit-tessut jew lastku jitmerrer. Dawn it-tnejn huma indikazzjonijiet tal-fatt li m'għadux iggarantit l-effett protettiv tal-tessut. Kwalunkwe tiswiji jistgħu jsinu biss minn ditti kompetenti.

**Limiti fl-użu u analiżi tar-riskju:**

- Jekk jogħġbok imnota li l-ilbies protettiv għandu jintlibes magħluq biex jaqdi l-funzjoni tiegħu.
- Tagħzix ilbies protettiv deġja wisq, għaliex dan jista' jnaqas il-libertà tal-moviment.
- Aġusta l-gisien tal-qadd, il-kmiem u l-qliezi tal-ilbies għad-daqs tiegħek. L-ilbies għandu jkun tad-daqs tiegħek (wiesja + tu).
- L-effett protettiv jista' jiġi kompromess jekk l-ilbies ikun deġja jew wisqgħa wisq.
- Għal raġunijiet ta' sikurezza, mhux permess li jwetwew modifikazzjonijiet fuq il-prodott.
- Barra minn hekk, hemm riskju ta' hsara irriverribbli jekk l-espożizzjoni għall-periklu taqbez il-valuri ttestjati jew il-tul ta' żmien ttestjat, u meta dawn isseħħ flimkien.



**Güvenlik fonksiyonlarını gerçekleştirme amacıyla kullanıcı için önemli uyarılar.**  
**Koruyucu giysi, 89/686/AET Yönetmeliği, EK II uyarınca sağlığını korumasına ve güvenliğe yönelik temel koşullar ve EN 13688:2013 Koruyucu giysiler.**



CE işareti: Bir ürünün Avrupa Birliği'nin üreticiden talep ettiği koşullar uyarınca olduğunu gösteren harici işarettir.

**Genel bilgiler:** Koruyucu giysinin kullanımına yönelik olarak bu bilgi broşüründe yer alan bilgilere mutlaka uyulmalıdır.

**Uygunluk beyanı aşağıdaki linkte bulunur:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Sembollerin açıklaması:** Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki PD etiketinde tarif edilir.



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

**Diz üstü konumunda yapılan çalışmalar için diz koruması. Tip 2, performans seviyesi 1, EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca.**

**Genel bilgiler: Dizlik tipleri**

Diz destekleri diz üstü duran kişiler tarafından dizleri korumak için kullanılan bir koruyucu donanımdır. **Dizlik tip 1:** Dizlik, diğer kıyafetten bağımsız dizlere takılır. **Dizlik tip 2:** Pantolon paçalarındaki ceplerle yerleştirilen sünger plastik veya diğer malzemelerden destekler veya pantolonlara sürekli olarak sabitlenmiş destekler. Dizlik tip 2'nin pantolonun içine veya dışındaki pozisyona sabit veya ayarlanabilir sekildedir. **Dizlik tip 3:** Vücuda sabitlenmeyen taşıyıcının hareketine göre ilgili alanda olan donanımdır. Her bir diz için miniferit veya iki diz için mekord olabilir. Dizlik tip 4: Kalkma yardımcı olarak bir çerçeve ya da diz üstü konumunda oturma gibi ilave fonksiyonlara sahip tertibatların bir bölümü olan bir veya iki dize yönelik dizlik. Dizlik vücuda sabitlenebilir veya vücuttan bağımsız kullanılabilir.

**Performans seviyesi:** Hangi performans seviyesinin mevcut olduğu, pantolon + diz desteği kombinasyonundan belirlenir.



X = Performans seviyesi piktogram altında belirtilir (destek arka tarafı)

**Üç adet performans seviyesi mevcuttur: Seviye 0:** Düz bir zemin yüzeyi için uygun olan ve delmeye karşı koruma sağlamayan bir dizlikdir. **Seviye 1:** Düz veya düz olmayan bir zemin yüzeyi için uygun olan ve (100±5) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizlikdir. **Diz destekleri, noktasal olarak 100 N üzeri bir baskının uygulandığı ve 1 cm'den yüksek olan sıvı altlıklar (örn. Maden veya taş açığı) için uygun değildir. Seviye 2:** Zor şartlar altında düz veya düz olmayan zemin yüzeyi için uygun olan ve (250±10) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizlikdir.

**Kullanım:** EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca koruma, sadece belirtilen ürünler ile kombine şekilde kullanıldığında sağlanır. Diğer ürünler veya rakip ürünle kullanıldığında EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca talep edilen koruma sağlanamaz. Diz destekleri dizdeki ceplere sabitlenirken diz üstü duran kişi açısından ana baskının merkezi destek bölümüne olmasına dikkat edilmelidir, bu şekilde dengeli bir basınç dağılımı elde edilir. Diz desteğinin kabartmalı veya oluklu diz tarafı her zaman dışa doğrudur, iç tarafı işarettir. İş kıyafetinin uygun diz ceplerine donatılması ve kullanılması için uygun kullanım sağlandığı koşulları, çeşitli zemiller üzerinde tüm diz üstü faaliyetler ve çalışmalar için uygundur. Diz destekleri ne kimyasal ne de ısıya veya ateşe dayanıklıdır. Çalışmanın özel uygulamasına göre kullanıcı tarafından diğer kişisel koruma donanımları (PSA) kullanılmamalıdır (örn. koruyucu gözlük, baret...). Koruma özelliği her bir miniferit durumdun önce kontrol edilmeli veya üretici ile görüşülmelidir. Belirlenmeyen tüm kullanım alanları, üretici ile görüşerek belirlenmelidir. Üsullüne uygun olmayan kullanım halinde, örn. usullüne uygun olmayan kiltama veya bükme nedeniyle meydana gelen hasarlarda üretici sorumluluk üstlenmez.



**Diz destekleri ile ilgili diğer bilgiler:**

**Uyarılar:**

- Diz destekleri örn. düşme tehlikesi bulunan alanlarda koruma amaçlı kullanılmı için uygun değildir.
- Backdarta toplanmadıkla ilgili bir tikanıklığı önlemek ve normal bir kan dolaşımı sağlamak için taşıyıcı, dizlerinin tutumunu sık aralıklarla değiştirilmeli ya da ayaga kalkmalıdır.
- Dik bir durumda diz üstü durun, topuklarınızın üzerine oturmayın.
- Dizlerinize veya baldırlarınıza diz üstü çalışırken şişere bir doktor ile iletişime geçin.
- Sıcaklık gibi ortam koşulları değiştiğinde, dizliğin performansını azaltabilir
- Hiçbir dizlik yaralanmalara karşı tamamen koruma sağlamaz
- Artmış kirlilik, değişiklikler veya hatalı kullanım nedeniyle dizliğin performansı tehlikeli şekilde azalabilir veya tamamen kaybolabilir.

- 50-100 kg arası yetişkinler için standart boyut. 100 kg üzeri ağırlıklarda performansı azalabilir.
- 50 °C üzeri sıcaklıklarda dizlik performansı azalabilir.

#### İşaretleme:

- Üretim tarihi  (AA/YYYY) veya son kullanım tarihi  (AA/YYYY)
- Yukarı doğru işaretleme; yukarı doğru bir ok ve up
- Sol/sağ; left/right
- İç taraf; inside/dışarıda; outside
- Lot numarası; Lot
- Unisize; standart boyut.
- Dizlik tipi; Typ
- Performans seviyesi; Level

**Tehtilesizlik:** Malzemeler zehirli, kanserojen, mutajenik, alerjen ve reproduktif zehirli maddeleri açığa çıkarmaz ve böylece zararsızdır.  
**Bakım bilgileri:** Diz desteği sadece soğuk su ile temizlenmelidir. Özel yıkama maddelerine, ayrıca yüksek yıkama ve kurutma sıcaklıklarına izin verilmez. İlgili pantolon temizlenirken, yıkanırken, kurutulurken veya ütülenirken diz destekleri çıkarılmalı ve ardından giymeden önce tekrar diz ceplerine yerleştirilmelidir. Çamaşır makinesinde yıkamayı.



**Su dayanıklılığı:** Diz desteği suya dayanıklıdır. Ancak bir su geçirmezlik testi gerçekleştirilmemiştir.

**Diz desteğinin kontrolü:** Bir diz desteği üst yüzeyde sadece soğuk su ile temizlenmelidir. Özel yıkama maddelerine, ayrıca yüksek yıkama ve kurutma sıcaklıklarına izin verilmez. İlgili pantolon temizlenirken, yıkanırken, kurutulurken veya ütülenirken diz destekleri çıkarılmalı ve ardından giymeden önce tekrar diz ceplerine yerleştirilmelidir. Çamaşır makinesinde yıkamayı.

**Depolanma ve taşıma:** Diz desteği her zaman kuru, serin ve güneş ışığına karşı koruyucu şekilde depolanmalı ve taşınmalıdır.

**Kullanım tarihi:** Normal yıpranma ve aşınma son kullanım tarihinin dışındadır.

**İmha:** Arızalı diz destekleri atık çöp ile imha edilebilir.

**Ana bileşenler:** Diz destekleri genel olarak polietilenden oluşmaktadır.

**PSA için genel bilgiler: Bakım bilgileri & yıpranma:** PSA düzenli ve kurallara uygun bir bakım gerektirir. Tekstil materyal birleşimi dikili bakım etiketinde bulunmaktadır. Bakım etiketinin üstündeki bilgiler koruma performansının en iyi şekilde korunmasını ve tutulmasını için önemlidir. Ürünleri sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunan, kuru bir yerde saklayın. Uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kıyafet kullanım ömrünün kısalmaması mümkündür. Kir, istaklık ve ter nedeniyle kirlilik veya güneş ışını nedeniyle renk açılması da PSA'nın kullanım ömrünü kısaltabilir.

#### Olasi eskime etkileri arasında şunlar sıralanabilir:

- Temizleme, bakım veya dezenfeksiyon süreçleri
- Yüksek veya düşük ısıların veya ısı değişikliklerinin etkisi
- Kimyasalların ve nemin etkisi
- Mekanik etkiler (Aşınma, eğilme zorlaması, basınç ve çekme zorlaması)
- Örn. kir, yağ erimiş metal sıçraması gibi buluşmalar vs.
- Aşınma

Her yıkama ve kurutma işleminden sonra kumaşa yırtık ve lastik bantlarda kırılma kontrol edin. Her ikisi de kumaşın koruma etkisini artıran sağlanamadığı işaretdir. Tamiratlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.

#### Kullanım sınırları & risk analizi:

- Fonksiyonunu gerçekleştirilebilmesi için koruyucu kıyafetin kapalı şekilde giyilmesi gerekmektedir.
- Koruyucu kıyafeti çok dar şekilde seçmeyin, aksi takdirde hareket özgürlüğü kısıtlanabilir.
- Kıyafetin belini, kollarını ve pantolonu bedeninize göre ayarlayın. Uygun kıyafeti dikkate alın (genişlik + uzunluk). Çok dar veya çok geniş kıyafet koruma etkisini kısıtlayabilir.
- Güvencik beklentilerinden dolayı kendi kendinize değişiklik yapmanıza izin verilmez.
- Ayrıca tehlikeli etkisi kontrolü değerleri veya kontrolü süreyi aşarsa veya kombine şekilde meydana gelirse geri dönüşü olmayan hasarların meydana gelme riski bulunur.

## HR



Važne napomene za korisnika u svrhu osiguravanja sigurnosnih funkcija.  
 Zaštitna odjeća ispunjava osnovne zahtjeve za zaštitu zdravlja i sigurnost prema direktivi 89/686/EEZ, prilog II i EN 13688:2013 zaštitna odjeća.



CE-oznaka: Vanjska oznaka da proizvod udovoljava zahtjevima Europske unije.

**İzjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Objašnjenje simbola:** Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci PO na proizvodu.



Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojevi označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

**Zaštita za koljena za radove u klečećem položaju. Tip 2, stupanj jačine 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Opće informacije: vrste štitnika za koljena

Zaštitni jastučići za koljena predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu koljena u klečećem položaju. **Štitnik za koljena, tip 1:** Štitnik za koljena koji je nevisan od druge odjeće te se pričvršćuje na nogu. **Štitnik za koljena, tip 2:** Pjenasta plastika ili drugi jastučići u džepovima, na nogavicama hlača ili jastučići koji su trajno pričvršćeni na hlačama. Položaj štitnika za koljena tipa 2 u ili na hlačama može biti fiksiran ili podevis. **Štitnik za koljena, tip 3:** Oprema koja nije pričvršćena na tijelo, već se prilikom kretanja nositelja nalazi na određenom mjestu. Može se koristiti zasebno za svako koljeno ili za oba koljena. **Štitnik za koljena za jedno ili oba koljena, dio naprave s dodatnim funkcijama,** kao što su okvir za pomoć pri ustajanju ili sjedalo za rad u klečećem položaju. Štitnik za koljena može se pričvrstiti na tijelo ili koristiti nevisno o tijelu.

**Razine učinkovitosti:** Razina prisutne učinkovitosti ovisi o kombinaciji hlača + jastučića za koljena.



X = razina učinkovitosti navedena je ispod piktograma (stražnja strana jastučića)

**Postoje tri razine učinkovitosti: Razina 0:** predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnom površinama tla te ne pruža zaštitu od probijanja. Razina 1: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnom ili neravnim površinama tla te pruža zaštitu od probijanja pri sili od (100±5) N. **Štitnici za koljena nisu prikladni za oštre površine na koje selektivno djeluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (npr. u rudarstvu ili u kamenolomu).** Razina 2: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnom ili neravnim površinama tla u teškim uvjetima te pruža zaštitu od prodiranja pri sili od (250±10) N.

**Uporaba:** Zaštita u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 zajamčena je samo u slučaju nošenja u kombinaciji s navedenim proizvodima. U slučaju nošenja u kombinaciji s drugim proizvodom ili proizvodima konkurenta, zaštita koja je potrebna u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 više ne može biti zajamčena. Jastučići za koljena moraju se staviti i odgovarajuće džepove na koljenima i namjestiti u odgovarajućem položaju tako da glavni pritisak leži na središnjem dijelu jastučića te je moguće osigurati optimalnu raspodjelu pritiska. Izražena, odnosno nazubljena strana jastučića za koljena uvijek je izvana, unutrašnjost je označena. Za sve aktivnosti i radove u klečećem položaju na različitim površinama, pod uvjetom da je radna odjeća opremljena s odgovarajućim džepovima na koljenima te je osigurano prikladno korištenje. Jastučići za koljena nisu otporni na kemikalije i toplinu niti vatrootporni. Ovisno o osobnom načinu rada, korisnik mora ovisno o zadatku nositi i drugu osobnu zaštitnu opremu (PSA) (npr. zaštitne naočale, zaštitnu kacigu...). Mogućnost zaštite mora se prethodno provjeriti ili dogovoriti s proizvođačem. Sva područja primjene koja nisu definirana moraju se utvrditi u dogovoru s proizvođačem. Za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, kao što je npr. prekomjerno izvijanje i savijanje, proizvođač isključuje bilo kakvu odgovornost.



#### Daljnje napomene vezane uz jastučić za koljena:

##### Upozorenja:

- Jastučići za koljena nisu prikladni kao zaštita za uporabu u npr. područjima u kojima postoji opasnost od odrona.
- Kako bi se izbjegla loša venska cirkulacija i nogama i osigurala normalna cirkulacija krvi, nositelji bi u slučaju klečećeg položaja trebali češće promijeniti položaj tijela ili ustat.
- Klečite u uspravnom položaju, ne sjedite na petama.
- Obratite se liječniku ako vam koljena ili listovi za vrijeme rada u klečećem položaju nateknu
- U slučaju promjene okoline, kao što je temperatura, učinkovitost štitnika za koljena može se značajno smanjiti

- Ni jedan štitičnik za koljena ne može vam pružiti potpunu zaštitu od ozljeda
- Povećano onečišćenje, izmjene ili pogrešna upotreba mogu smanjiti učinkovitost štitičnika za koljena na opasan način ili je u potpunosti poništiti.
- Univerzalna veličina za odrasle iznosi između 50 i 100 kg. U većini slučajeva veće od 100 kg moguće je smanjenje učinkovitosti.
- Pri temperaturama iznad 50 °C moguće je smanjenje učinkovitosti štitičnika.

#### Značenje oznaka:

- (MM/GGGG)  datum proizvodnje ili (MM/GGGG)  isteka roka valjanosti
- Strelica prema gore i riječ up označavaju smjer prema gore
- Left/right označava lijevo/desno
- Inside označava unutrašnjost/outside označava izvan
- Lot označava serijski broj
- Unisize označava univerzalnu veličinu.
- Typ označava vrstu štitičnika za koljena
- Level označava razinu učinkovitosti

**Neškodljivost:** Materijali ne oslobađaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergijske i reproduktivno otrovne tvari te su stoga bezopasni.

**Napomena vezana uz njegu:** Jastučici za koljena smiju se čistiti samo s hladnom vodom. Posebni dodaci za pranje rublja, kao i visoke temperature pranja ili sušenja nisu dopušteni. Jastučici za koljena moraju se prilikom čišćenja, pranja, sušenja i glačanja izvaditi iz odgovarajućih hlača te se zatim prije nošenja ponovno staviti u džepove na koljenima. Ne perite u perilici.



**Vodootpornost:** Zaštitni jastučici za koljena su vodootporni. Unatoč tome, ispitivanje vodonepropusnosti nije provedeno.

**Provjera jastučica za koljena:** Ukoliko su na jastučicu za koljena vidljivi znakovi trošenja, kao što su npr. rezovi ili udubljenja na površini, isti je potrebno zamijeniti jer potrebna zaštita više ne može biti zajamčena. Jastučici za koljena ne smiju se popravljati.

**Skladištenje i transport:** Jastučici za koljena moraju se uvijek pohranjivati i transportirati suhi, hladni i zaštićeni od sunca.

**Isteka roka valjanosti:** Normalno habanje i trošenje nije uključeno u datum isteka istrošenosti.

**Ođaganje:** Neispravni jastučici za koljena mogu se ođagati zajedno s ostalim kućnim otpadom.

**Glavni sastavni dijelovi:** Jastučić za koljena uglavnom se sastoji od polietilena.

**Opće informacije o osobnoj zaštitnoj opremi: Upute za njegu i starenje:** Osobna zaštitna oprema zahtjeva redovitu i stručnu njegu. Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj naljepnici za njegu. Informacije na naljepnici za njegu odlučujuće su za najbolje moguće očuvanje i održavanje učinkovitosti. Sušite proizvode samo u sjeni i skladištite ih na suhom mjestu, zaštićenom od sunca. Moguće je da će se vjek trajanja ođeće značajno smanjiti zbog trošenja i oštećenja koja se pojavljuju u praksi. Prljavština, vlaga, znoj ili izbljeđjelost zbog sunčeve svjetlosti također mogu smanjiti životni vijek osobne zaštitne opreme.

#### Mogući faktori starenja uključuju, između ostalog:

- čišćenje, postupke održavanja ili dezinfekcije
- izlaganje visokim ili niskim temperaturama ili promjenama temperature
- utjecaj kemikalija, uključujući vlagu
- mehaničke učinke (abrazija, naprezanje, pritisak i napetost)
- kontaminaciju, npr. zbog prljavštine, ulja, prskanja rastaljenog metala itd.
- istrošenost

Nakon svakog postupka pranja i sušenja provjerite jesu li na tekstilu prisutne pukotine ili ako su elastične trake olabavile. To su naznake da zaštitni učinak tekstila više nije zajamčen. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

#### Ograničenje upotrebe i analiza rizika:

- Imajte na umu da se zaštitna ođeća mora nositi zatvorena kako bi funkcija iste mogla biti ispunjena.
- Nemojte odabrati preusku zaštitnu ođecu jer ista uzrokuje ograničenost slobodnog kretanja.
- Prilagodite ođecu na pojas, rukavima i hlačama svojoj veličini. Obratite pažnju na odgovarajuću ođecu (širinu i duljinu).
- Preuska ili preširoka ođeća može utjecati na zaštitni učinak.
- Neovlaštene izmjene nisu dopuštene iz sigurnosnih razloga.
- Nadalje, postoji rizik od nepovratnih oštećenja ako izloženost opasnosti premašuje ispitane vrijednosti ili ispitano trajanje te ako nastupa u kombinaciji.



Važne napomene za korisnika u vezi sa ispunjavanjem funkcija zaštite. Zaštitna ođeća ispunjava osnovne zahtjeve za zaštitu zdravlja i bezbednosti iz smernice 89/686 / EEZ, prilog II i EN 13688:2013 zaštitna ođeća.

**Opšte informacije:** Obavezno treba obratiti pažnju na uputstva ove brošure sa informacijama o samoj primeni zaštitne ođeće.



CE-oznaka: Izričiti karakter, kao proizvod odgovara zahtevima Evropske unije koji su naloženi proizvođaču.

**Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Objašnjenje simbola:** Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na PD oznaci u artiklu.



MM/GGGG

Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojke označavaju mesec i godinu kada je artikal proizveden.

**Štitičnik za koleno za radove u klečećem položaju. Tip 2, nivo performansi 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Opšte informacije: Vrste štitičnika za koleno

Obloge štitičnika za koleno predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu kolena pri klečanju. **Štitičnik za koleno tipa 1:** Štitičnik za koleno, koji ne zavisi od ođeće i pričvršćuje se na nozi. **Štitičnik za koleno tipa 2:** Sunderasti materijal ili druga obloga u džepovima, na nogavicama ili trajno pričvršćena obloga na pantalonama. Položaj štitičnika za koleno tipa 2 u pantalonama ili na njima može biti fiksni ili podesivi. **Štitičnik za koleno tipa 3:** Oprema koja se ne pričvršćuje na telo, već se tokom kretanja nosioca nalazi na odgovarajućem mestu. Ona može da bude na raspolaganju za jedno ili za oba kolena. **Štitičnik za koleno tipa 4:** Štitičnik za koleno za jedno ili oba kolena, kao deo opreme sa dodatnim funkcijama, kao što je postolje kao pomoć za penjanje ili sedište za klečeći položaj. Štitičnici za koleno treba da budu pričvršćeni na telo ili da se koriste nezavisno od tela.

**Stepeni zaštitne:** Konkretna stepen zaštite zavisi od kombinacije pantalona i štitičnika za koleno.



X

X = Stepen zaštite se ilustruje ispod piktograma (na poleđini obloge)

**Postoje tri stepena zaštite: Step 0:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne površine i ne predstavlja zaštitu od probijanja. **Stepen 1:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i pruža zaštitu od probijanja silom od 100±5 N. **Obloge za kolena nisu pogodne za oštre podloge na kojima mestimično deluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (na primer, u oblasti rudarstva ili kamenoloma).** **Stepen 2:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i teške uslove rada, i pruža zaštitu od probijanja silom od (250±10) N.

**Upotreba:** Zaštitna od probijanja silom od (250±10) N se garantuje samo prilikom nošenja u kombinaciji sa navedenim proizvodima. Kada se nosi u kombinaciji sa drugim proizvodom, odn. konkurentnim proizvodom, zaštita koja se zahteva prema EN 14404: 2004 + A1: 2010 nije garantovana. Obloge za kolena moraju da se umetnu u odgovarajuće džepove na koljenima i fiksiraju na mestu tako da centralni deo obloge naleže na mesto glavnog pritiska na koleno, kako bi se mogla garantovati optimalna raspodela pritiska. Profilisana, odn. nazubljena strana obloge za koleno mora uvek da bude okrenuta prema spolja; unutrašnja strana je obeležena. Za sve aktivnosti koje se izvode u klečećem položaju i rad na različitim površinama, pod uslovom da je radna ođeća opremljena odgovarajućim džepovima na koljenima i da je garantovana pravilna upotreba. Obloge za kolena nisu otporne na delovanje hemikalija, toplota i vatre. U zavistnosti od lične upotrebe, korisnik za rad mora da nosi i drugu ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa zadatkom (na primer, zaštitne naočare, zaštitna kaciga...). Kapacitet zaštite u svakom pojedinačnom slučaju mora da se proveru ili da se proveru sa proizvođačem. Sve nedefinisane oblasti primene moraju da se razjasne u konsultacijama sa proizvođačem. Za štetu prouzrokovane nepravilnom upotrebom, kao što je prekomerno klečanje i savijanje, proizvođač isključuje svaku odgovornost.

#### Dodatna uputstva u vezi štitičnika za koleno:



##### Upotreba:

- Obloge za kolena nisu namenjene da se koriste kao zaštitna npr. u područjima gde postoji opasnost od pada.
- Kako bi se sprečilo zadržavanje krvi u venama i obezbedila normalna cirkulacija krvi u nogama, nositelj prilikom klečanja treba često da menja položaj tela ili da ustaje.
- Klečite u uspravnom položaju, nemojte sedeti na petama.
- Obratite se lekaru ako vam tokom obavljanja radova u klečećem položaju otiču kolena ili listovi
- Kod promene uslova okoline, kao što je temperatura, učinak štitičnika za koleno može značajno da se umanjuje



- Nijedan štitnik za kolena ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda
- Veća prijavština, modifikacije ili nepravilna upotreba mogu opasno umanjiti učinak štitnika za koleno ili ga potpuno onemogućiti.
- Univerzalna veličina za odrasle osobe između 50-100 kg.
- Kod telesne težine od preko 100 kg može doći do smanjenja učinka.
- Pri temperaturama iznad 50 °C može doći do smanjenja učinka štitnika za kolena.

#### Značenje oznaka:

- (MM/GGGG)  datum proizvodnje ili (MM/GGGG)  datum isteka
- Strelica nagore i tekst „up“ znači „nagore“
- Tekst „left/right“ znači „levo/desno“
- Tekst „inside“ označava unutrašnju stranu/Tekst „outside“ označava spoljni
- Tekst „Lot“ predstavlja broj serije
- Tekst „Unisize“ predstavlja univerzalnu veličinu.
- Tekst „Typ“ označava tip štitnika za koleno
- Tekst „Level“ označava stepen zaštite

**Bezopasno po zdravlje:** Ovi materijali ne otpuštaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergenske i reproduktivno toksične materije i zbog toga su bezopasni.

**Uputstvo za negu:** Obloga za kolena sme da se pere samo hladnom vodom. Specijalni dodaci za pranje, kao i visoke temperature pranja i sušenja, nisu dozvoljeni. Pre čišćenja, pranja, sušenja ili peglanja, obloge za kolena moraju da se izvede iz odgovarajućih pantalon. Korisnik ih zatim ponovo može staviti u džepove na koljenima. Ne smeju se prati u mašini za pranje veša.



**Otpornost na vodu:** Obloga štitnika za koleno je vodootporna. Međutim, ispitivanje vodootpornosti nije obavljeno.

**Provera obloge za koleno:** Ako obloge za kolena pokazuju znake habanja, kao što su npr. rezovi ili urezi, one se moraju zameniti, jer se potrebna zaštita više ne može garantovati. Štitnici za koleno se ne smeju popravljati.

**Skладиštenje i transport:** Obloge za kolena uvek skladištiti i transportovati na svom, hladnom mestu i zaštićeno od sunčeve svetlosti.

**Datum isteka:** Rok trajanja ne uzima u obzir normalno korišćenje i habanje.

**Odaganje:** Neispravne obloge štitnika za koleno mogu da se odlože u komunalni otpad.

**Glavni sastavni delovi:** Obloga za koleno je uglavnom izrađena od polietilena.

**Opšta informacija za LZD: Uputstvo za održavanje & starenje:** LZD zahteva redovno i pravilno održavanje. Sastav tekstila nalazi se na usivenoj etiketi proizvoda. Informacije na etiketi za održavanje su merodavne za maksimalno očuvanje i održavanje zaštitnog dejstva. Sušite artikle samo u hladovini i čuvajte ih na svom mestu koje je zaštićeno od sunca. Moguće je da vek trajanja odeće bude znatno skraćen usled habanja ili oštećenja koje je nastalo u praksi. Nečistoće nastale usled prljavštine, vlage, znoja ili izbeljavanja usled sunčeve svetlosti može takođe da smanji vek trajanja LZD.

#### Mogućni faktori starenja su između ostalog:

- Čišćenje, postupci održavanja ili dezinfekcije
- Dejstvo visokih ili niskih temperatura ili temperaturnih promena
- Delovanje hemikalija, uključujući vlagu
- Mehanička dejstva (trošenje, savijanje, sabijanje i vučenje)
- Kontaminacija npr. usled prljavštine, ulja, prskanja topljenih metala itd.
- Habanje

Proverite nakon svakog postupka pranja i sušenja da li na tekstilu postoje rasepci ili elastične trake postaju ispucale. To su znakovi da nije više garantovano zaštitno dejstvo tekstila. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.

#### Ograničenja upotrebe & analiza rizika:

- Obratite pažnju na to da se zaštitna odeća mora nositi zakopčana kako bi mogla da ispunji svoju funkciju.
- Birajte zaštitnu odeću tako da ne bude previše uska, inače može biti ograničena sloboda kretanja.
- Podestite odeću u pojasu, rukavima i pantalonama na vašu veličinu. Obratite pažnju na odgovarajuću odeću (širina × dužina).
- Suviše uska ili previše široka odeća može smanjiti zaštitno dejstvo.
- Samovoljne izmene iz razloga bezbednosti nisu dozvoljene.
- Osim toga, postoji rizik od ireverzibilnih oštećenja ukoliko izlaganje opasnosti premašuje ispitane vrednosti ili ispitano trajanje i nastupi u kombinaciji.

## RU



Важная информация для пользователя для обеспечения функций безопасности. Защитная одежда выполняет основные требования, выдвигаемые к охране здоровья и безопасности, в соответствии с Директивой 89/686/ЕЭС, приложение II, и EN 13688:2013 Защитная одежда –

**Общая информация:** Необходимо непременно соблюдать указания по применению защитной одежды, содержащиеся в данной брошюре.



Маркировка знаком CE: внешний знак, подтверждающий то, что изделие соответствует требованиям Евросоюза, выдвигаемым к его производителю.

**Сертификат соответствия Вы найдете по следующей ссылке:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Пояснение символов:** Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой аналом PO.



Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

**Защита для коленей для выполнения работ, стоя на коленях. Тип № 2, уровень защиты 1 в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010.**

#### Общая информация: типы наколенников

Защитные наколенные вставки представляют собой защитное снаряжение, используемое работающим на коленях человеком для защиты коленей. **Защита для коленей, тип № 1:** защита для коленей, которая не связана с другой одеждой и крепится на ноге. **Защита для коленей, тип № 2:** вложенная пластмасса или другие упруго-мягкие вставки, используемые в карманах, на брючках или постоянно прикрепленные к брюкам. Положение защиты для коленей (тип № 2) внутри брюк или на брюках может быть постоянным или регулируемым. **Защита для коленей, тип № 3:** снаряжение, которое не крепится на теле человека, а находится в нужном месте, где пользователь выполняет движения. Оно может быть предусмотрено для каждого колена отдельно или для обоих коленей. **Защита для коленей, тип № 4:** защита для одного или обоих коленей, как часть приспособлений с дополнительными функциями, как напр., рама, для того чтобы встать на ноги, или сиденье для выполнения работ на коленях. Защита для коленей может крепиться на теле или использоваться отдельно.

**Уровень защиты:** Уровень защиты определяется сочетанием броек с наколенниками.



X = уровень защиты указан под пиктограммой (на обратной стороне вставки)

**Имеется три уровня защиты: Уровень 0:** защита для коленей, предназначенная для ровной поверхности основания и не обеспечивающая защиту от прокола. **Уровень 1:** защита для коленей, предназначенная для ровных или неровных поверхностей основания и обеспечивающая защиту от прокола силой 100±5 Н. Такие наколенники не подходят для оснований с острыми участками, на которых оказывается точечное давление выше 100 Н и которые больше 1 см (напр., в шахтах или каменоломнях). **Уровень 2:** защита для коленей, предназначенная для использования на ровных и неровных поверхностях основания в тяжелых условиях работы и обеспечивающая защиту от прокола силой 250±10 Н.

**Использование:** защита в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 обеспечивается только при ношении в сочетании с указанными изделиями. При ношении в сочетании с другими изделиями или конкурентными продуктами не обеспечивается требуемая в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 защита. Наколенные вставки встают в соответствии с соответствующими карманами и фиксируются в своем положении таким образом, чтобы основное давление стоящего человека оказывалось на центральную часть упруго-мягкой вставки для обеспечения оптимального распределения давления. Та сторона наколенника, на которой имеется рисунок или канавки, всегда находится снаружи, внутренняя сторона наколенника обозначена соответствующим образом. Для всех действий и работ, выполняемых на коленях на различных основаниях, при условии, что рабочая одежда оснащена соответствующими карманами на коленях и обеспечивается использование по назначению. Наколенники неустойчивы к воздействию химических веществ и высокой температуры, а также не являются огнестойкими. В зависимости от выполняемой работы и поставленной задачи пользователь должен использовать дополнительные средства индивидуальной защиты (СИЗ) (напр., защитные очки, защитный шлем...). Защитную способность необходимо предварительно проверить в каждом отдельном случае с производителем. Все неуказанные области применения необходимо оговорить с производителем. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования, напр., возникший из-за чрезмерного изгиба или деформации.

#### Дополнительные указания по наколенным вставкам:



##### Предупреждения:

- Наколенники не предусмотрены для применения в качестве страховочного приспособления, напр., на участках, где возможно падение.
- Чтобы избежать венозного застоя крови в ногах и обеспечить нормальное кровообращение, лицо,

- выполняющее работу в положении на коленях, должно периодически менять свое положение тела или вставать на ноги.
- Стойте на коленях вертикально, не садитесь на пятки.
- Обратитесь к врачу, если при выполнении работ на коленях Ваши колени или икры отекают.
- При изменении окружающих условий, напр., температуры, эффект от применения защиты для коленей может значительно уменьшиться.
- Защита для коленей не дает полной защиты от травм.
- В результате повышенной загрязненности, изменений или неправильного применения действие защиты для коленей может уменьшиться до опасного уровня или полностью прекратиться.
- Универсальный размер для взрослых весом от 50 до 100 кг. При весе больше 100 кг защитное действие может уменьшиться.
- При температуре выше 50 °C эффект от применения защиты для коленей может уменьшиться.

**Имеются следующие**

**обозначения:**

- Дата изготовления  (MM/GGGG) или срок годности  (MM/GGGG)
- Обозначение вверх – это стрелка вверх и up
- Левый/правый – это left/right
- Внутренняя сторона – это inside/Наружнаясторона – это outside
- Номер партии – это lot
- Unisize – это единый размер.
- Тип защиты для коленей – это typ
- Уровень защиты – это level

**Безвредность:** материалы не выделяют токсичных, канцерогенных, мутагенных, аллергенных и токсичных для репродуктивности веществ и таким образом являются безвредными.

**Информация об уходе:** наколенники чистить только холодной водой. Специальные моющие средства, а также высокая температура во время мытья и сушки не допускаются. Наколенники необходимо выбрать из брюк, прежде чем приступить к их чистке, стирке, сушке и глажке, и затем перед надеванием снова вставить в карманы на коленях. Не стирать в стиральной машине.



**Устойчивость к воздействию воды:** наколенники устойчивы к воздействию воды. Однако испытание на водонепроницаемость проведено не было.

**Проверка наколенников:** если на наколенниках заметны следы износа, напр., порезы или щербинки на поверхности, их необходимо заменить, так как они больше не обеспечивают необходимую защиту. Наколенники не подлежат ремонту.

**Хранение и транспортировка:** наколенники необходимо всегда хранить и перевозить в сухом прохладном месте, защищенном от воздействия солнечных лучей.

**Срок годности:** Нормальный износ исключен из срока годности, установленного для старения изделия.

**Утилизация:** дефектные наколенники выбрасываются вместе с остаточными отходами.

**Основные компоненты:** наколенники преимущественно сделаны из полиэтилена.

**Общая информация о средствах индивидуальной защиты: Информация об уходе и старении:** Для средств индивидуальной защиты требуется регулярный и правильный уход. Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу. Информация на этикетке по уходу имеет решающее значение для максимального сохранения и поддержания защитной способности. Сушка изделий разрешается только в тени, хранение – в защищенном от света и сухом месте. В результате практического износа или повреждения срок службы одежды может существенно сократиться. Грязь, влага, пот и выцветание под воздействием солнечного света также могут сократить срок службы средств индивидуальной защиты.

**Факторами, вызывающими возможное старение, в т.ч. могут быть:**

- Чистка, ремонт и дезинфекция
- Воздействие высокой или низкой температуры или перепады температуры
- Воздействие химических веществ, включая влажность
- Механическое воздействие (стирание, изгибание, сжатие и растяжение)
- Загрязнение, напр., грязью, маслом, брызгами расплавленного металла и т. д.
- Износ

После каждой стирки и сушки необходимо проверить, нет ли на текстильном изделии трещин и не разошлись ли резиновые шнурки. Оба признака свидетельствуют о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

**Ограничения при использовании и анализ рисков:**

- Принять во внимание, что защитную одежду необходимо носить в застегнутом виде, чтобы она выполняла свои функции.
- Не приобретать слишком тесную защитную одежду, так как иначе может быть ограничена свобода движений. Отрегулировать одежду по размеру на поясе, а также длину рукавов и брюк. Следить за тем, чтобы одежда была соответствующего размера (ширина + длина). При слишком тесной или свободной одежде защитное действие может ухудшиться.
- Собственноручные изменения с точки зрения безопасности запрещены.
- Кроме того, существует риск получения необратимых повреждений, если опасное воздействие превышает проверенные в ходе испытаний значения или продолжительность, или оба условия возникают вместе.



enjoy work.